Sayı 21
Ekim 1983
250 TL.

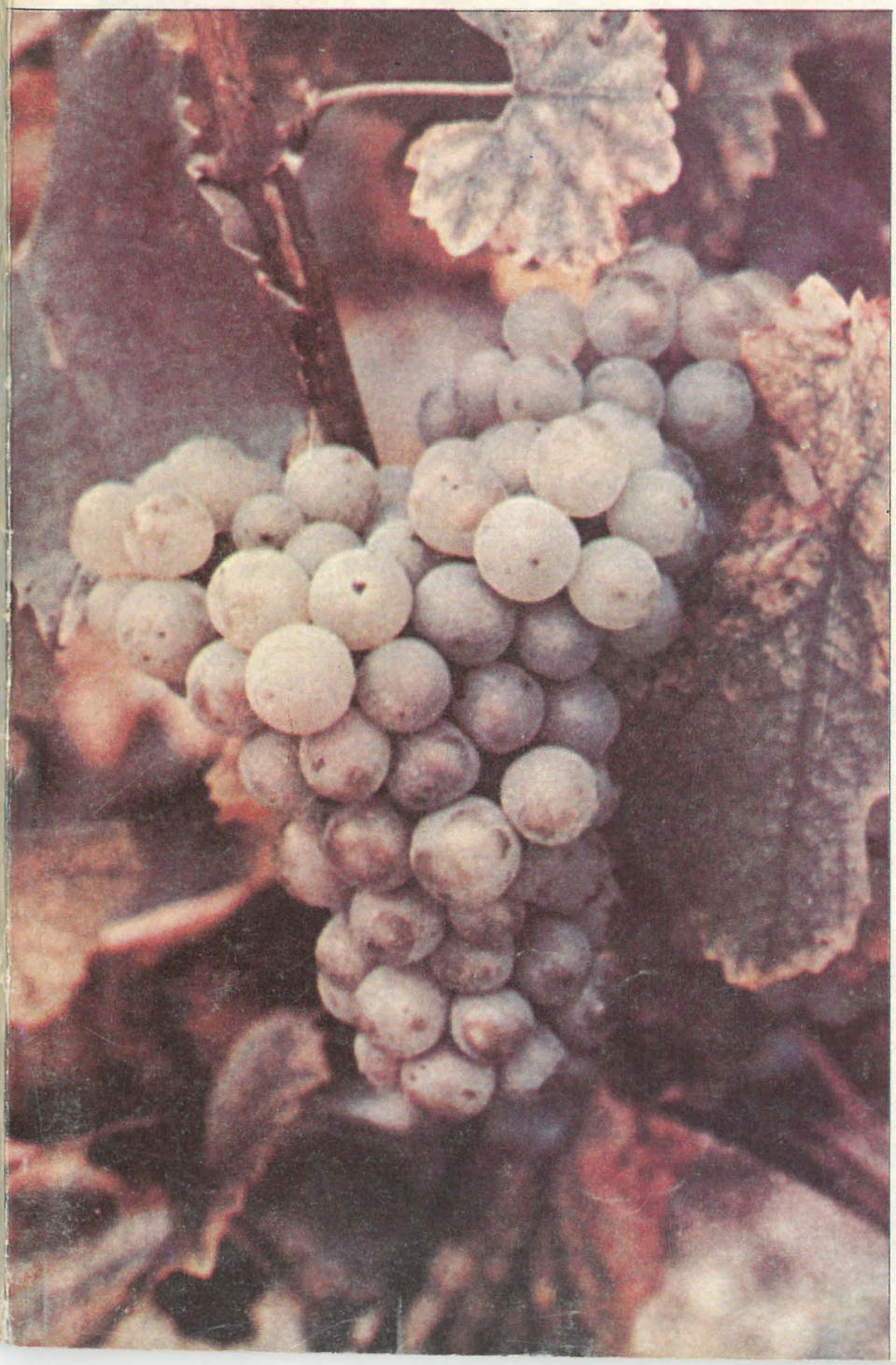
BİZİM ENGLISH

İngilizce Türkçe Aylık Dergi

Long live the Turkish Republic!

Are you possessive?

The wines of Burgundy!







CONTENTS





Articles

Are you obsessive? 8
Is the west getting sick of sex? 9
The incredible love affair! The wines of Burgundy 10
Man and the car Part II 14
Letters to my penfriend 25
How to assert yourself? 51
Sleep Part II 48

Fiction

Waiting for Captain William by Jenny Hollan Part II 16
Don't ask me how I sleep! by Robert Benchley 32
Kantar Katibi Ali Rıza Efendi by Haldun Taner 42

The World We Live In



Long live the Turkish Republic 4
Democracy: The Roots 4
The French and their five republics 5
Not all constitutions are written 6
Cyprus 7

English Language

İpuçları 22
Word Games 46
Bizim English Achievement Test 8 62
Bizim English Dictionary 64

Entertainment

Going ape at the box office 54
The man behind JR: Larry Hagman 54
Song of the month 55
Laugh a little 60

Comics

Nasreddin Hoca 26
The weak and Despotic Sultan 36



Dialogues

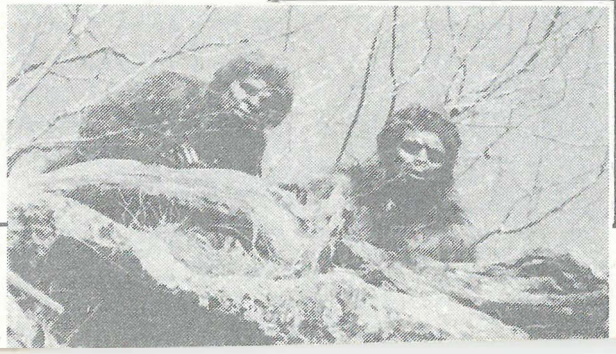
What can they be talking about? 21
Bizim English Forum Women's rights 34
Interview: Rising conservative tide in Western Europe! 30

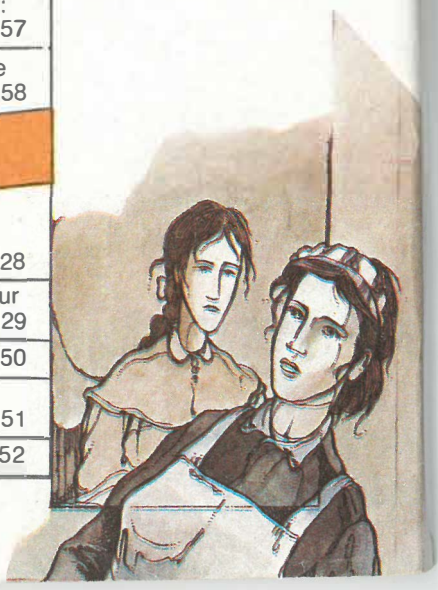
Sports

Gymnastics 56
The games we don't play: American football 57
Live now, don't wait to be thin (Part II) 58

Highlights

İleri teknoloji ile ilgili misiniz? 28
How to get more from your job? 29
Another Diet 50
How to they ask a guest to pay? 51
Okuyucu mektupları 52





BİR HATA MI YAPTIK!

Dergi'nin fiyatını artırmayalım derken, galiba önemli bir hata yaptık sevgili Bizim English okurları! Derginiz yayım yaşamına girdiğinden bu yana, hiç böyle bir mektup seline boğulmamıştı! Yazmak zahmetine katlanan okurlarımızın yüzde doksan dokuzu, kendi deyişleriyle, "böyle değişik kalite kağıda basılan alacalı bulacalı bir dergi istemediklerini", fiyat artışını yeğlediklerini yazıyorlar. 1982 Ekiminden, Temmuz'a kadar birinci hamur kağıt zammı % 30'u geçti. O bakımdan, neresinden baksanız, fiyatı 300 TL'ye çıkarmadan, size birinci hamur dergi sunmamıza imkân yok. Bu fiyat da ucu ucuna, çünkü mürekkep, film vb. maliyet unsurlarındaki artışları içermiyor! Geçen sayımızın önsözünde, ne yapalım "ekonomi utansın" gibi bir laf etmiştim. Bir okuyucumuz, bu ne biçim "arabesk tutum" diye iyice kızmış. Haksız da değil, ama gelin görün, gerçekten öyle hissediyorum.

Okuyucularımızın tepkilerini aşağıda ve Bizim Pages'deki sayfalarda göreceksiniz. Şimdi, sizden rica: **LÜTFEN AŞAĞIDAKİ ANKETİ CEVAPLAYIN, ve HEMEN BİZE POSTALAYIN. OLUMLU CEVAPLARIN ÇOĞUNLUKTA OLMASI HALİNDE, KASIM SAYIMIZI YİNE ESKİSİ GİBİ VE 300 TL FİYATLA BASACAĞIZ.**

Yardımlarınıza, ve ilginize çok teşekkür eder, sizlere istediğiniz gibi bir dergi sunmak için uğraştığımıza inanmanızı rica ederiz.

İNGİLİZCE - TÜRKÇE AYLIK DERGİ

Yıl 2, Cilt 4, Sayı 21, Ekim 1983

Çağdaş Yayıncılık ve Basın Sanayii A.Ş. adına Sahibi ve Sorumlu Yazı İşleri Müdürü: Emine UŞAKLIGİL

Hazırlayan:
Alev ALATLI
Türkocağı Cad. 39/41
Cağaloğlu/İstanbul
20 97 03

Dizgi ve baskı:
Cumhuriyet Matbaacılık ve Gazetecilik T.A.Ş.
Baskı ve cilt: Hürriyet Ofset Matbaacılık ve Gazetecilik A.Ş.

ABONE KOŞULLARI
Yurtiçi . . . . . 1 Yıllık
Normal posta . . . . . 2.440 TL
Taahhütlü . . . . . 2.950 TL
6 Aylık
Normal Posta . . . . . 1.250 TL
Taahhütlü . . . . . 1.450 TL
Yurtdışı . . . . . 1 Yıllık
Posta ücreti dahil, 19 US dolar

Havalelerinizi İş Bankası Türbe Şubesi 2938 numaralı hesaba yatırınız.

Postal subscription U.S. $19 a year, and U.S.$ 35 for two years, to any part of the world.

BİZİM ENGLISH - KAĞIT ve FİYAT ANKETİ

	Evet	Hayır
1. Dergi eskisi gibi, tümüyle birinci hamura basılsın.	( )	( )
2. Yukarda belirtilen koşullarda, fiyat artışı makuldur.	( )	( )
3. Derginin hepsi üçüncü hamura basılsın, daha ucuz olsun.	( )	( )

İsim Soyadı:
Yaş:
Eğitim durumu:
Adres:

Derginin kaç zamandır okuyucusunuz?: _____ ay olarak.

CEVAPLARINIZI, LÜTFEN, PK 84 ŞİŞLİ, İSTANBUL ADRESİNE, HEMEN POSTALAYIN!

İstanbul piyasasında en ucuz İngilizce dergi 250 ve ayrıca 7 50 TL. olanı da belki de daha fazla olanları da vardır. Kitap fiyatlarına gelince daha evvelki mektubumda belirttiğim gibi 4000 TL.dir. Bu da ahım şahım birşey değil. Ancak bir el kadar birşey. 6000 TL. olanı bile var. Bundan sonra olana bakmadım. Okur arkadaşlarımız bunu dikkate alırlarsa, Bizim English oldukça ucuzdur. Üstelik yukarıdaki fiyatlar eski fiyatlar. Şimdi kimbilir kaç lira olmuştur.

. . . . . Biz tahsil hayatımızda böyle bir dergi bulamadığımız için şanslı değiliz. Ne bileyim, insan kendi harçlığından biriktirerek böyle bir dergiyi rahatlıkla alabilir.

Derginin içerik ve yaprak hamur kalitesini düşürmeden yayınınıza devam etmesi dileğindeyim. Bu arada, fiyat artışları da hoş karşılanmalıdır. Yeniliklerinizi tüm arkadaşlar adına beklemekteyim.

Derginin ilk 18 sayfası hariç, saman kağıdına basmak derginin kalitesini düşürmekten başka işe yaramaz kanısındayım. Fiyatı artsa bile, hergün alınan birşey değil ki, ayda bir alıyoruz.

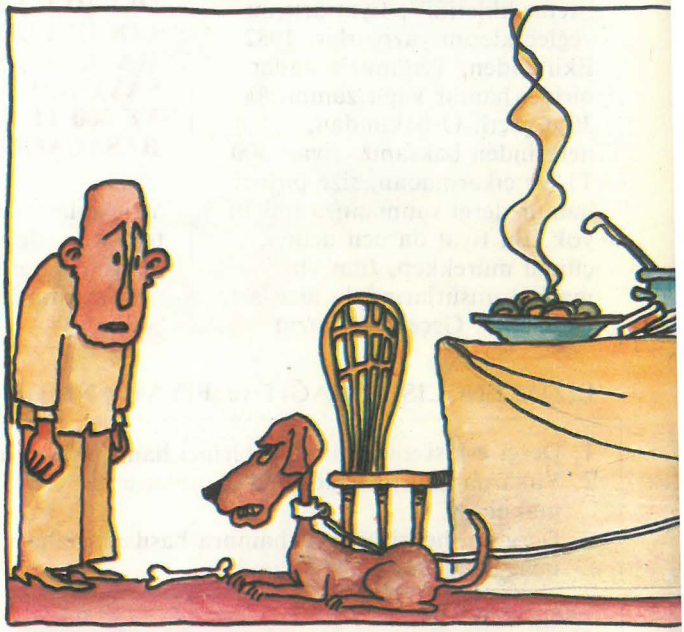
Herneyse, 20. sayımızı almak için, herzamanki gibi bayiime gidip hele "PEN PALL" konusundaki yazımında tarafınızda ilgi gösterilerek basılması üzerine her zaman yaptığım haricinde daha da zevkten bir dört köşe olmuş vaziyette bayiye "ver kardeşim şuradan 3 tane Bizim English" dedim. (Diğer ikisini Japonya'ya gönderiyorum). Adamcağız 1000.- TL.'sını alıp geriye 250 TL.'sını verince çok şaşırdım. En azından 50 TL. zam bekliyordum dergiye... (Doğrusu hiç böyle bir ot! yığını çıkaracağınız aklıma gelmediğinden olsa gerek), helâl olsun Bizim English'çilere dedim vallahi 1 ay daha dişlerini sıkıp zamsız çıkarttılar dergiyi. Aman Tanrım o da ne! Çingene zurnası gibi yarısı 1. hamur (ki 16 sayfaya yarısı denirse) diğer yarısı 3. hamura basılmış (ve de herhalde dünya basın tarihinin ilk ve son örneği olarak basılan) bir saman! yığınıyla başbaşayım. Sanki dergi bize okumak için değil de sütçü Ahmet ağanın merkebine yem diye basılmış, hem yesin hem de okuyup! İngilizce öğrensin diye. Aman beyler yapmayın insaf edin, ben şimdi hangi yüzle göndereceğim bu dergileri Japonya'ya.

Geçen yıl Aralık ayında Pratisyen Hekimler için her yıl açılan ihtisas giriş sınavlarında Yabancı Dil sınavında 100 puan alarak kazandım. Bunu da size borçluyum. Son sayımızda kağıt kalitesini düşürmek veya fiyat artırmak seçenekleriyle karşı karşıya bulunduğunuzu yazmıştınız. Benim gibi düşündüğüne inandığım birçok okuyucumuzun derginin kağıt kalitesinin düştüğünü görmektense, fiyat farkını ödemeye gönülden razı olduklarına eminim.

LONG LIVE TURKISH REPUBLIC

This month we are celebrating the 60th anniversary of the foundation of Turkish Republic! Through good times and bad times , we have made it! It has not been easy, but then it has not been easy for other countries either! If you read on, you will see that the French, for example, have had five republics! Some others who call themselves "republics" are, in fact, totalitarian! We have done a good job, and, as Atatürk said in his famous 10th year speech, "Our mortal bodies will, without a doubt, be earth someday; but the Turkish Republic will live forever "







DEMOCRACY

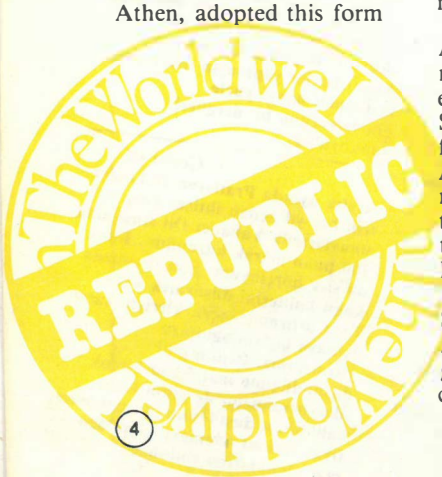
THE ROOTS:

The word "republic" comes from the Latin, RES PUBLICA, which means "the public thing". Until the 17th century, its meaning was the same as **state** or **commonwealth.** Since then it has come to mean **any state other than** a **monarchy.** Most republic have a written **constitution;** according to type of constitution a republic might very from the most **exclusive oligarchy** to a pure democracy.

The earliest republics were in ancient Greece. Many of the **city states,** in particular Athen, adopted this form of goverment. However, power remained very much in the hands of the aristocracy as it also did in the later Roman republics.The **medieval** Italian **city republics** like Venice and Genoa were also more or less aristocratic.

It wasn t until the 16th century, when the **Netherlands** broke away from Spanish control and the Switzerland away from German control, that there was anyting **resembling** a modern democratic republic. As a result of the English Civil War, Great Britain was a republic, from 1649 to 1660, after which the monarchy was **restored.**

Among important modern republics, the longest established is the United Stattes of America; founded in 1776. After the American Republic, the most famous is perhaps the French Rebuplic, though in fact, the First Republic only lasted from 1793 to 1805 and the Second, from 1848 to 1852 A republican form of goverment has existed continually. Since 1871,



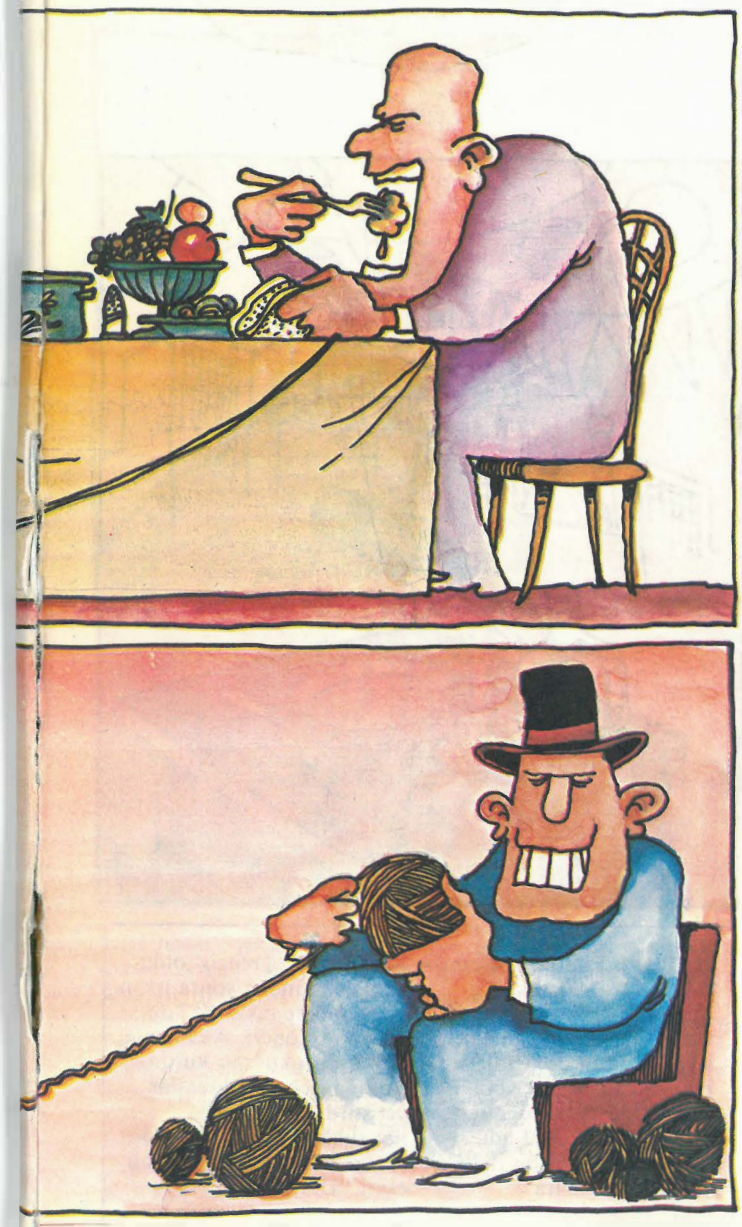
although the present goverment is known as the Fifth Republic, the constitution having changed three times within that period. Most South American countries followed the USA's lead, adopting republican governments after they won their independence

After the First World War for the first time there were more republics than monarchies in Europe. Included among these was the young Turkish Republic.

It is clear that the usual **distinction** between monarchies and republics is a technicality. A country, in which, as in Nazi Germany, one man has greater power than any king ever had, is called a republic; while countries such as Sweden, Norway, Britain, Holland etc, in whic democracy is **firmly** established are called monarchies.

Although, because of its peculiar system of referendum and administration, Switzerland is considered to be the oldest existing republic in the world, the oldest **conventional** republic is the United States of America. Certainly the United States of America **set the pattern** for nearly all the republics that have been formed since then.

The United States of America was originally thirteen British colonies on the Eastern seaboard of the North American continent. The population by the middle of the 18th century was four million, and yet the colonies were still administered from London and **had little say** about how this was done. This caused great **resentment**. This resentment turned to action when the British tried to raise money by imposing **harsh** taxes. In 1776 the colonists **declared independence.** the British responded by sending an army to **suppress** the **rebellion.** Things did not go well for the colonists until they were helped by France, Spain and Holland. The British forces **surrendered** in 1783. On 4 March 1789, the Constitution came into effect and the United States of America was born. The **uniqueness** of the new American Republic was that the constitution guaranteed freedom. It also guaranteed a stable form of government. It provided safeguards against tyranny. In effect, it was the first country in the world to have a system where the people decided and voted for the country's administration.





THE FRENCH AND THEIR FIVE REPUBLICS

What happened in America in 1789 caused **repercussions** all around the world. It wasn't just that a colony had been able to break away from its colonial power; it was the democratic **institutions** that the colonist introduced that **caught the imagination** of people everywhere. If the

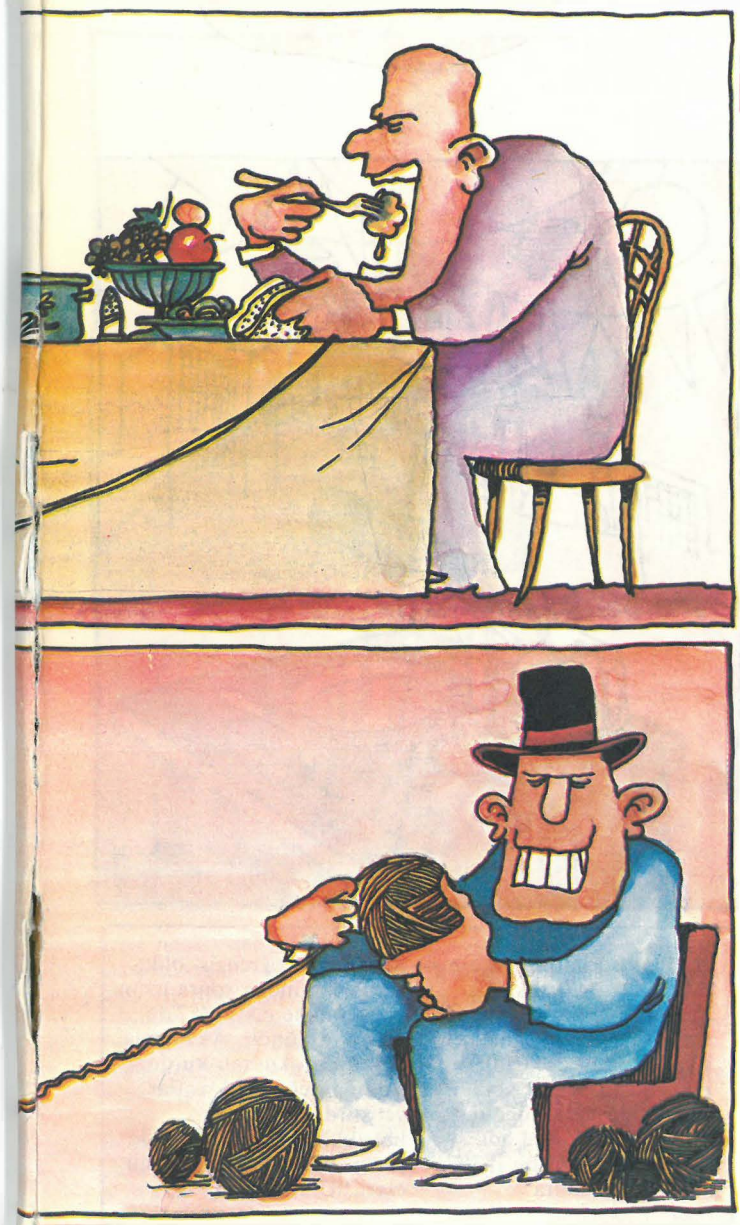
although the present goverment is known as the Fifth Republic, the constitution having changed three times within that period. Most South American countries followed the USA's lead, adopting republican governments after they won their independence

After the First World War for the first time there were more republics than monarchies in Europe. Included among these was the young Turkish Republic.

It is clear that the usual **distinction** between monarchies and republics is a technicality. A country, in which, as in Nazi Germany, one man has greater power than any king ever had, is called a republic; while countries such as Sweden, Norway, Britain, Holland etc, in whic democracy is **firmly** established are called monarchies.

Although, because of its peculiar system of referendum and administration, Switzerland is considered to be the oldest existing republic in the world, the oldest **conventional** republic is the United States of America. Certainly the United States of America **set the pattern** for nearly all the republics that have been formed since then.

The United States of America was originally thirteen British colonies on the Eastern seaboard of the North American continent. The population by the middle of the 18th century was four million, and yet the colonies were still administered from London and **had little say** about how this was done. This caused great **resentment**. This resentment turned to action when the British tried to raise money by imposing **harsh** taxes. In 1776 the colonists **declared independence.** the British responded by sending an army to **suppress** the **rebellion.** Things did not go well for the colonists until they were helped by France, Spain and Holland. The British forces **surrendered** in 1783. On 4 March 1789, the Constitution came into effect and the United States of America was born. The **uniqueness** of the new American Republic was that the constitution guaranteed freedom. It also guaranteed a stable form of government. It provided safeguards against tyranny. In effect, it was the first country in the world to have a system where the people decided and voted for the country's administration.





THE FRENCH AND THEIR FIVE REPUBLICS

What happened in America in 1789 caused **repercussions** all around the world. It wasn't just that a colony had been able to break away from its colonial power; it was the democratic **institutions** that the colonist introduced that **caught the imagination** of people everywhere. If the

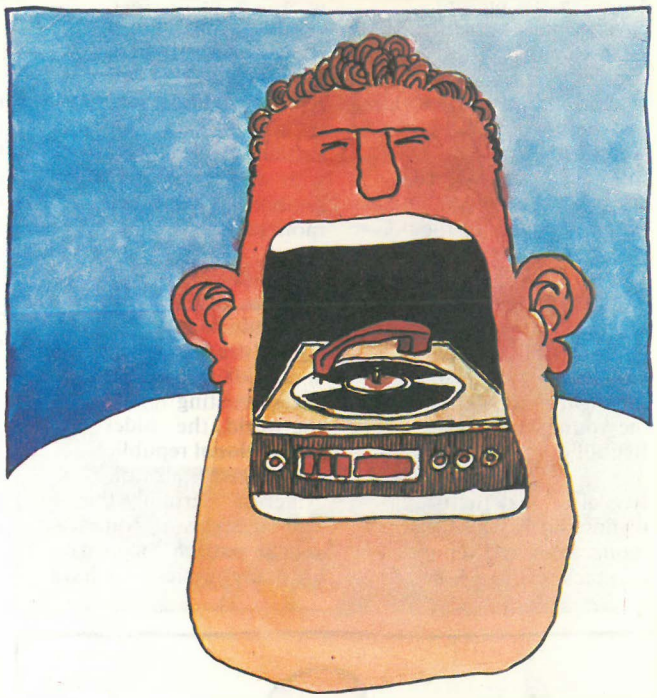
American people had replaced the rule of the English king with a dictator of their own, the French Revolution might have evolved differently.

The French revolution took place in 1789. Unlike the AmericanRevolution, the leaders of the French Revolution could not agrees on the best form of goverment, however the first French Republic was declared in 1792. In some ways the people had fewer rights than in the monarchy which it replaced. It wasn't difficult for Napoleon to **persuade** the people 12 years later, that he should become Emperor of the French people.

The French people weren't ready for another Republic until 1870. This was the Third Republic with different constitution from the first and the short-lived Second Republic. The Third Republic lasted until 1940 when the Germans invaded France, although it wasn't technically dissolved with the founding of the Fourth Republic.

The Fourth Republic started in 1947, but the weakness of the constitution meant that there were **frequent** changes of government.

There was danger of civil war in 1958. Degaulle returned from **retirement** to lead the country and **devise** a constitution of weak governments. The constitution proved so successful that the Fifth Republic has continued since then.



NOT ALL CONSTITUTIONS ARE WRITTEN

There are two types of constitution, the written and the unwritten. The American, French and Turkish constitutions are examples of the written form; the British constitution is an example of the unwritten form.

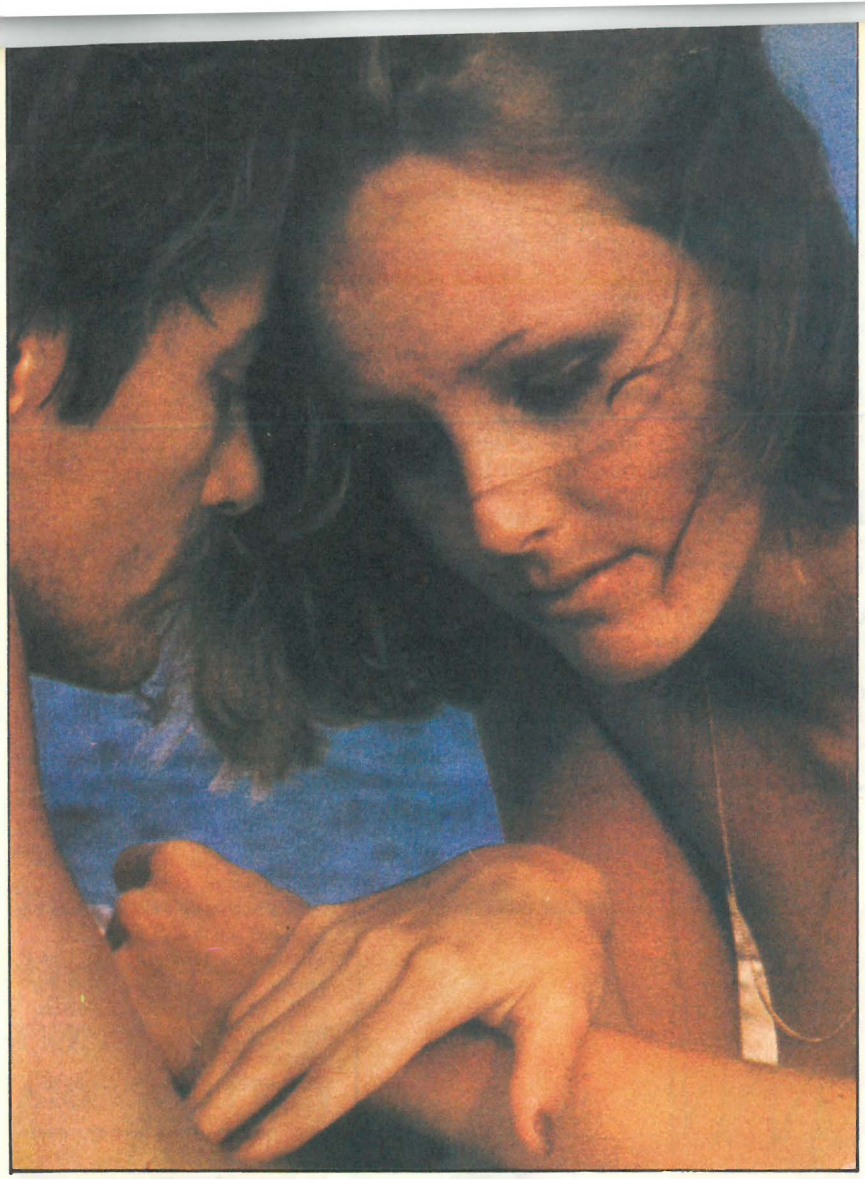
In ancient times there were a number of attempts at formulating a constitution, but none of them **were put into practice.** The most famous of these was Plato's (1) Republic, a work that had a great influence of the **totalitarian** states of the 20th centry.

Most authorities accept that the Magna Charts was the first practial application of a constitution. The Magna Charta was formulated by the Norman Barons of England. They wished to some of the power of the king and given more rights to the people. At first King John didn't wish to sign the document, but the Barons forced him to do so in 1215. There were 63 **articles** in the Magna Charta the most important ones being the **forbidding** of the **unlawful arrest** of a citizen and the **seizure** of his property, and also the unlawful collection of taxes. The Magna Charta formed the basis of the English constitution, these articles being **added to** over the centuries. These became **"laws"** which were and still are, protected and enforced by the courts.

This is why the British constitution is called unwritten. The common articles of most constitutions are there but they are not **gathered** into one document. They are a **collection** of laws which parliament can change in the **normal process** of Parliamentary business.



(1) Plato: Platon (Eflatun) (M.Ö. 427-347), Eski Yunanlı bir filozoftur. Çeşitli felsefeleri, ahlâki, siyasi ve dini doktrinleri etkilemiştir. Atina veya Egine adasında doğduğu tahmin edilir. Asıl adı Aristotles'ti. İyi bir yetişmeden sonra Sokrates'in öğrencisi oldu. Onun katlinden sonra uzun bir seyahate çıktı. 387'de Atina'ya döndü. Akademia adlı ünlü okulunu kurdu. Burada değerli filozoflar yetiştirdi. Eserlerini karşılıklı konuşma halinde yazan Platon'un en önemli eseri "Devlet"tir.



IS THE WEST GETTING SICK OF SEX ?

The sexual revolution of the seventies seems to be back firing. More people are beginning to complain that major magazines are full of articles on sex-and-the reproductive system, sex-as-a liberation-from parental- **constraints** sex-as-rebellion, sex-in-politics and so on, and that they are simply boring-so boring that many would as soon read a manual about plumbing as read about sex without love.

What is more interesting is that the books of the old time romantics Emily Dickenson and John Donne are selling better than ever. The reason, as one lady put it was "Donne and Dickenson knew all about love. Their hearts were **in rags;** their hearts were **aflame;** they celebrated and wept over love."

The new trend seems to demand that people stop being so **arrogant** about love. They should not **demystify** it, because, if love is demystified, it is reduced to a **triviality. Charts,** statistics, and sociologists are helping to degrade it. Love, the new trend stresses,is a matter involving heart, soul, and mind. People **resent** being told what other people are doing in bed, why they are doing it, or not doing it, what should be done or not be done, and so on.

The major reason the issue of sex has been so exploited is that modern man want to "escape the risks and pains of love," says one writer. But love multiplies and expands. It is not a limited activity as sex is. That is why there are **manuals** on sex but not on love.

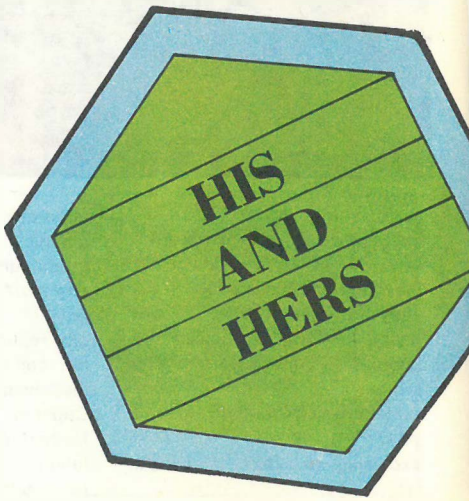
Batı'ya Seksten Fenalık mı Bastı?

Yetmişli yılların seks devrimi geri tepiyor gibi görünüyor. Sayıları gittikçe artan insanlar önde gelen dergilerin, seks-ve-üreme sistemleri seks-aile-**kısıtlamaları**ndan-bir kurtarıcı-olarak, seks-bir başkaldırma-yöntemi-olarak, politika-ve-seks ve benzeri makalelerle dolu olduğundan ve artık bu makalelerden fenalık bastığından şikayet etmeye başlıyorlar. O kadar fenalık basıyor ki, sevgisiz bir seks kitabı okumaktansa, bir **su tesisatı** el kitabını okumayı tercih edenler çoktur.

Daha da ilginci, Emily Dickonson ve John Donne gibi eski zaman romantiklerinin kitapları her zamankinden çok satıyor. Nedeni, bir hanımın belirttiği gibi, "Donne ve Dickonson sevgi ile ilgili herşeyi biliyorlardı. Kalpleri **yaralıydı,** kalpleri **ateşliydi,** sevgiyi kutladılar ve sevgi uğruna gözyaşı döktüler."

Yeni akım insanların sevgi hakkında bu kadar **küstah** olmaktan vazgeçmelerini taleb eder gibi görünüyor. Onun **gizemlerini açıklamamalıdırlar.** Çünkü aşkın gizemleri açıklanırsa, **önemsizleşir. Grafikler,** istatistikler ve sosyoglar /sevgiyi/ önemsizleştirmeye yardımcı oluyorlar. Yeni akımın damgasını vurduğu aşk, kalbi, ruhu ve aklı içeren bir olgu. İnsanlar başkalarının yatakta ne yaptıklarının, yaptıklarını neden yaptıklarının veya yapmadıklarının, neyin yapılması ya da yapılmaması gerektiğinin vb. anlatılmasından **hoşlanmıyorlar.**

Konunun bu noktaya gelmesinin temel nedeni çağdaş insanın "sevgisinin risklerinden ve acı vermesinden "kaçmak istemesidir, diyor bir yazar. Fakat aşk çarpanlarla büyük ve genişler. Seks gibi kısıtlı bir etkinlik değildir. Bu nedenledir ki seksin **el kitapları** vardır ama sevginin yoktur.





ARE YOU OBSESSIVE?

Saplantılarınız Var mı?

Does **levaving something undone** make you too anxious to sleep? Do you regularly check to see if the gas turned off? Do you spend a lot of time checking your work for mistakes? **Are you preoccupied with hygiene?** Dou you always control your door to see if it's locked? And do you have any **old habits** or **rituals** which you know **perfectly well** are **silly** but which you cannot control?

There are many people **suffer** from such **obsessions** or **compulsions.** They are the kind of people who are **addicted** to certain behaviour patterns, and they become **anxious** if they are **prevented from carrying** them **out.** Sometimes they behave so **absurdly** that it is easy to see the obsessive element. At other times, their behaviour seems simply **exaggerated.** When that is the case the problem is difficult to **identify. The too-houseproud housewife,** or the **maddeningly** slow and **over-metucilous** clerk, or the person who tries to avoid all known germs, are obsessive in the way they behave. However, they can all **rationalise** their behaviour to themselves and others.

Sometimes obsessions are extreme. For example, there was the **case** of a woman who was afraid of harming others. She could not use a knife or a razor blade. She **gave up** her job as a nurse for the fear of injuring people. She could not even leave the house **in case she caused an accident** in the street. There was also the case of a man who was terrified of **contamination.** He would clean and disinfect his house and himself endlessly. It took him two hours to be sure he was clean after a visit to the toilet. He would open doors with his feet to avoid any germs on the handles.

Such extraordinary behaviour is **alien** to most of us. Yet the **roots** of compulsive behaviour are in everyone. For example, most children **go through** a **"phase"** when they avoid **cracks** in the **pavement. They make up all sorts of odd little rituals** and follow them. Even the religious **rituals** have an obsessive **flavour.**

Psychiatrists have found that the anxiety of an obsessive person is **related** to things that are unreal. **Unlike** the people who have **phobias** and are afraid of real things or events, the obsessive person fears imaginary things or events. Therefore, like in the case of the woman who was afraid of injuring somebody, there is no real danger.

Now, if you want to find out whether you yourself are obsessive, **start checking to see** how angry you get when your are prevented from **carrying out a certain ritaul!**

Bir şeyi yarıda bırakmak sizi uyumaktan alıkoyacak kadar tedirgin eder mi? Gazın kapalı olup olmadığını düzenli bir şekilde kontrol eder misiniz? İşinizdeki hataları kontrol etmek için çok zaman harcar mısınız? **Aklınız fikriniz temizlikte mi?** Kapınızın kilitli olup olmadığını her zaman denetler misiniz? Ve **aptalca** olduğunu **çok iyi** bildiğiniz, ama denetlemediğiniz, **garip huylarınız** ve **adetleriniz** var mı?

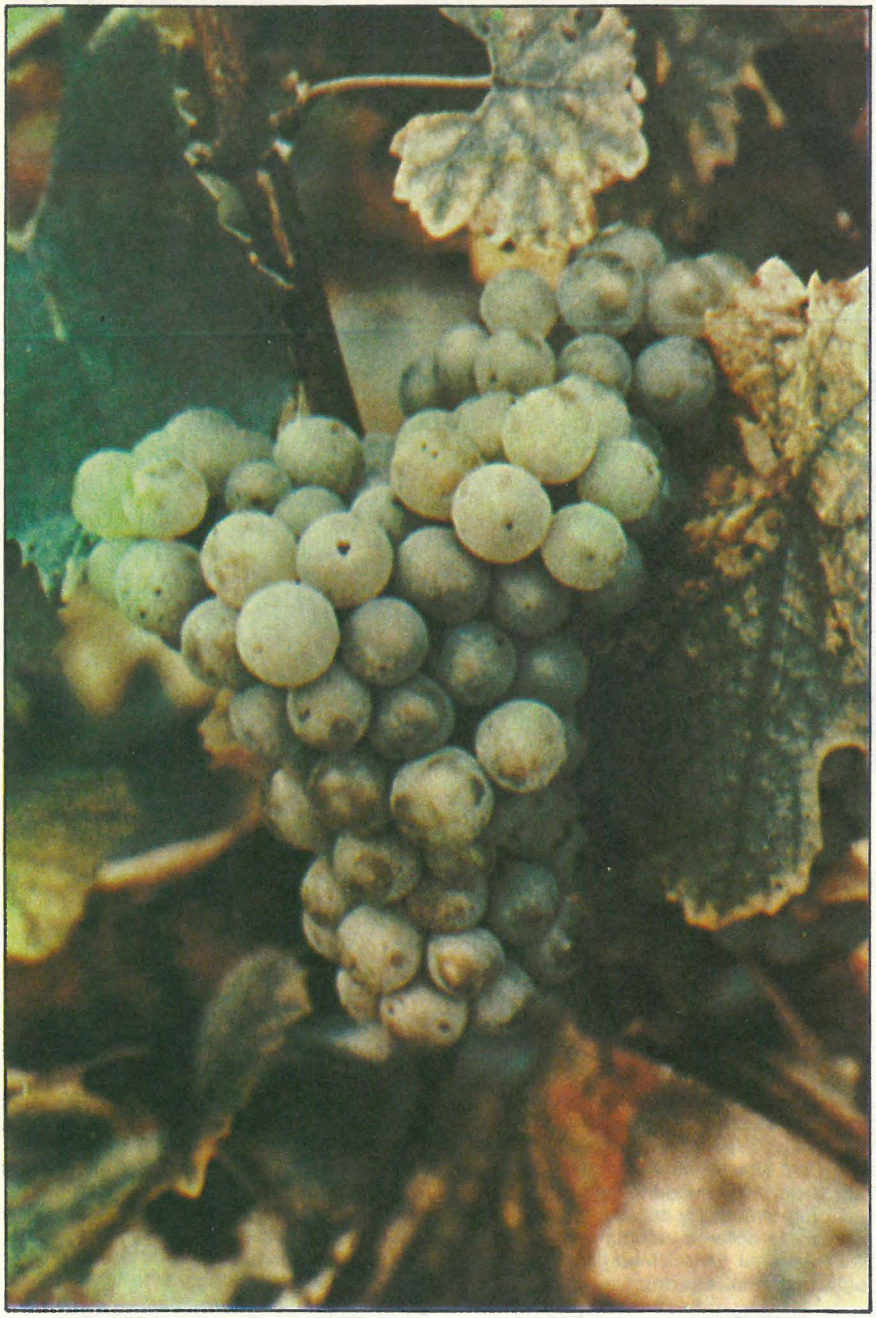
Bu tür **saplantılar**dan veya **tutkular**dan **sıkıntı çeken** pek çok insan vardır. Bu tür insanlar belirli davranış biçimlerinin **tiryakisi** olan insanlardır ve eğer /bu davranışlarını/ **sürdürmeleri engellenirse çok rahatsız** olurlar. Bazen o kadar **saçma** davranırlar ki, saplantı unsurunu görmek kolay olur. Diğer zamanlarda, davranışları sadece **abartılmış** gibidir. Durum bu olduğunda sorunu **tanımlamak** zordur. **Evinin temizliği ile çok övünen ev kadını,** ya da, **insanı deli edecek kadar** ağır hareket eden **aşırı titiz** kayıt memuru, ya da bilinen bütün mikroplardan kaçınmaya çalışan kişi, davranışlarında saplantılıdır. Ancak, hepsi /bu/ davranış biçimlerini kendilerine ve başkalarına **gerekçeleriyle birlikte açıklayabilerler.**

Saplantılar bazen aşırı olur. Örneğin başkalarına zarar vermekten korkan bir kadın **vakası** vardı. Bıçak veya traş bıçağı kullanamıyordu. İnsanlara acı vermek korkusundan hemşirelik işinden **vazgeçti.** Caddede **bir kazaya neden olabilir** diye evinden de dışarı çıkamıyordu. **Hastalık bulaşması**ndan dehşete düşen bir adam vakası da vardı. /Bu adam/ kendisini ve evini durmaksızın temizliyor ve dezenfekte ediyordu. Tuvalete gittikten sonra yeterince temiz olduğuna kanaat getirmesi iki saatini alıyordu. Tokmaklarda olabilecek herhangi bir mikroptan kaçınmak için kapıları ayağı ile açardı.

Böyle olağandışı davranışlar çoğumuza **yabancı**dır. Yine de, tutkulu davranışların **kökleri** herkeste vardır. Çocukların çoğu, örneğin, **kaldırım**daki **çatlaklıklara** /basmaktan/ kaçındıkları bir **dönemden geçerler.** Her türlü **garip minik adetler icat eder** ve onları izlerler. Dini **seremonileri**n bile saplatılı bir **tadı** vardır.

Psikiyatristler, tutkulu bir kimsenin heyecanının gerçek dışı şeylere **bağlı** olduğunu buldular. **Fobileri** olan, ve gerçek şeylerden ya da olaylardan korkan insanlardan **farklı olarak,** tutkulu bir kişi hayali şeylerden ve olaylardan korkar. Bu nedenle, birisini incitmekten korkan kadının durumunda olduğu gibi, gerçek tehlike yoktur.

Şimdi, eğer kendinizin saplantılı olup olmadığınızı bulmak istiyorsanız, belirli bir **adetinizi yerine getirmekten** alakonduğunuz zaman, ne kadar kızdığınızı **saptamakla başlayın!**



The classic white grape is the Chardonnay, which gives the world's most enthralling white wines.

THE INCREDIBLE LOVE AFFAIR!

THE WINES OF BURGUNDY

Most of us have some acquaintance with the word "Bordeaux". Some of us know it as the name of a color, dark red, or wine red, some of us know that it is a brand name for a kind of red wine, but very few of us realize the importance of BordeauX, in Burgundy, France. Bordeaux is not only the economical line of the region, but the cultural and artistic pride as well.

We met Andre Gagey, the famous wine expert and respected winc shipper, on his way to his chateau in Burgundy. Gagey is the managing director of Louis Jadot, which is famous for the quality of its burgundy. "I don't mind telling you," said Andre Gagey, "that I am getting seriously worried about the prices. They are **going whoof,** like this." He raised his arm and pointed somewhere in the direction of the stratosphere. We in Turkey, are so used to prices" going whoff like that, that we must admit, we didn't think much of it.

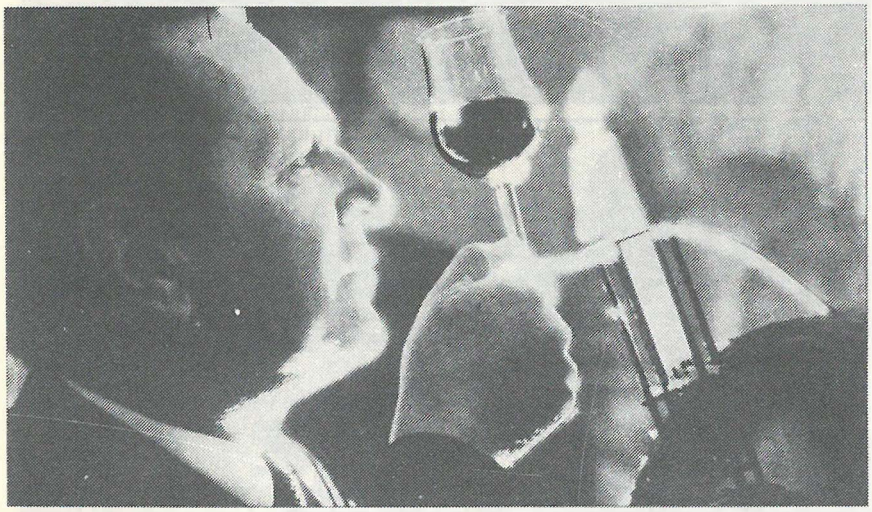
Gagey continued,
"A general feeling of **gloom and despondency** hangs over Burgundy. In 1977 **vintage** was only a fair quality. In 1978 it was well below average in quantity. Although quality could be reasonable, there will be a ginline shortage of good wine."

It seems that good wine is not **produced** all over Burgundy, and there are good and bad **sports.** Gagey told us that the **choicest** part was called Cote d'Or, or Golden Slope, this was where the large number of the world's **very greatest** wines were produced. The 1978 produce is not on the market yet, but Gagey said that the prices will be so high that Burgundy will soon become a **special-occasion drink,** like champagne. "Look at last year's vintage, "He complained. "It seemed quite **promising in the early stges.** Then at the end of June it began to rain and continued till we had lost half of the crop."

We learned that top red burgundy was made entirely from the Pinot Noir **grape.** This grape is said to be the "most **delicate** of all red varieties." It **ripens** with difficulty and does not always give much color.
"Only the most skilled **winemakers** like Henry Pierre can bring out the best in the Pinot Noir," said Gagey. Being totally **alien** to wine culture, we asked him, why didn't they use a different kind of grape. He gave his **knowing** French smile, "Ah, but only Pinot Noir can give wine a full, **sensuous scent.** A rich yet subtle



Alfred Noblet, cellar master at Domaine de la Romanée-Conti, is a famous Burgundy character



An expert at work: André Gagey, the respected wine shipper, casts a knowledgeable eye over a glass of fine burgundy.

flavor, and an **aftertaste of incredible depth and finesse.**
Our undoubtedly less delicate plates could hardly distinguish the red from the white wine. So, we watched Gagey, literally with our mouths open! "A host of **subsidiary flavor** can develop in the mouth as the wine is **swallowed,**" he continued. "They give what has been called a **"peacock tail"** affect."
"Peacock tail effect?" We asked **incredulously,**

"Yes," he said, "Great red burgundy is intensely fresh, **combining opulence with grace,** subtlety with power. It is never heavy. Drinking it can be an unforgettable experience."

To this we had nothing to say! UMr. Gagey was carried away and we did not dare ask what he thought about the Turkish wines. So as not to sound so ignorant, we asked Gagey what he thought about white wines. He looked at us as if he were wasting his time.

(We were to find out later that the distinction between white and red wine depended on the food that went with each of them. That is to say, whether one preferred red to white had to do with te accompanying food. So our question showed our ignorance, and we had put our feet in our mouths!)

"Hmmmm," said Gagey. "The classic white grape is the Chardonnay, of course. It gives the world's most







"... or might I perhaps suggest the Chateau Margaux '63 with its delicious hints of running naked, laughing, through verdant woods."



enthralling dry whites- full and scented wines with the **sheer** authority to match delicious foods. Behind their almost unbelievable **opulent** bouquet - which may suggest peaches, apples, **cinnamon,** yellow roses, and apple blossoms- lies a solidity of structure that is truly classic!"

At this we gave up! We had never heardy any drink ofr fod for that matter described quite this way! We decided that next time we would talk to a rakı expert and heer what he has to say!

ŞAŞKINLIK VERİCİ BİR AŞK HİKAYESİ

BURGUNDY ŞARAPLARI

Çoğumuzun "Bordeaux" (Bordo) sözcüğü hakkında bir fikrimiz vardır. Bazılarımız onu bir renk adı, koyu kırmızı, şarap kırmızısı olarak, bazılarımız da bir cins kırmızı şarap markası olarak biliriz, fakat pek azımız Bordeaux'un Burgundy, Fransa'daki öneminin farkındadır. Bordeaux, bölgenin ekonomik candamarı olmasının yanısıra, kültürel ve sanatsal gururudur da.

Ünlü şarap uzmanı ve saygın şarap nakliyecisi, Andre Gagey'le, Burgundy'deki şatosuna gitmek üzereyken tanıştık. Gagey, bordo şaraplarının kalitesiyle ünlü Louis Judot (firmasının) genel müdürü.
"Size fiyatlarla ilgili ciddi endişelerimin olduğunu söylemekten çekinmiyorum," dedi Andre Gagey. "Böyle **püfft** diye **yükseliyorlar.** /Gagey/ kolunu kaldırdı ve statosfer yönünde biryerleri gösterdi. Biz Türkiye'de fiyatların "püfft diye yükselmesine" çok alışık olduğumuzdan /şarap fiyatlarındaki artışı/ pek ciddiye almadığımızı itiraf edelim.

"Burgundy'de genel bir **karamsarlık ve çaresizlik** havası var." /diye/ devam etti Gagey. "1977 **ürünü** vasat kalitedeydi. 1978'de miktar olarak ortalamanın aşağısındaydı. Kalite fena olmasa bile, gerçekten bir kalite-şarap sıkıntısı olacak."

Anlaşılan kalite şarap Burgundy'nin her tarafından üretilmiyor ve iyi ve kötü **sahalar** var. Gagey bize **en iyi** sahanın Cote d'Or, ya da Altın Yokuş denilen saha olduğunu söyledi, dünyanın **en iyi** şaraplarından önemli bir kısmı burada üretiliyor. 1978 rekoltesi henüz piyasada değil, fakat Gagey fiyatların çok yüksek olacağını ve bordo şaraplarının yakında şampanya gibi **özel durumlarda içilen içki** haline geleceğini söyledi.

"Geçen yılın rekoltesine bakın," /diye/ söylendi. **"Başlangıçta** epey **ümit verici** göründü. Sonra Haziran sonlarında yağmur yağmaya başladı ve biz ürünün yarısını yitirinceye kadar devam etti."

En üstün kırmızı bordo şarabının Pinot Noir denilen **üzümden** yapıldığını öğrendik. Bu üzümün "kırmızı" türlerinin en **naziği**" olduğu söyleniyor. Zor **olgunlaşıyor** ve her zaman da iyi renk vermiyor.

"Sadece Henry Pierre gibi en hünerli **şarap üreticileri** Pinot Noir'in içindeki nefaseti ortaya çıkarabilirler," dedi Gagey. Şarap kültürüne tümüyle **yabancı** olduğumuzdan, niye başka bir üzüm türü kullanmadıklarını sorduk. Bize **bilgiç** Fransız tebessümü ile güldü, "Ah, ama şaraba dolgun, **duyarlı kokusunu** sadece Pinot Noir verebilir. Zengin fakat **nazik** /bir/ **tad,** ve **ağızda kalan tadın inanılmaz derinliği ve kibarlığı.**" Bizim, kuşkusuz daha az duyarlı damaklarımız, kırmızı şarabı beyaz şaraptan çok zor **ayırabilirdi.** Böyle olunca da, Gagey'i, kelimenin tam anlamıyla, ağzımız açık seyrettik.

"Şarap yutulurken ağızda bir gurup **ikinci derece tadlar** gelişebilir," /diye/ devam etti. "Bunlar **"tavus kuşu kuyruğu"** adı verilen bir etki yaratırlar."

"Tavus kuşu kuyruğu etkisi mi?" /diye/ sorduk, **inanmıyarak,** "Evet," dedi. "İyi kırmızı bordo, **zenginliği alçak gönüllülük,** yumuşaklığı güçle **birleştirirken,** şiddetle tazedir. Asla ağır değildir. Onu içmek hiç unutulmayacak bir deneyim olabilir."

Buna söyleyecek bir şeyimiz yoktu. Mr. Gagey kendinden geçmişti ve biz Türk şarapları hakkında ne düşündüğünü sormaya cesaret edemedik. Çok cahil görünmemek için Gagey'e beyaz şarap hakkında ne düşündüğünü sorduk. Bize vaktini ziyan ediyormuş gibi baktı.

(Kırmızı şarapla beyaz şarap arasındaki farkın onlarla beraber yenen yemeğe bağlı olduğunu daha sonra öğrenecektik! Yani, kişinin beyaz veya kırmızı şarap tercihi onunla beraber yenilen yemekle ilgiliydi. Böyle olunca da sorumuz cehaletimizi gösterdi ve pot kırdık!)

"Hımmm," dedi Gagey. "Klasik beyaz üzüm elbette ki Chardonnay'dır. Dünyanın en heyecan verici beyaz şaraplarını verir - leziz yemeklere uygun **kesin** otoritesi ile doygun ve kokulu şaraplar. Bunların inanılmayacak kadar **cömert** buketlerinin -/bu buket/ şeftalileri, elmaları, **tarçını,** sarı gülleri ve elma çiçeklerini hatırlatır- altında tümüyle klasik bir yapısal dayanıklılık yatar!"

Bu noktada biz pes ettik! Bir içeceğin ya da yiyeceğin bu biçimde tanımlandığını hiç duymamıştık! Bir dahaki sefere bir rakı uzmanı ile konuşup onun diyeceklerini dinlemeye karar verdik!



"Of course, this wasn't an island paradise until the white man introduced alcohol."

Exhibitionists on Wheels

Over the years since the days of Daimler, Benz and Ford, production cars have tended to become **more alike** in their styling and **performance** and at the same time road conditions have become increasingly **restrictive.** As a result, a trend has **developed** among enthusiatic owners to **develop** the individuality of their own vehicles. The extent of this individualising of vehicles can range from a few stickers in the back window to a completely **redesigned** body **meticulously finished.** "Customising" in this way **usually** includes both mechanics and the aesthetics of the car: **schemes,** exotic interior fittings, and technical **modifications** that will make it go faster.

When talking about customised vehicles most people think of the West coast of the USA. It is true, that it was in California that young people had the time and money to **indulge** in the **ultimates** of **four-** wheeled **fantasy.** Yet the desire to be different existed long before the age of **mass production;** even in the early days of **motoring, customising** was not unknown and some very strange vehicles resulted. Customising is not just **restricted to** the USA, hand-painted Turkish lorries are a good example of customising.

The first example of automobile customising appeared in 1909. An Enlishman living in India had his car designed to look like a swan. It had a horn with **organ pipes,** a beak which opened and shut with a hiss, and nostrils that squirted water. The extraordinary thing about this car was that of that time there were very few cars **anyhow,** and a car in India was a **novelty in itself.** This Englishman didn't really realise it, but he was at the forfront of a new cult — that of customising the car to suit the personality of the owner. In later years, this cult has become a very profitable business, particularly in the USA. Some cars are used for **advertising gimmicks,** for example, one orange exporting company had a series of cars made with orange shaped bodies.

The most famous custom car **of all time** is Elvis Presley's Cadillac. On this car, valued at more than 100,000 dolars, almost everything except the engine is gold. There are gold plated **wheel hubs** and **badges.** The passenger compartment, upholstered in gold lame with gold buttons, has a telephone, TV, and refrigerator -all made of gold. There is even a gold shoe-polisher. The outside of the car is painted in gold with a **matching top.** All the windows have gold lame curtains. The roof of the car is lined with copies of Presley's **greatest hits on gold discs.**

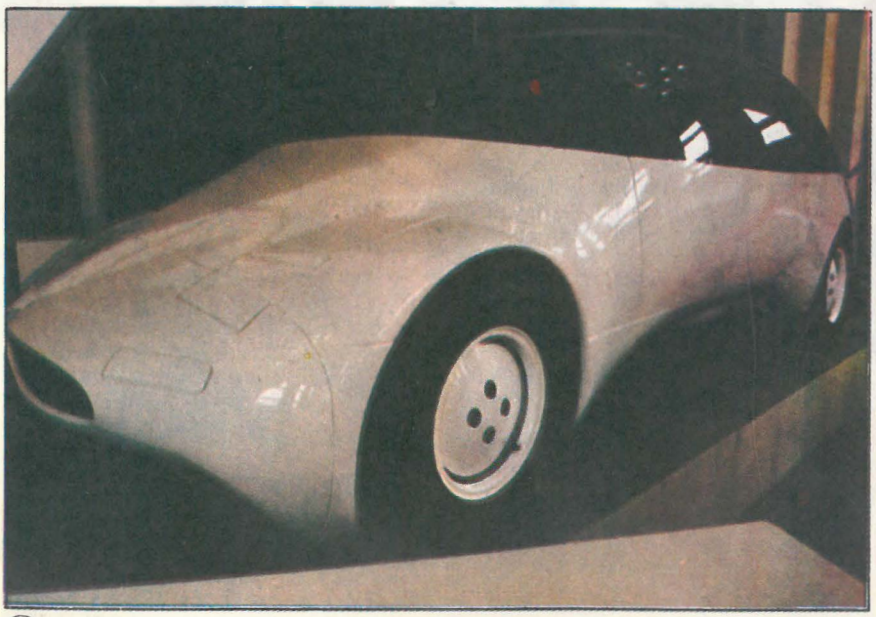
However, customising does not have to be as extreme as this. It can simply mean adding gadgets and accessories to **ordinary mass-produced** cars. The American actor Gene Barry was satisfied to paint his Rolls Royce chocolate with white strines. Neither was this the only Rolls Royce to be customised. V. I. Lenin is said to have equipped **himself for the winter** by fitting skis to the front of his.

How different from the early days of motoring when eyery buyer could choose the type of body for his chosen chassis! Had the situation continued, customising as we know it today **need never have come about.** The **incentive** for customising has been **discontent** with the products of mass-production, which has tended to standardise the size, shapes, colours and interiors.

MAN AND THE CAR;

A Twentieth Century Love Affair

Part II









Tekerlekli Teşhirciler

Daimler, **Benz** ve Ford'un günlerinden sonraki yıllarda, otomobil üretimi **tasarımda** ve **teknik gelişiminde giderek daha çok birbirine benzeme** eğilimi gösterdi ve aynı zamanda yol durumları artan bir biçimde **kısıtlayıcı** oldu. Sonuçta, hevesli otomobil sahipleri arasında, kendi araçlarının kişiliğini **geliştirmek** eğilimi **doğdu.** Bu taşıtların kişiliğini değiştirme /eğiliminin/ boyutları, arka camdaki birkaç stikerden tümüyle yeniden **tasarlanmaya** ve **özenle parlatılmaya** kadar gidiyor. Bu tür "kişiselleştirmek" **çoğunlukla,** otomobilin mekanik /işleyişini/ ve estetiğini de içerir; **akılalmaz** renk **kurguları,** egzotik iç donanımları ve daha hızlı gitmesini sağlayacak teknik **değişimler (eklemeler).**

Kendine özgüleştirilmiş taşıtlardan bahsedilince, çok kişi Amerika'nın Batı Kıyısı'nı düşünür. Ve Kaliforniya gençliğinin **dört tekerlekli fantazinin uçlarında** /dolaşmanın/ **tiryakisi olacak** zamanı ve parası olduğu doğrudur. Ama, **motorlu taşıtların** ilk günlerinde bile, **seri imalat** döneminden çok önceleri, farklı olmak isteği vardı; kişiselleştirmek bilinmeyen bir şey değildi ve **sonuçta** pek garip bir takım otomobiller **türedi.** Kişiselleştirmek A.B.D.'de kısıtlanmış değildir, el boyaması Türk kamyonları /karoserleri/ kişiselleştirmenin iyi örnekleridirler.

Kişiselleştirmenin ilk örneği 1909'da ortaya çıktı. Hindistan'da yaşayan bir İngiliz, otomobilini bir kuğuya benzeyecek şekilde tasarımlattı. Otomobilin **org borularından** yapılma bir kornası, ıslık sesi çıkararak açılıp kapanan bir gagası ve su fışkırtan burun delikleri vardı. Bu otomobilin olağanüstülüğü o zamanlar zaten pek az otomobilin olması ve Hindistan'da bir otomobilin başlıbaşına garip bir şey olmasıydı. Bu İngiliz farkında değildi ama, kendisi **yenilik olmaktan çıkıp sıradan olan bir şeyin** ön sıralarında yer alıyordu — yani sahibinin kişiliğine uymak üzere bir otomobili özgünleştirmek. Daha sonraki yıllarda bu **müridler gurubu,** özellikle Amerika'da çok kârlı bir iş haline geldi. Bazı otomobiller **reklam numaralarında** kullandılar, örneğin bir portakal ihracat şirketinin portakal biçiminde karoseri olan bir dizi otomobili vardı.

Gelmiş geçmiş en ünlü kişiselleştirilmiş otomobil Elvis Presley'in Cadillac'ıdır. 100.000 dolardan daha fazla paha biçilen bu otomobilde motorun dışındaki herşey, altındır. Altın kaplama **jant kapakları, dış süslemeleri,** yolcu kabini; altın düğmeler olan sarı lame döşemeleri, içinde hepsi altından yapılma, telefonu, televizyonu ve buzdolabı var. Bir altın ayakkabı parlatıcısı bile var. Otomobilin dışı **tepesiyle uyumlu olarak** altın rengine boyanmıştır ve pencerelerde sarı lame perdeler vardır. Otomobil tavanı Presley'in **ençok satılan şarkılarının altın plakları** ile kaplıdır.

Ancak, /otomobilleri/ kişiselleştirmek bu kadar aşırı olmak zorunda değildir. **Sıradan seri imalat** otomobillere sadece alet edavat ve aksesuar eklemek anlamına da gelebilir. Amerikan sinema yıldızı Gene Barry Rolls Royce'unu beyaz çizgili çikolata rengine boyamakla yetinmişti. Bu kişiselleştiririlen ilk Rolls Royce da değildi. V. I. Lenin'in de kendisininkinin önüne kayaklar takarak, **kışa hazırlandığı** söylenir.

Otomobillerin, her alıcının şaşisine uygun karoseri seçebildiği günlerden ne kadar farklı! Eğer /o / durum devam edebilseydi, bugün bildiğimiz anlamda kişiselleştirmenin **ortaya çıkmasına gerek yoktu.** Kişiselleştirmenin **teşviki,** boyutları, şekilleri, renkleri ve iç düzenleri standardlaşma eğilimi gösteren seri imalattan **tatmin olmamak**tır.

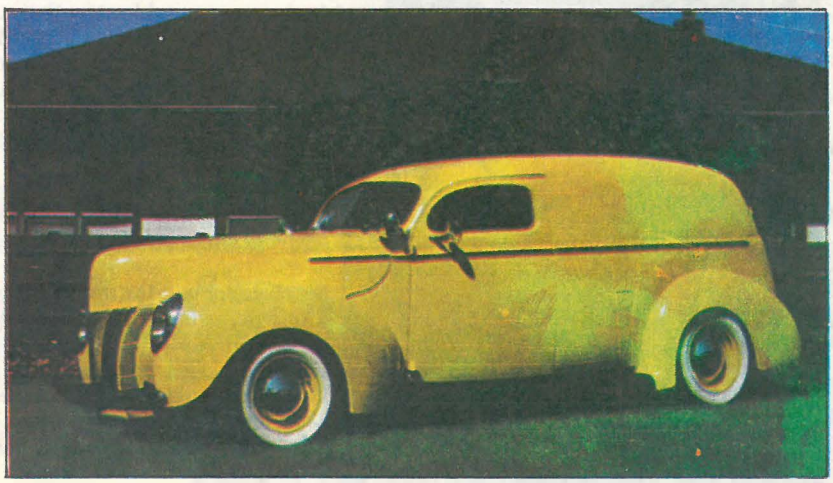
İNSAN VE OTOMOBİL

Bir Yirminci Asır Aşk Hikâyesi

Bölüm 2







WAITING FOR CAPTAIN WILLIAM

by Jenny Holland

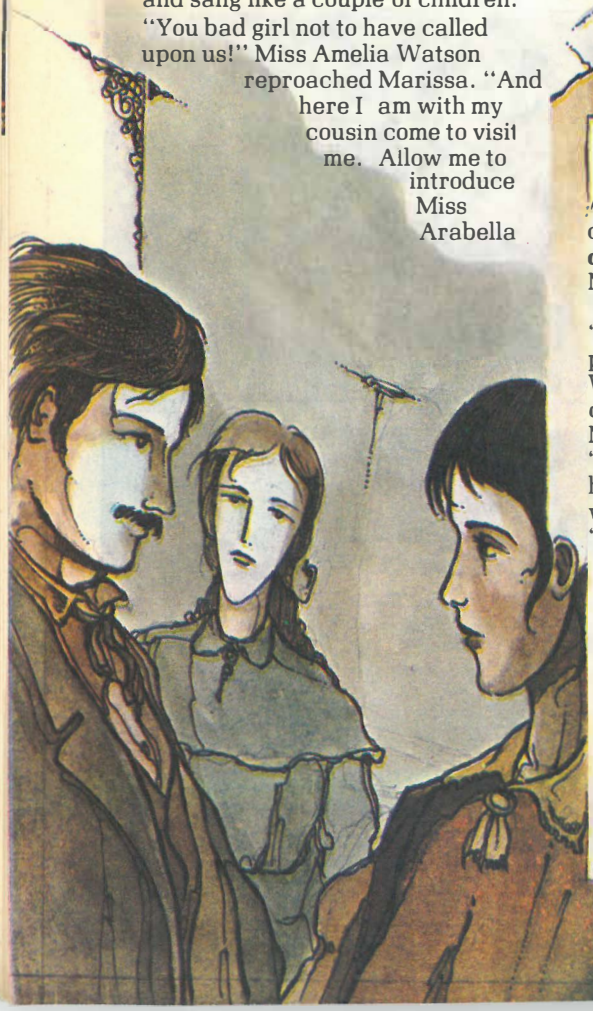
Part II

Özet: Marissa Hutchinson, görevinden dolayı uzun süreler evine gelemeyen Kaptan William'ın genç, güzel ve zarif karısıdır. Kaptan'ın yolculuklarından birisi sırasında, eve ziyarete gelen ressam Maclaren'e aşık olur. Yalnızlığın körüklediği bu aşk sonucunda birlikte kaçmaya karar verirler.

Would she..? Would she dare..? A life in Southern France or Italy would be so much more entertaining than a villa in Dunton. Crosbie must not know her **schemes**, of course, but Milly ... well, perhaps. Milly would be **enchanted** by foreign travel. But thoughts of Captain Bill kept **thrusting** up with memories of his height, his **tactlessness** and generosity.

"I've been like a mouse in a golden cage for too long. I **deserve** my freedom," Marissa said to herself forgetting that, in the past she had helped to manufacture the cage. She and Mr. Maclaren looked over maps and guide-books and laughed and sang like a couple of children.

"You bad girl not to have called upon us!" Miss Amelia Watson reproached Marissa. "And here I am with my cousin come to visit me. Allow me to introduce Miss Arabella Threadnell... How is dear Captain Bill, by the by?"







Arabella Threadnell had eyes the colour of Pip's ears and a **captivating** smile. Marissa watched Mr. Maclaren watching her.

"And how is your exquisite portrait progressing?" asked Miss Emma Watson eagerly. She had to ask the question a second time, for Mr. Maclaren **seemed inattentive...**

"What red cheeks Miss Threadnell has, has she not?" Marissa said when the guests had gone.

"Peony pink, love, to match your enchanting room," Michael Maclaren said **absently**.

"You do love me, dearest, don't you?" insisted Marissa, getting an entirely **satisfactory** response.

Marissa longed for an accomplice, and wondered if she dared take Milly with her or **at least let her into the secret**. Crosbie and Cook, she knew, **mistrusted** Mr Maclaren, but Milly was enchanted by the situation. And what, really, were they **about to do?** Marissa would wonder after waking from dreams in which Captain Bill opened the door just as she was waiting **tremblingly** in the hall to leave.

Perhaps, too, there would be a **bossy** Miss Watson in the South of France among the English community who would **delight** in making life **unberable** for her.

"And should I ever be strong enough for such a journey?" Marissa would ask herself, and **resolve** the following day to drink **a great deal** of hot **beef tea**, and to take more exercise than might be thought **prudent** for a **declining** lady.

"Forgive me, madam, **for the liberty**, but Cook and I would like to say how glad we are to see you looking so well," Crosbie said, his pink and white **complexion** becoming gradually pinker as he put a dish of **muffins** down upon the table.



Kaptan William'ı beklerken

Bölüm 2

Jenny Holland

Yapabilir mi..? Yapmaya cüret eder mi..? Güney Fransa veya İtalya'da bir hayat, Dunton'da bir villadakinden çok daha eğlenceli olurdu. Crosbie planlarını bilmemeliydi tabii, fakat Milly... belki. Milly yabancı ülkelere yapılacak yolculuklarla büyülenirdi. Fakat Kaptan Bill'in düşüncesi, boyunun, **dobralığı**nın ve cömertliğinin anılarıyla **rahatsız edip (dürtüp)** duruyordu.

"Çok uzun süredir altın kafeste bir fare gibiydim. Özgürlüğüme **hak kazandım."** dedi Marissa kendi kendine, geçmişte bu kafesi meydana getirmeye yardım ettiğini unutarak. O ve Mr. Maclaren haritaları, turist rehberlerini incelediler ve bir çift çocuk gibi şarkılar söylediler.

"Bizi aramadığın için kötü bir kızsın sen," /diye/ Marissa'yı azarladı Mis Amelia Jackson. "Ve işte ben, beni ziyarete gelen kuzenimle beraber geldim (buradayım). Miss Arabella Threadnell'i takdim etmeme izin verin... Aklımdayken, sevgili Kaptan Bill nasıl?"

Areballa Threadnell'in Pip'in kulakları renginde gözleri ve **cazip** bir tebessümü vardı. Marissa, Mr. Maclaren'in onu seyredişini seyretti.

"Ve sizin mükemmel portreniz nasıl gidiyor?" /diye/ heyecanla sordu Miss Emma Watson. Mr. Maclaren **başka dünyalarda gibi göründüğü** için, soruyu bir defa daha sormak zorunda kaldı.
"Miss Threadnell'in ne kadar kırmızı yanakları var, değil mi?" dedi Marissa, misafirler gittikten sonra.
"Yaban gülü pembesi, canım, senin büyüleyici odana yakışacak gibi," dedi Michael Maclaren, **aklı başka yerde.**
"Beni seviyorsun, bir tanem, değil mi?" /diye/ ısrarla sordu Marissa, /ve/ tümüyle **olumlu** cevap aldı.

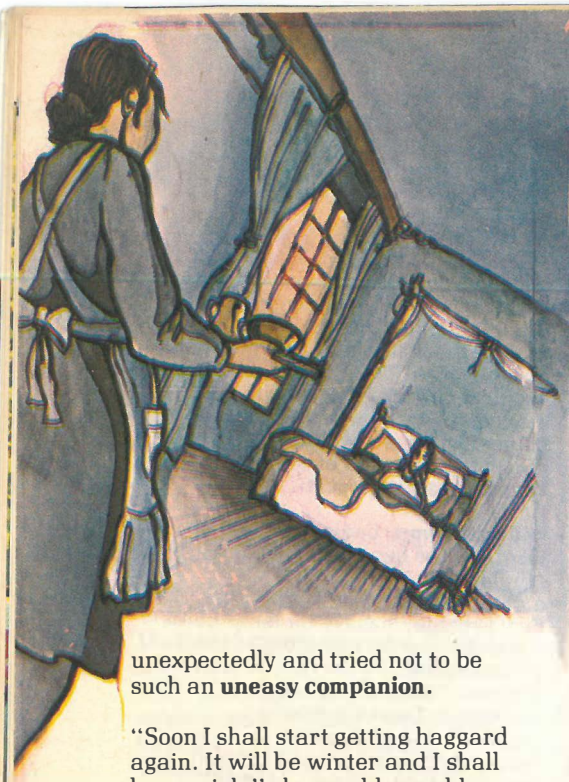
Marissa bir suç ortağı özledi, ve Milly'yi beraber götürüp götürmeyeceğini, **hiç değilse sırrını paylaşıp paylaşamayacağına** cesaret edip edemeyeceğini düşündü. Crosbie ve Ahçı'nın Mr. Maclaren'e **güvenmedikleri**ni biliyordu, ama Milly duruma bayılacaktı. Ama ne, sahiden ne **yapmak üzereydiler?** Marissa, kendisinin holde **titreyerek** oradan ayrılmayı beklerken Kaptan Bill'in kapıyı açtığını /gördüğü/ rüyalarından uyandıktan sonra /bunu/ merak ederdi.

Belki de, Güney Fransa'daki İngiliz topluluğunun içinde, hayatı ona **çekilmez** hale getirmekten **zevk alan**, **otoriter** bir Miss Watson vardı. "Böyle bir yolculuk için acaba yeterince güçlü olacak mıyım?" /diye/ Marissa kendi kendine soracak ve ertesi gün **bolca** sıcak **etsuyu** içmek ve **sağlıksız** bir hanım için **uygun** olarak düşünülebilecekten daha fazla idman yapmaya karar verecekti.

"Küstahlığımızı bağışlayın, Madam, fakat Ahçı ve ben sizi bu kadar iyi görmekten ne kadar mutlu olduğumuzu söylemek istiyoruz," dedi Crosbie, masaya bir tabak **çörek** koyarken, pembe beyaz **cildi** daha da pembeleşerek.
Marissa, "İkiniz de ne kadar naziksiniz. Teşekkür ederim, Crosbie," /diye/ yanıtladı.
Aynada kendisine baktı. Yanakları daha yuvarlaktı, gözleri, Michael Maclaren /gelme/den önce hiç olmadığı kadar parlaktı, ve belli belirsiz gamzesi daha belirgindi. Aşkın böylesine bir güzelleştirici olmasına müteşekkirdi.
"Hadi artık çok beklemeyelim, Michael," /diye/ **rica etti** Mr. Maclaren'den.
"Artık kendimi çok iyi hissediyorum. Yolculuk için oldukça güçlü olduğuma eminim. Lütfen gidelim artık!"
"Gideceğiz, canım, gidebilecek hale gelince hemen gideceğiz," dedi Michael,
"Fakat daha çok zamanımız var. Biraz daha iyileşmelisin."
"Fakat geçen sefer William eve beklenmedik bir zamanda geldi, ve sen portreyi Fransa'da bitiremez misin?" dedi /Marissa./
"Mümkün değil!" dedi Mr Maclaren. "Işık tümüyle farklı olur. Sabırlı ol, ve bizim sorunlarımızın hepsi **çözümlenecek.**" Böylece, Marissa, sevgili nazik
Kaptan
Bill'in

Marissa answered, "How nice of you both. Thank you, Crosbie."
She looked at herself in the mirror. Her cheeks were rounder, her eyes brighter than they had ever been before Michael Maclaren, and her elusive dimple more pronounced. She was gratified to find love so beautifying.
"Don't let us wait too long, Michael," she **implored** Mr. Maclaren. "I feel so well now. Quite strong enough, I am sure, for the journey. Do let us go soon!"
"We will go, dear heart, as soon as ever we can," Michael said, "but there is plenty of time. You must get a little stronger yet."
"But William came home unexpectedly last time, and can you not finish the portrait in France?" she said.
"Not possibly!" said Mr Maclaren. "The light would be different entirely. Be patient and all our difficulties will be **resolved.**" So Marissa continued to dream of dear kind Captain Bill returning





unexpectedly and tried not to be such an **uneasy companion.**

"Soon I shall start getting haggard again. It will be winter and I shall be seasick," she would grumble spoiled-childishly to herself.

At last a date -October 12th- was **decided upon**. The time for departure was seven o'clock. In the end Marissa **confided** in Milly, intending to take her as her lady's maid, and the plump little country girl was **overwhelmingly** excited. It was difficult for her to keep her secret in the servant's hall.
"You're very quiet, Saunders. Cat got your tongue?" Cook would say. Crosbie, hearing Milly singing Cherry Ripe, would say: "Good news from home, eh?" The great secret almost escaped, but not quite.

Milly and Marissa packed **furtively** filled the dome - lidded trunks.
"Supposing we were to lose something on the train, or **get the luggage taken off for somebody else's** on the boat?" said Milly, but her mistress laughed anxiously and told her **not to be fanciful.** Oh, if only the days were not so interminable...! Marissa and Milly **made the journey countless times in their imaginations** while they waited.

Marissa **hardly dared to assess** the day when Dorcas, the **housemaid,** drew back her bedroom curtains; but sunshine splashed over the floor and the trees in the garden scarcely moved. Milly brought up the breakfast tray with a flower on it which she had picked herself for luck.
The Misses Watson calling, put the day into a **tedious** shape with their **twitterings** of gossip and hints on macrame.

The parrot was full of **blasphemy,** and Pip was at his most **volatile,** barking at all the visitors.

Marissa tried not to look at the clock and **stifled emotion-inspired yawns;** but at last all the callers had gone and there was time for last-minute plans. **First of all** Marissa had to write to William. She had imagined that she would be like a heroine in a novel: scribbling and tearing up and scribbling again, but the words of this letter seemed **unnaturally fluent.** Marissa thanked Bill for all his **kindness** and **patience** and care. She said that she had been **impelled** into a **marriage of convenience** by her parents when she did not really **know her own mind.** She was not asking for Bill's forgivennes but for his understanding, which she knew he **would give.** Despite her fluency, however, tears slipped off Marissa's uptilted nose and blurred several words on the paper. Dear, masculine Captain Bill **-no more waiting ever again ...**
Crosbie was sent out so that he could not answer the doorbell, and Cook was ordered to make a very complicated -and time-consuming- **ragout.** Everyone seemed to be helping her —only Milly **hovered** at the kitchen door, **jumpily impatient.** She and Marissa were both ready in their capes and bonnets with Pip on his leash soon after six o'clock. The **grandfather clock** ticked... Six o'clock, quarter-past six, half-past six, quarter-to-seven, seven. No hour had ever seemed longer.

At seven Milly **peeped,** as she had done all evening, out of the big door, but outside was only the whirling of the wind. There was no sound of carriage wheels.
"Some visitors have delayed him, I expect," Marissa said. "Pass me the salts, Milly." The girl obeyed, wondering if she dared to ask her mistress if she might have a sniff.

Quarter-past-seven, half-past-seven... Pip grew restive and whined, Marissa said nothing but she looked marble-coloured. At last a **rumble** of wheels sounded from the drive; but it soon **receded.** Someone had made a **wrong turning** in the **dusk.** Quarter to-eight...
"He **has met with an accident!**" Marissa said **positively,** and her pointed little chin quivered.

The servants suddenly sounded **obtrusive.** Crosbie came back. The clock boomed eight times. Soon Crosbie would be sounding the gong and bringing the ragout to the table. Milly and Marissa stared at each

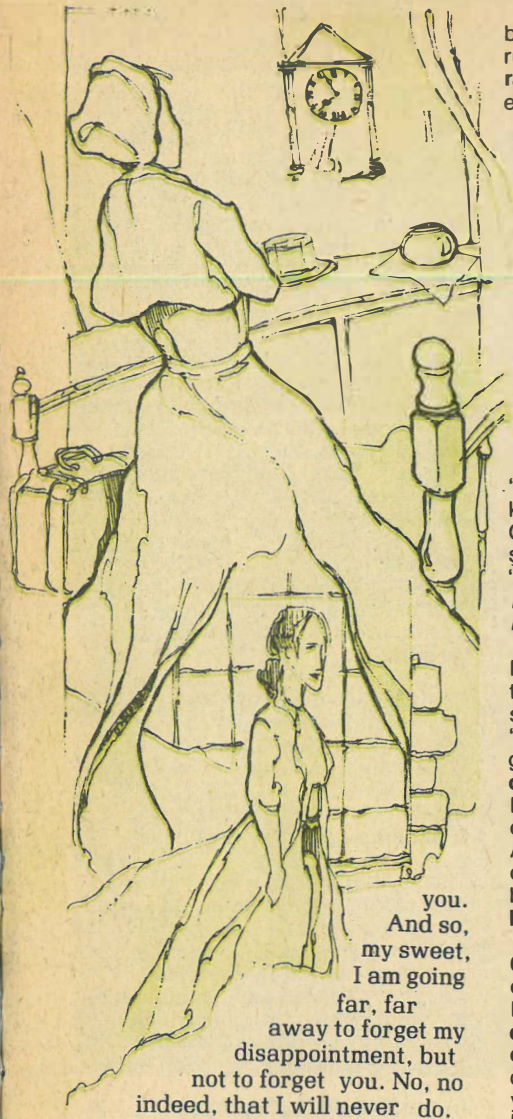


other and then at the trunks. The gong was in the hall. **Between them tell-tale traces** of departure were **carried away** and capes discarded.
"You may tell Cook, Milly," Marissa said, "that I shall be staying in my room over dinner-time. The staff may **enjoy** the ragout. I am **indisposed.**

"Oh, madam, dear madam!" Milly put her hand on her mistress's arm, but Marissa **shook herself away** and went upstairs, tightly clasping her smelling salts.

"I must make the dog out," Milly said. She thought this a **good excuse** to master a **bout of weeping** which would have caused concern in the servant's hall...

Next morning Milly brought up a note for the **prostrate** Marissa. It was scrawled out in Mr. Maclaren's **Italic-based** hand writing and said:
"My love can you **ever** forgive me? Long thought convinced me that a lady as frail as yourself should never be exposed to such intensive foreign travel and that the life of a London liaison would be unfair to



you.
And so,
my sweet,
I am going
far, far
away to forget my
disappointment, but
not to forget you. No, no
indeed, that I will never do.
Believe me, dearest Marissa, your
own obedient servant..."

After reading this letter, Marissa folded it carefully into a **streamlined** dart and **aimed** it at the **astonished** Crosbie as he came through the door with the post on a silver tray. Amongst the letters was one from Captain Bill, announcing that he was **starting for home as soon as he could**, for a **fever** had **temporarily attacked** him. He wrote that he could hardly **contain his impatience** before he saw his little wife again and he would bring her some special gifts for Christmas. He even **looked forward** to meeting Pip and seeing the parrot.

It was a **generous** loving letter, and Marissa dropped two tears upon it of **disappointment** and **guilt.** She thought of Bill's **forbearance** and always **regretted tactlessness:** the hardness of his mouth on hers. She remembered Mr. Maclaren's **gentle** arms and **feline embraces;** she thought of Bill again and his beklenmedik bir zamanda geleceğini rüyasında görmeye devam etti ve çok **rahatsız bir arkadaş** olmamaya gayret etti.

"Yakında tekrar yorulacağım. Kış gelecek ve deniz tutacak," /diye/ şımarık çocuk gibi kendi kendisine homurdanıyordu.

Sonunda bir tarih -12 Ekim- **kararlaştırıldı.** Yola çıkış zamanı saat 7'ydi. Sonunda Marissa Milly'ye, onu hizmetçisi olarak götürmeye niyetlenerek, **sırrını açtı** ve tombul köylü kızı **aşırı derecede** heyecanlandı. Hizmetkârlar bölümünde sırrını saklamak ona zor geliyordu.

"Hiç sesin çıkmıyor, Saunders, dilini kedi mi yedi?" derdi Ahçı.
Crosbie, Milly'yi Olgun Kirazlar adlı şarkıyı söylerken duyunca, "Memleketten iyi haberler mi /geldi/?" derdi. Büyük sır nerdeyse /ağzından/ kaçtı ama pek değil.

Milli ve Marissa **gizli gizli** eşya topladılar ve yuvarlak kapaklı sandıkları doldurdular.
"Ya trende bir şey kaybedersek, ya da gemide **yanlışlıkla bir başkasına ait olduğunu sanır da indirirlerse?"** dedi Milly, fakat hanımı telaşla güldü ve ona **hayale kapılmamasını** söyledi.
Ah, bir de günler hiç bitmez gibi olmasaydı..! Marissa ve Milly beklerken, **yolculuğu sayısız defalar hayallerinde yaşattılar.**

Oda hizmetçisi, Dorcas, yatak odasının perdelerini açtığında, Marissa /nasıl/ bir gün olduğunu **değerlendirmeye nerdeyse cesaret edemedi,** fakat güneş ışığı yerlere döküldü ve bahçedeki ağaçlar yerlerinden hemen hiç oynamadı. Milly kahvaltı tepsisini uğur getirsin diye kendisinin koparttığı bir çiçekle beraber getirdi.
Watson kardeşler ziyarete geldiler ve dedikodu **dırdırları** ve macrame yapımı hakkında verdikleri bilgilerle, günü **bezdirici** bir hale getirdiler. Papağan **küfür** doluydu ve Pip, bütün misafirlere havlayarak, en hareketli halindeydi.

Marissa saate bakmamaya çalışıyordu ve **sıkıntı esnemelerini bastırıyordu.** Fakat sonunda bütün misafirler gitmişlerdi ve son-dakika planları için vakit kalmıştı. **Herşey bir yana,** Marissa William'a mektup yazmak zorundaydı. Kendisinin, yazan ve yırtıp atan ve yazan bir kadın roman kahramanı olacağını düşündü, ama bu mektubun sözcükleri **olağandışı akıcıydı.** Marissa Bil'e **şefkati, sabrı** ve bakımı için teşekkür etti. **Rahat olabilecek bir evliliğe** (görücü usulü, sevgisiz), **ne istediğini bilmediği** bir zamanda ailesi tarafından **itildiğini** söyledi. Bill'in affetmesini değil anlamasını istiyordu ve **anlayacağını da biliyordu.** Yazısının akıcılığına rağmen, yine de, Marissa'nın yukarı kalkık burnunda yaşlar süzüldü ve kağıdın üstündeki bir takım kelimeleri bulandırdı. Sevgili erkekçe Kaptan Bill **-bir daha hiç yazışmayacağız... bekleyiş olmayacak...**

Crosbie dışarı gönderilmişti böylece kapı çalındığında açamayacaktı, ve Ahçı'ya çok karmaşık ve zaman alan bir cins **yahni** yapması emredilmişti. Herkes ona yardım ediyor gibiydi - sadece Milly kapısında **sinirli bir sabırsızlıkla süzülüyordu.**
O ve Marissa hemen saat altıdan sonra pelerinleri ve boneleri içinde, Pip tasmalanmış olarak hazırdılar. **Duvar saati** tıkladı... altı, altı-çeyrek, altı buçuk, yediye çeyrek var, yedi. Hiçbir saat bundan daha uzu sürmemiş gibiydi.

Yedide, Milly, bütün akşam yaptığı gibi büyük kapıdan dışarıyı **gözetledi,** fakat dışarıda sadece rüzgarın sesi vardı. Araba tekerleklerinin sesi yoktu.
"Onu bazı misafirler geciktirmiş olmalılar, sanırım," dedi Marissa.
"Bana amonyak ruhu getir, Milly."
Kız, hanımından onun da koklamasına izin vermesini istemeye cesaret edip edemeyeceğini düşünerek, söyleneni yaptı.

Yedi çeyrek, yedi buçuk.. Pip sakinleşti ve inledi, Marissa sessiz durdu ama mermer gibi beyaz görünüyordu. En sonunda tekerleklerin **gümbürtülü** sesi eve çıkan yoldan duyuldu; fakat hemen **kayboldu.** Birisi **alacakaranlıkta yolunu şaşırmıştı.** Sekize çeyrek var... **"Başına bir şey geldi!"** dedi Marissa **güvenle,** ve küçük sivri çenesi titredi.

Hizmetçiler birdenbire ukala gürültüler çıkartıyor gibiydiler.
Crosbie geri geldi. Saat sekiz defa patladı. As sonra Crosbie gongu çalacak ve yahniyi masaya getirecekti. Marissa ve Milly birbirlerine ve sonra da sandıklara baktılar. Gong holdeydi. **İkisinin gayreti ile** ayrılmanın **gözle görünür izleri kaldırıldı** ve pelerinler çıkartıldı.

"Ahçıya yemek zamanı süresince odamda olacağımı söyleyebilirsin, Milly. Görevliler yahniyi **yiyebilirler.** Ben **rahatsızım."**



dominance in the house, and the two tears were joined by many others.

Three weeks afterwards a north wind, wihch had been **whirling noisily all dy, strengthened** into a gale. It **whipped over the sea, scooping up** great curling waves, and **flinging driftwood** and seaweed up on the beach. The sand in the dunes was **blown into gritty storms** and the lighthouse beams turned and turned.

Marissa woke in the early hours of the morning and could not sleep again. She got out of bed and put on her foamy white wrapper and stood at the window, staring out into darkness and listening to the crash and groans of the tide and the **snapping** tapping of rain on the glass. And somewhere, probably in seas such as these, Bill was on **his way home to her.** Now, suddenly, Marissa discovered in the **stormforce heart of this raging night** that she would find **more comfort** in Captain Bill's arms than Mr. Maclaren's, and now perhaps he was lost to her forever, **swallowed up in savage seas.**
Soon she would be without husband or lover, a selfish child deserving of neither. A knock came at the door and when Marissa opened it she **found** Milly outside with a tray with two cups on it.
"I thought you wouldtn't be sleeping now, madam, **so** I've brought you up some tea," the maid said.
"Oh, Milly, just what I wanted!" Marissa exclaimed. "Oh, Milly, I am so foolish." And the two young women hugged each other and wept.

"Come home, you old fool!" shrieked the parrot a fortnight later.
"Fool yourself! I am home!" retorted the Captain, banging open the door of his wife's boudoir. The **wholeheartedness** of his welcome there convinced him that this homecoming was to be a cheerful one and that this Christmas would be a really **joyful** occasion.

The only time during his leave that Captain Bill noticed Marissa looking like her **peaky old self** was when the Misses Watson called a few months later to tell the Hutchinsons the news of Michael Maclaren's engagement to Miss Arabella Threadnell; but she quickly **recovered** again as she busily planned to have the spare room **redecorated** for a very special event....

"Oh, madam, sevgili madam!" Milly elini hanımın koluna koydu, fakat Marissa **silkeledi,** ve amonyak ruhunu sıkıca kavrıyarak yukarı çıktı.
"Köpeği dışarı çıkarmalıyım," dedi Milly. Bunu, hizmetkârlar bölümünde merak uyandıracak bir **ağlama krizine** hakim olabilmek için **iyi bir bahane** olarak düşündü...

Ertesi sabah Milly, **yıkılmış** Marissa'ya yazılmış bir not verdi. Mr. Maclaren'ın **sağa yatan** el yazısı ile çırpıştırılmıştı. Ve:
"Aşkım, beni **hiç** affedebilir misin? Uzun düşünceler, beni senin kadar zayıf bir hanımefendinin bu türlü yoğun yurtdışı seyahatine asla maruz bırakılmaması ve Londra lejyonundaki yaşamın sana haksızlık olacağı konusunda ikna etti. Ve böylece tatlım, ben düş kırıklığımı unutmak için uzaklara, çok uzaklara gidiyorum; ama /bu gidişim/ seni unutmak için değil. Hayır, gerçekten hayır, bunu asla yapmayacağım.
İnan bana, en sevgili Marissa, senin emirlerini baş üstünde tutan hizmetkârın.." diyordu.

Bu mektubu okuduktan sonra, Marissa dikkatle **çok muntazam** bir uçak olacak şekilde katladı ve gümüş bir tepsi içinde postayla kapıdan içeri giren **çok şaşırmış** Crosbie'ye **nişan aldı.** Mektupların arasında, **geçici bir ateşli hastalığa tutulduğu için, iyileşir iyileşmez eve doğru yola çıkacağını** bildiren Kaptan Bill'in mektubu da vardı. Küçük karısını tekrar göreceği ve ona Noel için özel hediyeler getireceği zamanı **sabırsızlıkla beklediğini** yazıyordu. Piple tanışmak ve papağanı görmek için bile **can atıyordu.**

Cömert, sevecen bir mektuptu, ve üstüne Marissa'nın gözünden iki damla **düşkırıklığı** ve **suçluluk** yaşı düştü. Bill'in **fedekarlığını** ve her zaman **pişmanlık duyduğu dobralığını,** /ve/ kendi ağzı üzerindeki ağzının sertliğini düşündü. Mr Maclaren'in **yumuşak** (sakin) kollarını, ve **kedi gibi sarılmalarını** hatırladı; tekrar Bill'i ve evdeki hakimiyetini düşündü, ve iki damla yaşa daha pek çok yaş karıştı.

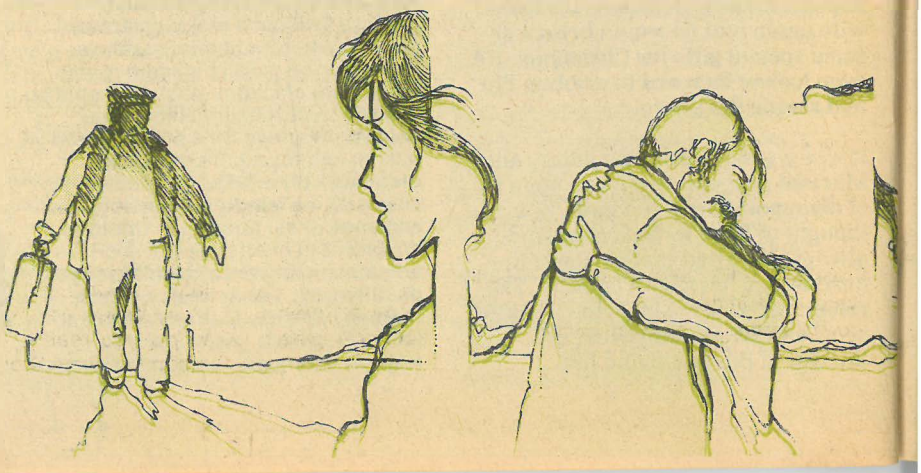
Üç hafta sonra **bütün gün gürültüyle esen** kuzey rüzgarı, bir kasırga **kuvvetine büründü.** Koca kıvrık dalgaları **kepçeleyerek,** kumsala, **tahta parçaları** ve yosunlar fırlatarak, denizi **dövdü.** Tepelerdeki kumlar **taşlı fırtınalara dönüştü** ve deniz fenerlerinin **ışıldakları** döndü de döndü.

Marissa sabahın erken saatlerinde uyandı ve bir daha uyuyamadı. Yataktan kalktı ve köpük beyazı sabahlığını giydi ve pencerenin kenarında, karanlığın içine bakarak, dalgaların şangırdamasını ve inlemesini ve yağmurun cama **sert sert** vurmasını dinleyerek, dikildi. Ve bir yerde, belki buna benzer denizlerde, Bill **ona, evine dönüyordu.** Şimdi birdenbire, Marissa **bu öfkeli gecenin fırtınasının kalbinde,** Kaptan Bill'in kollarında, Mr. Maclaren'in kollarında olduğundan **daha fazla rahatlık** duyacağını keşfetti, ve şimdi belki de /kaptan/, **vahşi denizler tarafından yutulmuştu,** ve onu ebediyyen kaybetmişti.
Çok yakında, hiçbirini haketmemiş bencil bir çocuk gibi, kocasız ve sevgilisiz kalacaktı. Kapısı vuruldu ve Marissa açtığı zaman, Milly'yi üzerinde iki fincan bulunan bir tepsi ile **gördü.**

"Şimdi uyuyamayacağınızı düşündüm, madam **ve** size yukarıya çay getirdim," dedi hizmetçi.
"Oh, Milly, tam istediğim şey!" /diye/ ünledi Marissa. "Ah, Milly, öyle aptalım ki!" Ve iki genç kadın birbirlerine sarıldılar ve ağladılar.

"Eve dön, seni ihtiyar budala!" /diye/ çığlık attı papağan onbeş gün sonra.
"Budala sensin! Ben evdeyim!" /diye/ karısının yatak odasının kapısını çarparak açan Kaptan yanıtladı.
Karşılanışındaki **içtenlik,** onu, eve bu gelişinin neşeli /bir olay/ olduğuna ve Bu Noel'in gerçekten **eğlenceli** bir olay olacağına ikna etti.

İzni süresince Kaptan Bill'in Marissa'nın eskisi gibi **bitkin** göründüğüne dikkat ettiği tek zaman, Michael Maclaren'in, Miss Arabella Threadnell'le nişanlandığı haberini Nutchinsonlara vermek için, Watson kızkardeşlerin bir iki ay sonra ziyaret ettikleri zaman oldu; ama /Marissa/, çok özel bir durum için **kullanılmayan** bir odayı **yeniden dekore ederken** çabucak kendini **toparladı.**





A DIALOGUE

What Can They Be Talking About?

Girl with boy : You thought that she would be driving you home tonight, didn't you?

Boy with girl : When she said she was driving home, you thought she had a car

Boy on own: All right, all right! Do you think there is **room** for two?

Girl with bike : There is most definitely not - there is only room on this seat for one - and that's me!

Boy on own : Maybe if I sat on your **lap,** or if you sat on mine?

Girl with boy : Let's face it, you are catching the bus home tonight - and on your own!

Boy on own : It doesn't look as it would go very fast. Maybe I could jog beside you?

Girl with bike : Try it, **buster!** I would like to see you go up hills- Have you got gears?

Boy with girl : You can always strap him in place of the **spare wheel!**

Boy on own : Very funny! How are you two getting home then?

Girl with boy : We are **getting a lift** with John. He asked if you were coming. We said no, you were getting a lift in your new girl friend's car!

Boy on own : What did you do that for?

Boy with girl: It was you who told us, "Don't worry about me tonight, she's got a car." But you needn't worry about either, he found someone to take your place!

Girl wiht bike: I can't stay here All night. I would invite you **round** for a cup of coffee, but I don' thinik you would arrive before breakfast and I can't wait that long, and I sleep very late on Sunday mornings!

Boy on own : Wait! When am I going to see you again?

Girl on bike : When you realise Honda also makes motorbikes and when you have bought a car! Bye!

Yardım Çantası

room **(ru:m)** : (burada) yer
lap **(læp)** : kucak
buster **('bʌstə(r))** : ahbap (argo)
spare wheel **(speə(r) wi:l)** : istepne, yedek lastik
/to/ get a lift : birinin otomobiliyle bir yere bırakılmak
round **(raund)** : (burada) herbirinizi, hepinizi

BİZİM ENGLISH'in bu sayısında

İNGİLİZCEDE KULLANILAN 25 TİP CÜMLE

İPUÇLARI

PROGRAM Eylül 1983

IC4 : Subject + intransitive verb + to-infinitive phrase
IC5 : Subject + seem/appear cümleleri
IC5a : Subject + seem/appear + to be + adjective
IC5b : Subject + seem/appear + adjective + to-infinitive phrase

I.C.6

Subject+be+to-infinitive (phrase)

"BE"nin çeşitlemeleri bir anlaşma, emir ya da rica sonucu orataya çıkan bir düzenlemeyi belirtmek için kullanılırlar. Böyle durumlarda soru formu, karşıdaki kişinin ne istediğini anlamak için kullanılır.

TABLE I.C.6

SUBJECT + BE	TO- INFINITIVE (PHRASE)
1. Ayşe and Fatma are	to meet at the movies at 9 O'clock.
2. They're	to be married in June.
3. We were	to have been graduated last year.
4. At what time are you	to come?
5. When are you	to ring him up?
6. Am I	to wait for you forever?
7. You are always	to think of your mother as your friend.
8. We are	to inform them that...
9. Nobody is	to know.
10. How am I	to live like this?
11. The doctor was not	to be seen.
12. As he was about	to sleep...
13. This I was only	to learn later.
14. The new dam is	to be the second largest in the world.
15. She was never	to drive again.

Check!

Let's think together!

Yukarıdaki cümlelerden hangilerinin daha önceden düzenlenmiş veya üzerinde anlaşmaya varılmış hareketleri; hangilerinin soru sorulan kişinin isteklerini anlamaya yönelik olduğunu; hangilerinin sabırsızlık belirttiğini; hangilerinin kesinlik belirttiğini söyleyebilir misiniz?

Önceden düzenlenmiş veya anlaşmaya varılmış hareketleri bildirenler;
1.
2.
3.

Soru sorulanın isteklerini anlamaya yönelik olanlar:
1.
2.

Sabırsızlık bildirenler:
1.

Kesinlik bildirenler:
1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.

EKİM 1983

I.C.6 : Subject + be + to-infinitive (phrase)
I.D : Subject + irregular (anomalous) + finite + infinitive phrase
İntransitive fiillerin sonu
Hangi fiil hangi edatla kullanır 3

KASİM 1983

Bölüm II : Transitive Verb (vt.) /Geçişli fiil cümleleri
II. A : Dolaysız nesne (direct subject) alan cümleler
II.A.1 : Subject + transitive verb + noun/pronoun
II.A.2 : Subject + transitive verb + to-infinitive phrase
II.A.3. : Subject + transitive verb + to-infinitive phrase
II.A.4. : Subject + transitive verb + interrogative pronoun/ adverb + to-infinitive
Hangi fiil hangi edatla kullanılır 4

8.
9.

How about these!

1.2 ve 3 nolu cümleler: ''Ayşe ve Fatma dokuzda sinemada buluşacaklar,'' ''Hazıran'da evlenecekler'', ''Geçen yıl mezun olmuş olacaktık'', bunların üçü de önceden düzenlenmiş veya üzerinde anlaşmaya varılmış eylemleri belirtirler.
4.5 numaralı cümleler, Türkçe'de, ''Ne zaman gelmeyi düşünüyorsunuz?'', ''Ne zaman onu aramayı düşünüyorsunuz?'' Açıkça, karşıdaki kişinin niyetini sorarlar. ''When are you coming?'' veya ''When will you call him?'' cümlelerinden farklıdırlar.
6. cümle, ''Sonsuza kadar seni mi bekleyeceğim?'' sabırsızlık ifade eder. Benzerlerine bakın: ''Are you to sleep all day?'', ''Am I to type all day?''
7,8,9,10,11,12,13,14,15 nolu cümleler kesinlik belirtir. Annenі her zaman arkadaşın gibi düşünmek durumundasın (düşünmelisin).
Onlara bildirmeliyiz ki..
Kimse bilmemeli.
Böyle nasıl yaşayabilirim ki?
Doktor görünmek niteyinde değildi.
Nerdeyse uyuyacak gibi olduğundan...
Bunu daha sonra öğrenecektim (durumundaydım)...
Yeni barış dünyadaki ikinci büyük /barış/ olacak.
Bir daha asla otomobil kullanmayacaktı.

I.D.

Subject+irregular (anomalous)+finite + infinitive phrase

Bu bölümde; will/would, can/could, may/might, must, dare, need ile do/does/did gibi düzensiz "finite"ların, cümlelerde meydana getirdikleri anlam farklarını göreceğiz. Cümlelerin soru, olumsuz, ya da olumluyu pekiştirmek için kullanıldığı durumlarda, nerelerde kullanıldıklarına dikkat edin.

TABLE I.D.

SUBJECT+IRREGULAR FINITE +	INFINITIVE (PHRASE)
1. You may	go now. (Şimdi gidebilirsin-izin)
2. She mustn't	say that. (Öyle konuşmamalı.)
3. Could you	come early? (Erken gelmen mümkün müydü?)
4. She needn't	wait. (Onu beklemesine gerek yok.)
5. Oh, but you did	say that! (Ama onu sen söyledin!)
6. You do know	what you're talking about, dont you? (Ne dediğini biliyorsun, değil mi?)
7. Don't you dare	tell anyone! (Sakın kimseye söylemeye kalkma.)
8. You had better	hide that at once. (Bunu hemen saklasan iyi edersin)
9. I had rather not	go. (gitmemeyi tercih ederim.)
10. He said he'd sooner	die than betray his friend. (Arkadaşına ihanet etmektense ölmeyi tercih ettiğini söyledi.)

Check!

New it's your turn to try!

Aşağıdaki cümlelerin anlam farklılıklarını çıkarabiliyor musunuz?

1. She walks beautifully. -She does walk beautifully!
2. He talks. -He does talk!
3. You told me that you liked her. -You did tell me that you liked her.
4. You don't have to wait. -You needn't wait.
5. I dont't want to go there. -I'd rather not go there.

How about these!

1. Çok güzel yürür. -Doğrusu çok güzel yürür.
2. Konuşur. -Aman ne çok konuşur!
3. Bana onu beğendiğini söyledin. -Bana onu beğendiğini sen söyledin ya.
4. Beklemek zorunda değilsin. -Beklemene gerek yok.
5. Oraya gitmek istemiyorum. -Oraya gitmesem daha iyi.

INTRANSITIVE FİİLLERİN SONU!

Hangi fiil hangi edatla kullanılır?

3. Bölüm
(Bu listeleri kaçırmayın!)

66. deal **in** commodities
67. deal **with** a person (ticaret anlamında)
68. deal **with** a subject (üstünde konuşmak)
69. debate **on** or **about** a subject
70. decide **on** an action
71. decrease **in** size
72. defend a person **from** an attack
73. degenerate **into** worthlessness
74. delibarate **on** a subject
75. delight **in** something
76. deliver a person **from** danger
77. demand **of** or **from** a person
78. make demands **on** a person
79. depart **from** Ankara **for** İstanbul
80. depend **on** a person, or a thing
81. (be independent **of** a person or a thing)
82. deprive a person **of** a thing
83. despair **of** doing something
84. die **of** a dissease
85. differ **from** a person or a thing
86. disapprove **of** something
87. dissmiss a thing **from** your mind
88. dispose **of** a thing
89. dissuade a person **from** doing something
90. distinguish one **from** another
91. divide **in** half, **into** parts
92. drink **to** a person's health, success etc.
93. dwell **on** a subject

LETTERS TO MY PEN-FRIEND

Dear Judy,

I don't understand why you wrote so angrily to me. I know I don't really know you, but I feel after all these months of writing to each other, that ours is a special relationship. I wansn't trying to tell you how to live your life; I was only trying to help you. I am a man, and as a man, I have to help and protect women. Also as a man, I am more aware of the dangers that can confront one. I was using my experience to advise you. I don't want us to fall out over something I saw as my duty. I am sure the added strain of being away from our homes made us both a little sensitive. Now that you are back in Londan and I am in Istanbul we will go back to the way things were before.

The weather is getting colder now and we have had some rain, which everyone is pleased about after the dry summer we have had. Soon I wil have to get out my anorak and winter boots. I can't help looking back at this summer and thinking how different everything would have been if you had come to Istanbul. I have exams all this week so you can imagine I am quite tired, but I am happy because I know that if I am successful, in two years time I will be a doctor. After that the army and then I will get married. I haven't told my family my plans yet because if they knew I was thinking about marriage, there would be a procession of suitable girls coming to our house!

I expect you are glad to be back in London with your old friends. You will soon forgotten about Bournemouth. I have never asked you, is Croydan in London? I have looked in my atlas and it does seem to be part of London, but the address isn't London so perhaps you will enlighten me. It is now your last year at Art college. Have you made any plans yet about your future? If I did very well in my final exans, I will be able to apply for a scholarship to study abroad. As I have studied English, it would either be Britain or America. I would like to do my masters in London. Would you like that?

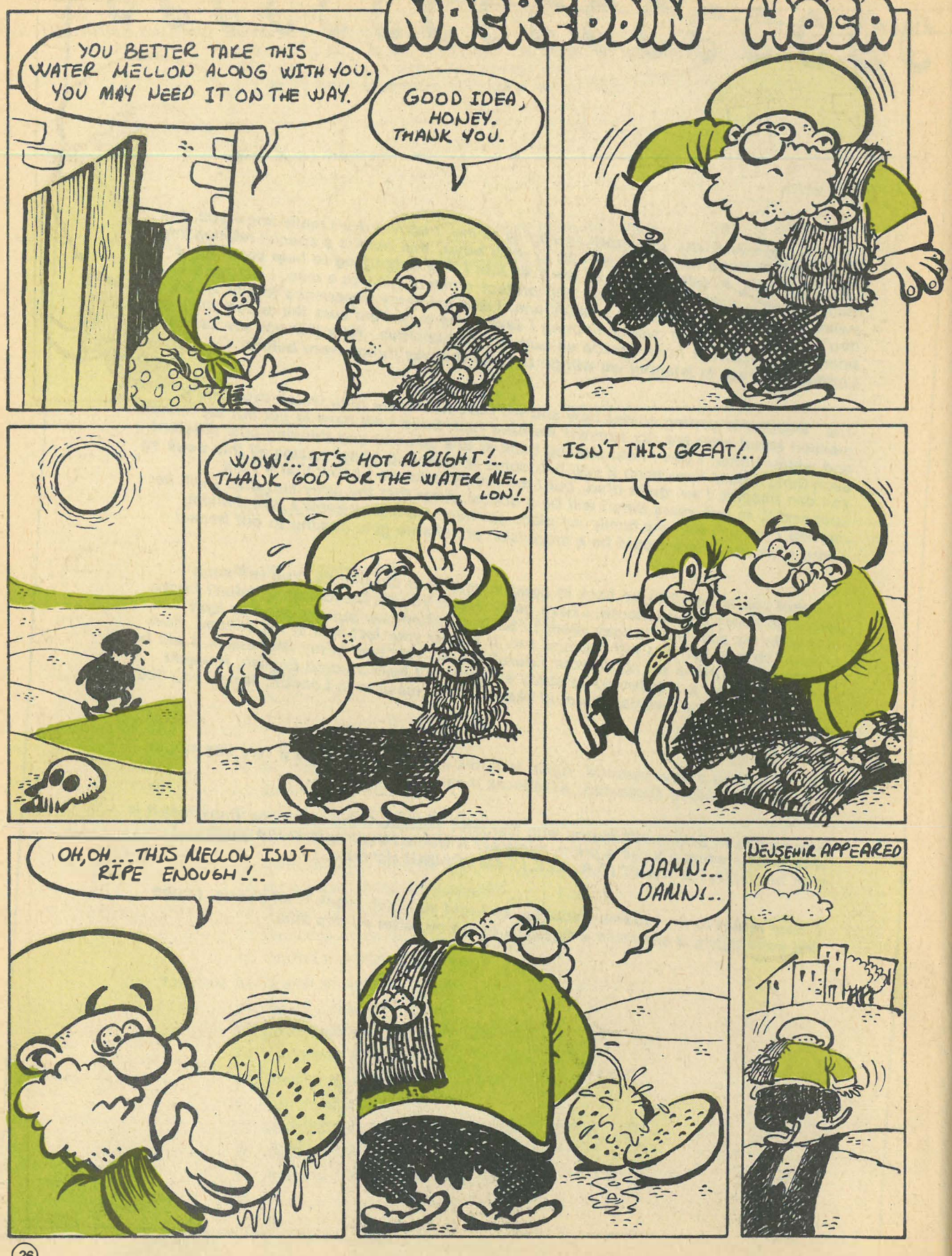
I am enclosing a new cassette. Again it is folk music. The artist is a very fine singer. Her name is Gülden Karabacak. Kárabacak means black leg!.

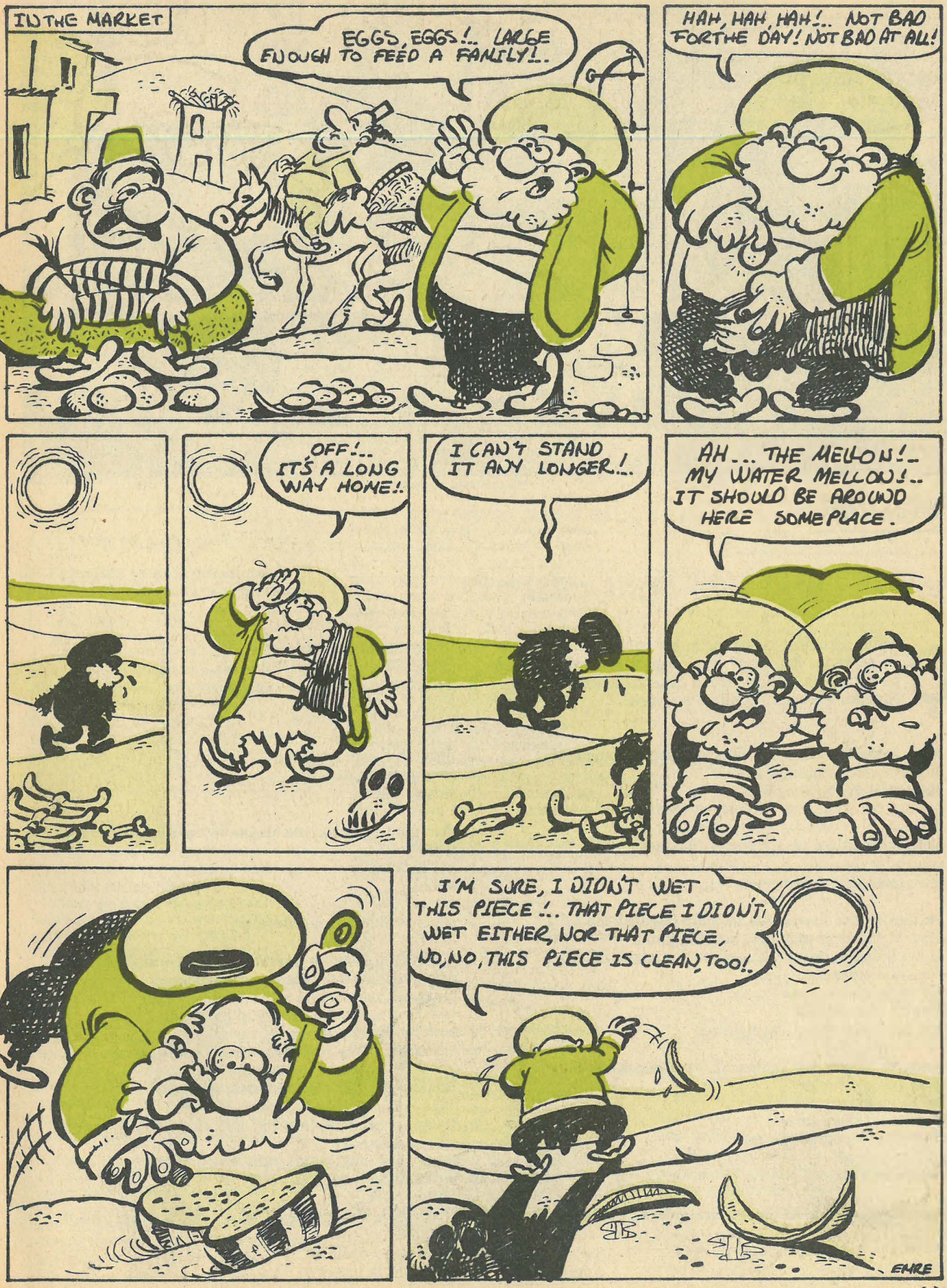
Is everyone in Britain still happy with Margaret Thatcher? But don't you think that it is wrong for a woman to be a prime minister? A woman's place is in the home with her family, is it not? (O.K., O.K.! I AM JOKING! Honestly...)

I must return to my studies because, as I told you, this week is all exams. I hope will write again, it seems so silly for us to fall out after all this time.

Love, Mehmet

NASREDDIN HOCA




IN THE MARKET
EGGS, EGGS!.. LARGE ENOUGH TO FEED A FAMILY!..
HAH, HAH, HAH!.. NOT BAD FOR THE DAY! NOT BAD AT ALL!
OFF!.. IT'S A LONG WAY HOME!.
I CAN'T STAND IT ANY LONGER..!
AH... THE MELLON!.. MY WATER MELLON!.. IT SHOULD BE AROUND HERE SOMEPLACE.
I'M SURE, I DIDN'T WET THIS PIECE!.. THAT PIECE I DIDN'T WET EITHER, NOR THAT PIECE, NO, NO, THIS PIECE IS CLEAN, TOO!.
EMRE



Personal

İleri Teknoloji İle İlgili misiniz?

Çağdaş teknoloji yaşamımızın bir parçası olmaktadır. Gelecekte daha da etkili olacaktır. Bu kaçınılmaz gelişme ile ne kadar ilgilisiniz? Bilgisayarlar evlerimize girdiğinde halleşebilecek misiniz? Yoksa siz de teknolojiden rahatsız olan, gelişmelerden ürkenlerden misiniz? Belki de gelişmelere gözlerinizi kapatıyorsunuz. Test'i yapın, öğrenin. sonuçları İngilizce veriyoruz.

1. Altta sıralananlardan sizi rahatsız edenler hangileri?
a. otobüslerdeki otomatik kapılar
b. aküden aküye şarj yapmak
c. kapattıktan sonra fişi çekilmeyen televizyonun patlama ihtimali
d. elektrikli matkap veya testere kullanmak
e. asansörler
f. neon lambaları değiştirmek

2. Şu durumların hangisinde uzmana başvurursunuz?
a. ofisteki fotokopi makinası bozulduğunda
b. otomobilinizin bujilerinin değişmeleri gerektiğinde
c. elektrik sigortası attığında
d. TV satın almak istediğinizde
e. borular tıkandığında
f. yeni bir pikap iğnesi istediğinizde

3. Şunların hangilerine sahipsiniz (veya olmak istersiniz)?
a. elektrikli diş fırçası
b. hesap makinası
c. özel stereo kaset çalar
d. pille işleyen pompalı termos
e. mini bilgisayar
f. kısa dalga radyo

4. Aşağıdakilerden meraklarınız arasında olanlar var mı?
a. pikap
b. video
c. bilgisayar
d. otomobil veya bilgisayar
e. astronomi ve uzay
f. radyo

5. Size göre bir uçak yolculuğunun en korkutucu tarafı nedir?
a. ani alçalmalar
b. kalkış
c. iniş
d. sıkıcı birinin yanına oturmak

6. Çevirdiğiniz telefon numarasında karşınıza bir otomatik sekreter çıkarsa ne yaparsınız?
a. hatta biri varmış gibi rahat konuşursunuz
b. resmi hatta biraz da ters konuşursunuz
c. telefonu hemen kapatırsınız
d. utanarak, hatta biraz kekeliyerek konuşursunuz

7. İkramiyeden bir video çıkarsa, ne yaparsınız?
a. daha çok televizyon seyredersiniz
b. Dallas'ın hızlandırılmış biçimde nasıl olacağını merak eder, denersiniz
c. akşam daha çok dışarı gider olursunuz
d. bir televizyon satın alırsınız

8. Sizce 20. YY'ın en büyük teknolojik başarısı nedir?
a. kalp nakilleri
b. haberleşme uyduları
c. aya adam indirmek

d. okyanusların dibinde petrol bulma

9. Tatile çıkarken yanınıza fotoğraf makinası alsanız.
a. boynunuza asılı olarak taşırsınız.
b. gördüğünüz hemen herşeyin resmini çekersiniz.
c. fotoğraf çekmek için özel geziler yaparsınız.
d. resimden vazgeçip daha güzel oldukları için kartpostal alırsınız.

10. televizyon setiniz,
a. diğer eşyalarınızın bir parçasıdır.
b. yatak odanızda, gözlerden uzak duran bir portatiftir.
c. odanızın en mutena yerinde durur.
d. yoktur.

11. Televizyon oyunu oynadığınızı ve tek bir sayı bile kazanamadığınızı varsayalım.
a. vazgeçip, verilen paraya yazık diye düşünürsünüz
b. vazgeçip, bu oyunlar bana göre değil diye düşünürsünüz
c. kazananların nasıl kazandıklarını incelersiniz
d. para biriktirip bir oyun da siz almaya kalkarsınız

12. Elektronik kelimesi size ne ifade ediyor?
a. Japonların yaptıkları küçük ve önemli şeyler
b. elektrikli eşyalardan daha ucuz
c. ekonomik geleceğimizin temeli
d. aletlerin boyunu küçültmekte bir aşama

13. telefona bir jeton attığınız ve çalışmadığını gördüğünüz zaman.
a. makinaya vurursunuz.
b. bir jeton daha atarsınız.
c. vazgeçip gidersiniz.
d. postahaneye gidip jetonunuzu geri istersiniz,

14. Evinizin dekoru ve tamiratı konusunda ne düşünürsünüz?
a. kesinlikle evli erkeklerden başkasını ilgilendirmez
b. yararlı ve keyifli bir merak
c. bunlar yapılmadan yaşanmaz
d. en iyisi uzmanlarına bırakmaktır

15. Birisi teknik terimler kullanarak konuştuğunda,
a. "Aman ne ukalalık," dersiniz.
b. anlamları çıkarmaya çalışırsınız.
c. ürkersiniz.
d. konuyu değiştirirsiniz.

SCORING

1. One point for each **unticked** answer
2. One point for each unticked answer.
3. Two points for each ticked answer.
4. Two points for each ticked answer.

5.	a:0	b:3	c:1	d:2
6.	a:2	b:1	c:0	d:3
7.	a:3	b:2	c:1	d:0
8.	a:0	b:1	c:3	d:2
9.	a:0	b:3	c:2	d:1
10.	a:2	b:1	c:3	d:0
11.	a:2	b:0	c:1	d:3
12.	a:O	b:2	c:1	d:3
13.	a:2	b:1	c:0	d:3
14.	a:1	b:2	c:3	d:0
15.	a:2	b:1	c:0	d:3

Overall Scoring

Add up all your scores.
0-23: Techonology is here to help us, but you'll always be one of its **victims.** As the world gets more technical you'll become increasingly **dependant** on the electricians, computer programmers and people who score 47-69. They will be **dominant.** Just think what that would be like.

You are already **tyrannised** by your electrical appliances. How will you **cope** with the age of the personal computer in every house? You show a **naive fascination** for machines and **gadgets.** But you make little or no effort to understand how they work and how they can best serve you.

Perhaps you **resent** the soulless world of technology; perhaps you **yearn** for the natural way of life, those good old days before tractors and the milking machine when man was in control of his environment and had **rickets, scurvy,** and the **pox.** Think for a moment of life without lights, heating, and tne telephone, then go and read a book on computers or mechanics.

24-26: You're definitely aware of the latest techonology-you might even consider yourself a bit of an expert. But you'll probably be roasted by the white heat of techonology when things really get going. You're a **high-tech** person; you have all the latest equipment, stereo, colour television and video. But what are your **motives?** Are you interested in science as a **liberator** or are you just **trying to keep up with the neighbours?** Coul you just be a tiny bit **status cunsclous, casually remarking** that you watched ET in bed that morning or that you have just bought new headphones for the stereo. You want the latetst gudget, but you don't know if you really need it.

You may well be a master and an owner of new technology, but you're also a **slave** to **consumerism.**

47-69: **You take to** the New World like a duck to water one might almost say you have an unnatural **obsession** with techonology. It is almost a religion with you. Some would call you **technically-minded** others might call you a **techno-bore.**

You make it your business to learn how things work, but your fascinatiaon for techincal detail is equal to **scouting:** a healthy hobby for the young, but rather eccentric in an adult. You are so interested in the inner workings of machiner, and equipment that you lose sight of their purpose. For you, micro electronics are a source of intense personal pleasure, whereas to the rest of us, they are the key to cheaper, smaller and better elctrical goods.

You get a 10 in techinical studies bu a O in application. You might be master of electronics, but you're still a slave to your specialised obsession. **Don't lose sight** of the fact that techonology is here to make a better life for us all, not a hobby for physics graduates.

unticked **(ʌn'tıkıd)** : işaretlenmemiş
victim **('vıktım)** : kurban
dependant **(dı'pendənt)** : bağımlı
dominant **('dominənt)** : egemen
tyrannized **('tırənaızd)** : baskı altında tutulmuş bulunma
/to/ cope **(kəup)** : halleşmek
naive **(nɑı'i:v)** : cocuksu
fascination **(ˌfæsı'neıʃn)** : hayranlık
gadgets **('gædʒıt)** : alet-edavat
/to/ resent **(rı'zent)** : yadırgamak
/to/ yearn **(jɜ:n)** : şiddetle özlem duymak
rickets **('rıkıts)** : raşitizm
scurvy **('skɜ:vı)** : iskorbüt hastalığı
pox **(pɒks)** : çiçek hastalığı
high-tech **(haı tek)** : high technology (ileri teknoloji)
motive **('məutıv)** : amaç, niyet
liberator **('lıbəreıtə(r))** : kurtarıcı
trying to keep up with the neighbours : başkalarından geri kalmamak için
status conscious **('steıtəs 'kɒnʃəs)** : itibar düşkünü
casually **('kæʒəlı)**: önemsemezmişçesine
/to/ remark **(rı'mɑ:k)** : söylemek
slave **(sleıv)** : esir
consumerism **(kən'sju:mərızm)** : tüketim ekonomisi
/to/ take to something : yatkın olmak
obsession **(əb'seʃn)** : tutku
technically minded **('teknıklı maındəd)** : teknik kafalı
techno-bore **('tekno bɔ(r))**: teknoloji ukalası
scouting **(skautıŋ)** : izcilik
"Don't lcse sight!" : "Gözden kaçırma!"

How to Get More from Your Job!



If you work in an office, you will know that office politics are as **cut-throat** and **competitive** as those in the outside world. Marilyn Moats Kennedy has published a number of books on this subject; she has prepared a list of questions that anyone working in an office should ask themselves to find out if he is in the **"right place".**

Are you your company's "type"? How you answer will determine your future. Every organisation has an individual style which, even if never openly stated, can determine how much you enjoy your work. More people fail at their jobs because they can't work with a company's "personality" than because they are **incompetent.** If you want a clear picture of your company's style, you should look at the following signs:

1. Who has been promoted in the last three years? You need **current** information. How would you describe the people moving up? Are they similar in education and background, in the way they work and dress, and in career plans? How **do you compare** with your colleagues that are moving ahead?
2. Who failed to move ahead? Office gossip usually includes those who are not achieving any career success. How do they differ from those moving ahead?
3. Which is more **politically sound** to say: "I have an idea," or "We have an idea?"
4. Does the office have an off work hours social life and is it necessary to **participate?**
5- Is your superior **in favour** with the management? If your superior's job is **in question,** he cannot help you. Also, a superior **out of favour** will get smaller raises to **pass along** to those under him.

İşinizden Daha Çok Nasıl Yararlanırsınız?

Bir ofiste çalışıyorsanız, ofis içi politikanın, dışarda olduğu kadar **acımasız** ve **rekabetçi** olduğunu bilirsiniz. Marilyn Moats Kennedy bu konuda birçok kitap yayımladı; bir ofiste çalışanların **"olmaları gereken yerde"** olup olmadıklarını anlamaları için kendilerine sormaları gereken sorular hazırladı.

Siz şirketinizin "tipi" misiniz? Vereceğiniz cevap geleceğinizi tayin edecektir. Her organizasyonun, hiçbir zaman açıkça anlatılmadığı halde, bir özel stili vardır ki, /bu/ sizin işinizden ne kadar keyif alabileceğinizi belirler. Şirketin "kişiliği" ile çalışamadıkları için işlerinde başarısız olanların sayısı **yetersiz** oldukları için başarısız olanların sayısından daha çoktur. Şirketinizin net bir resmini istiyorsanız, aşağıdaki işaretlere bakmanız gerekir:

1. Son üç yılda terfi edenler kimler? **Günlük** bilgiye ihtiyacınız var. Yukarı tırmanan kimseleri nasıl tanımlarsınız? Eğitimlerinde, geçmişlerinde, çalışma biçimlerinde, giyinişlerinde ve kariyer planlarında benzerlikler var mı? Siz ilerleyen bu meslekdaşlarınızla **nasıl kıyaslanırsınız?**
2. Kimler terfi edemedi? İşyeri dedikoduları çoğunlukla hiç mesleki başarı gösteremeyenleri de kapsar, onlar terfi edenlerden nasıl farklılık gösterirler?
3. "Ben şöyle düşündüydüm," veya "Biz şöyle düşündüydük," /cümleleri/ arasında, /ofis/ politikası açısından hangisi daha **akıllıcadır?**
4. Ofisin iş saatleri dışında bir sosyal yaşamı var mı ve bu yaşama **katılmak** gerekir mi?
5. Amiriniz, yöneticilerin **gözüne girmiş mi?** Eğer amirinizin işi **sallantıdaysa** size yardım edemez. Dahası, **gözden düşmüş** bir amir, daha az maaş zamları alacağından, onun altında çalışanlara da daha az **aktarabilecektir.**

INTERVIEW

RISING CONSERVATIVE TIDE IN WESTERN EUROPE!

Mr. James Neil is a leading freelance political journalist, born in London in 1950. He was educated at Oxford and the Sorbonne. He has contributed articles on British politics to many European and American publications.

Bizim English: Sir, with Margaret Thatcher in Britain, Christian Democrat Helmut Kohl in West Germany, and François Mitterrand facing formidable opposition in France, can we talk of a rising conservative tide in Western Europe?

James Neil: Well, as Mrs. Thatcher herself said, it was a larger victory than she dared to hope for. You know that Thatcher's conservatives won 397 seats in the 654 member parliament. This was the biggest landslide since 1946 and Mrs. Thatcher is the first Conservative Prime Minister to be re-elected for a second term in this century. Now, the election is, of course, **heartening** for Reagan is in complete agreement with Mrs. Thatcher on anti-Soviet **foreign policy** and **free market** economic philosophy. Reagan also cannot help noting Thatcher **seized** votes for briging down **inflation** and that **high unemployment rate** did not really harm her. So in this sense, an alliance is in question, and yes, I think that we can speak of a rising conservative tide in Western Europe.

Q: What do you think are the reasons or the justifications of such a movement?

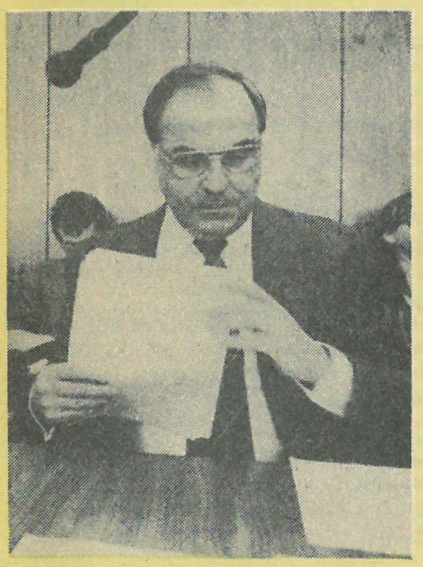
A: That's not an easy question to answer. But, I know, for example, that in Britain Thatcher made England proud again. And the nation voted for her.

Q: What do you mean by "proud"?

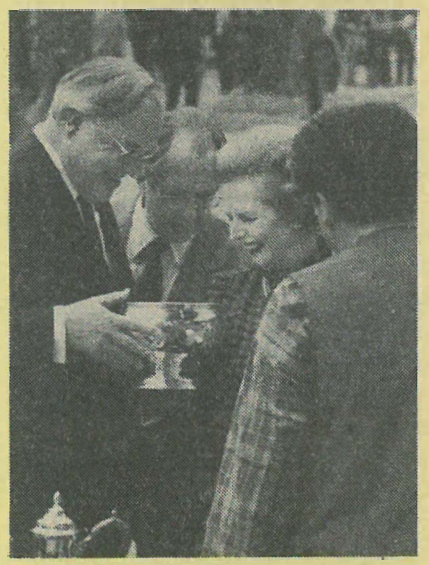
A: Remember that Thatcher handled the Falkland Islands' problem very efficiently. Once the war broke out, her **unflinching determination** for victory made her the **bold and decisive** leader that she always wanted to be. She also won remarkable concessions from the EEC and **withstood** the threats of **Irish Republican Army hunger strikes.** So her tough-man image built up to this point.

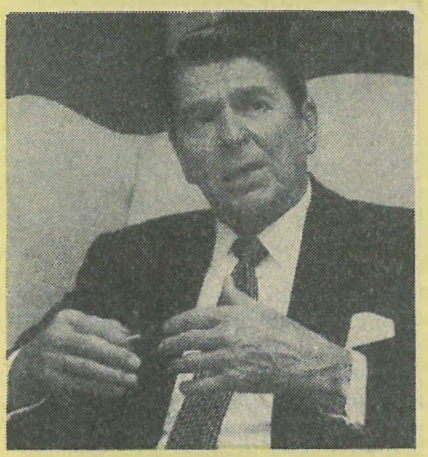
Q: Is that an image, or is she really tough?

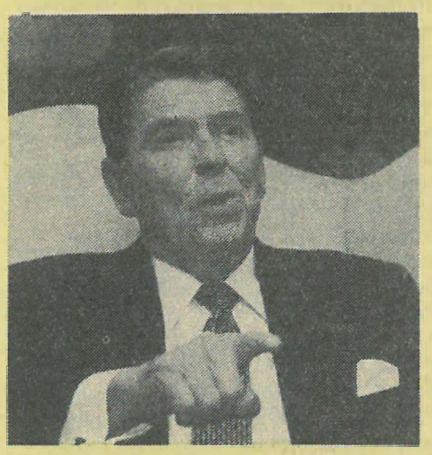
A: Oh, she is the iron lady alright. You see, she was a grocer's daughter from a small town, and she **worked her way up.** She not only changed British politics; she changed the Conservative Party as well. Traditionally the Conservative Party was the party of the wealthy aristocracy. She took it out of the hands of the **gentry** and turned it over to people like herself. She represents the true middle class. The Tory seats are now filled with **insurance agents,** housewives, teachers, and salesmen.



BATI AVRUPA'DA YÜKSELEN TUTUCU EĞİLİM!







Bizim English: Efendim, Margaret Thatcher'ın İngiltere'de, Hristiyan Demokrat Helmut Kohl Batı Almanya'da , Ronald Reağan Washington'da, ve François Mitterrand Fransa'da güçlü muhalefetle karşı karşıya iken, Batı Avrupa'da artan bir tutucu eğilimden bahsedebilir miyiz?

James Nell: Eh, Mrs. Thatcher'ın kendisinin söylediği gibi, kendisinin de ummaya cesaret edemediği kadar büyük bir zaferdi. Bildiğiniz gibi Thatcher'ın conservative'leri (tutucuları) 650 kişilik parlamentoda koltukların 397'sini kazandılar. Bu 1945'ten sonraki en büyük "toprak kayması"ydı ve Mrs. Thatcher bu asırda ikinci kez seçilen ilk conservative başbakandı. Şimdi, /bu/ seçim tabii ki, Reagan'ı **yüreklendirir.** Reagan, anti-Sovyet **dış politika** ve **serbest-pazar** ekonomik felsefede Mrs. Thatcher'la tümüyle hem fikir. Reagan ayrıca, Thatcher'ın enflasyonu yavaşlatmaktan puan **topladığını** ve **yüksek enflasyon oranının** ona gerçekte zarar vermediğini fark etmemezlik edemiyecektir. Dolayısıyla bu anlamda bir ittifak sözkonusudur ve evet, Batı Avrupa'da yükselen bir tutucu hareketten sözedebiliriz.

S: Böyle bir hareketin nedenleri ya da gerekçeleri hakkında ne düşünürsünüz?

Y: Bu kolayca yanıtlanacak bir soru değil. Fakat ben biliyorum ki, örneğin, İngiltere'de Thatcher, İngiltere'yi gururuna yeniden kavuşturdu. Ve ulus ona oy verdi.

S: "Gurur"la ne kastediyorsunuz?

Y: Thatcher'ın Falkland Adaları sorununu çok güzel hallettiğini biliyorsunuz. Savaş patlayınca onun zafer kazanmak için / gösterdiği/ **gözüpek kararlılık,** kendisini her zaman olmak istediği **atak ve kararlı** lider yaptı. Ayrıca, AET'den de hatırı sayılır tavizler kopardı ve **İrlanda Cumhuriyet Ordusu'nun açlık grevleri** tehditlerine dayandı. Böylece onun sıkı-adam imajı bu noktaya kadar yükseldi.

S: Bu imaj mı, yoksa kendisi gerçekten sıkı mı?

Y: Kuşkunuz olmasın, gerçekten de demir - leydi. Bakın, küçük bir kasabada doğan bir bakkalın kızıydı ve **bileğinin hakkıyla yükseldi.** Britanya siyasetini değiştirmekle kalmadı, Conservative Party'yi de değiştirdi. Geleneksel olarak Conservative Party, zengin asillerin partisiydi- / Parti'yi/ **asillerin** elinden aldı ve kendisi gibi insanlara devretti. O gerçek orta sınıfı temsil ediyor. Tory koltukları şimdi **sigorta satıcıları,** ev kadınları, öğretmenler ve pazarlamacılar dolduruldu.

DON'T ASK ME HOW I SLEEP !

adapted for Bizim English readers from a story by Robert Benchley

(Ask Me a Question)

Lately, professors in our universities are becoming **awfully nosey.** They are always asking questions or sending out **questionnaires.** They are **inquiring into** your **private** life. I remember the times when all a professor did was to **mark** examination papers and then go home to tea. Nowadays they want to know what we eat, what we do with our **spare time,** and how we like our eggs cooked.

Well I have decided not to tell any more. I already have answered too many questions. If it goes on any longer, I'll **get myself either spanked** or thrown into jail. A **particularly tiresome** series of questions have just come from Mediko-Sosyal trying to find out about my sleeping habits. A lady professor wants to know a lot of things which, if I were to tell them, would make me **look like a fool.**

Besides I would have no more privacy than Ahu Tuğba has. The first question is a simple one: "How many hours do you sleep each night, on the average?"

Well, professor, that would be hard to say. I might add **"and what's it to you ?"** but I suppose she must have a good reason for wanting to know. I can't imagine anything less interesting than the numbers of hours I sleep. No one has **given a darn** before, I must say **I am touched** by this sudden interest of a **total stranger.** Perhaps if I were to tell her that I don't sleep at all, she would come down and read to me. I am sure she gets a lot of answers, because, people love to talk about their sleeping **habits.** Let a group start talking about their sleeping habits and you will get a series of **anecdotes.**

"Well, it's funny about me," one will say. "I get to bed, **say,** at 11:30, and I go to sleep the minute my head hits the pillow and sleep right through until 7:30."

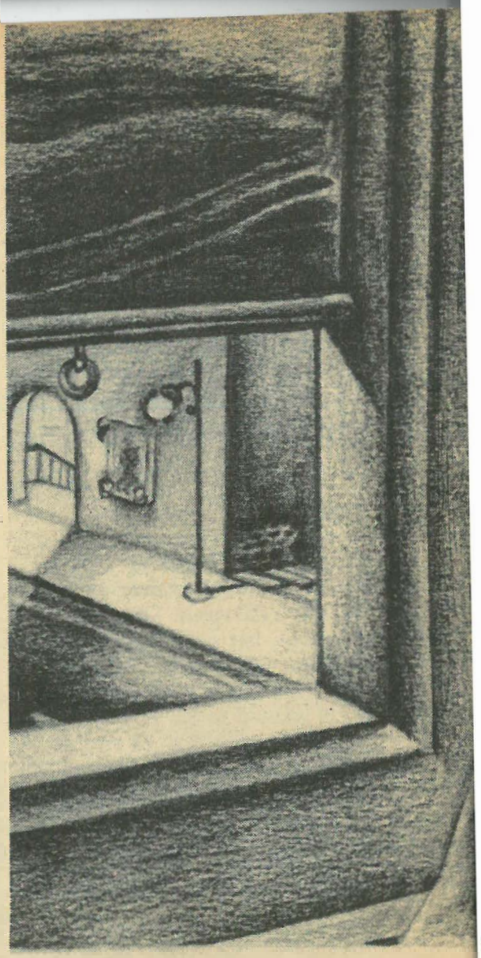
At this point somebody will **intrerrupt** and say that he heard the clock strike 2,3 and 4 the night before. You see, people seem to be proud of hearing the clock strike 2,3 and 4. It is very rare that you find someone who says that he is a **sound sleeper.** This is just like people not wanting to **admit** that the suit they are wearing is new. They hate to **confess** that they are good sleepers. I don't understand why, but I don't care much either.

In meetings like this you are lucky if someone doesn't start telling you the dream he had a few nights ago.

"It was the funniest thing," he will start. No one will **pay any attention** to him, because they will be busy trying to remember their own dreams.

"It was the funniest thing," he will repeat. "I was in a big hall, but it wasn't exactly a hall, and suddenly armed gangsters moved in..."

By this time everybody is engaged in lighting cigarettes or looking at newspapers or even talking to someone else in a low tone of voice. The **narrator** has no one to listen to him **except for** the **unfortunate** person who is sitting next to him. But he doesn't care and continues until he has finished. Then people smile politely and ask him what he has been eating. This lady professor had **better be careful,** or she will be **swamped.** Her whole questionnaire is like that. Question no. 3 for example, is sure to start people on an hour's talk. "Do you notice **ill effects** the day after sleeping on a train?" Well, now take me for example. I'm glad you asked that, proessor. I do notice ill effects the day after sleeping on a train. I notice, in the first place, that I haven't got my clothes buttoned correctly. Dressing in a pullman compartment is impossible. If you get off the train and have to see someone immediately, **chances are** you find that you have buttoned the bottom button of your shirt into the top buttonhole of your **vest** and that, by some mysterious process, your shirt is half way up your back. If you are in a strange town, people will only think there is something wrong with you but will not say anything, but if a friend is to see you like that, **you've had it!**

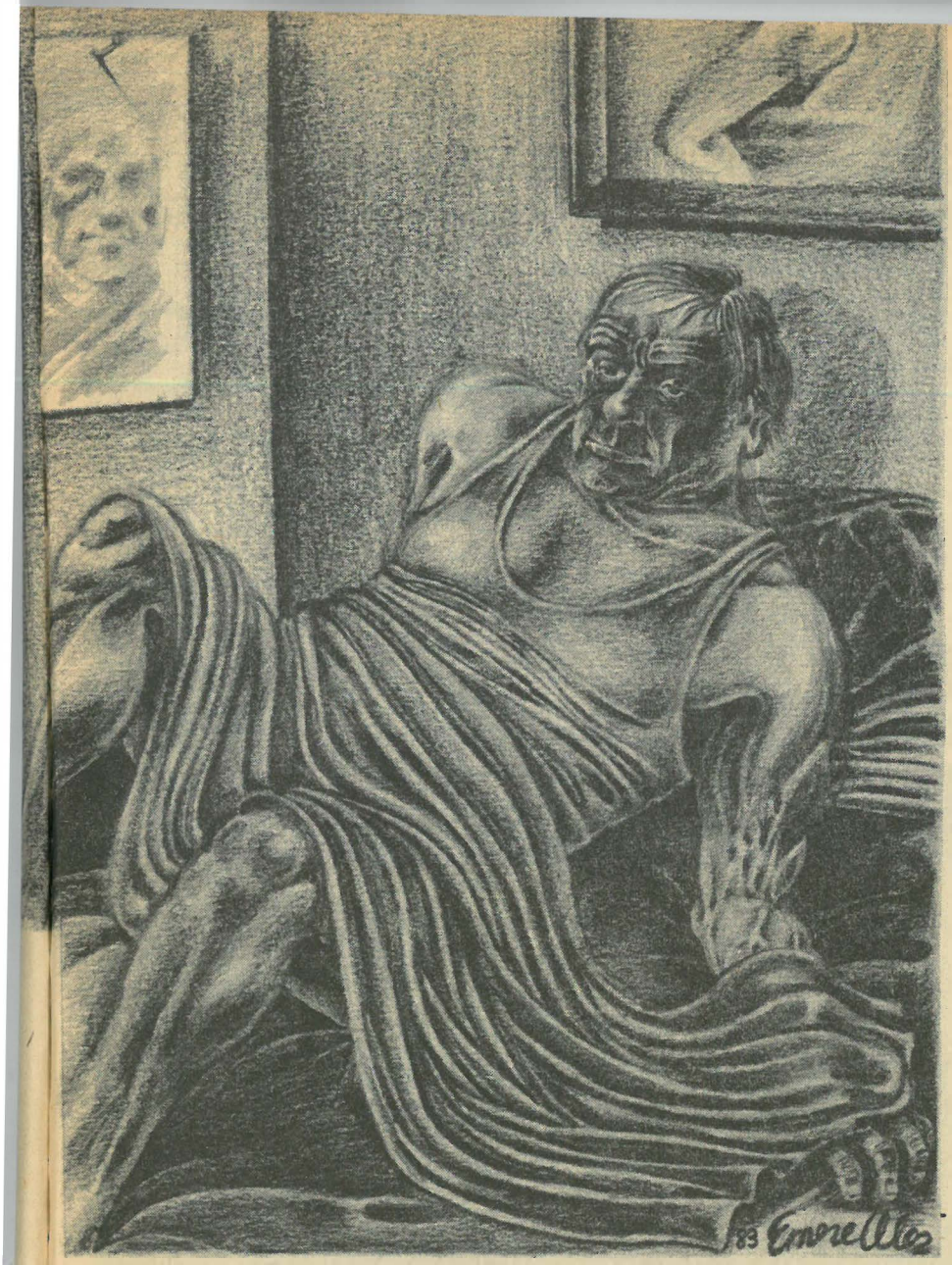


Another ill effect, lady professor, is my strange appearance. You see, I am usually the last man in the washroom. I am constantly **harried** by the **porter** who keeps on coming to the door and telling me that the train is **pulling into** the station in three minutes. (It is always three minutes, never less and never more.) Now, with this unpleasant threat **hanging over me,** I can't make my **customary** toilet. I brush my teeth and possibly shave one-half of my face but always forget to brush my hair. As a result, I notice people staring at my hair **standing on end** during an entire lecture or even **luncheon.** They attribute it to my youth, which doesn't help me in a business man.

Now you will see what you got yourself into by asking me that one question, professor. I could go on like this for hours, but may be you aren't interested any longer. I am afraid I have **bored** you already.
Your next question however will start me off again: "Do you usually sleep through the night without awakening?"

It is funny that you should have asked that. I was just about to tell you **anyway.** Some nights I do, and **some** nights I don't. I can't be any more **explicit** than that.

When my twin brothers were small, I



really can't say that I did. They weren't bad boys. They did not do it **deliberately**, but there was always something. They either cried or my mother asked me to give them some water, or they just wanted to be friendly. I remember having to woke up something like 10 times during the night.

Also how much sleep I get, depends a great deal on the neighbours and how much fun they happen to be having. Then there is the question of what songs I have heard during the day. Two nights ago I went to bed early for a good rest but unfortunately spent seven out of my possible eight hours trying to get the song, "Ben sana sevmeyi öğretemedim," out of my mind. If only I had known some more of the words, it would not have been quite so bad but one can't go on, hour after hour mentally singing, "Öğretemedim, öğretemedim - sevmeyi öğretemedim" without suffering some sort of nervous breakdown. It would have been much better for me to have been walking the streets than lying there in bed, trying to remember the words to the song.

It is this sort of thing which makes it difficult to answer Question No.4.

One night I am one way, the next night I am another way. The only way that I think for the professor to find out about my sleeping habits would be for her to visit our home and sleep on the **cot** at the foot of my bed herself. She would have to bring her own blankets as I have **hardly enough** for myself as it is.

Yardım Çantası – Don't Ask me how I Sleep

awfully **(ɔ:flı)** : dehşet verici bir şekilde
nosey **('nəuzı)** : burnunu herşeye sokan
questionnaire **(ˌkwestʃə'neə(r))** anket
/to/ mark **(ma:k)** : not vermek
/tc/ inquire into **(ın'kwaı(r) ıntə)** : bir şeyin derinliklerini incelemek
private **('praıvıt)** : özel
spare time **(speə(r) taım)** : boş vakit
/to/ get/someone/ spanked **(get spæŋkd)** : birisinin dayak yemesine neden olmak
particularly tiresome **(pə'tıkjulə(r)lı 'taıə(r)səm)** : özellikle sıkıcı
/to/ lock like a fool : budala durumuna düşmek
"What's it to you?" : "Sana ne?"
/to/ give a darn **(gıv-da:n)** : umursamak
/tc/ be tcuched by something : bir şeyden duygulanmak
total stranger **('təutl 'streındʒə(r))** : hiç tanınmayan biri
habit **('hæbıt)** : alışkanlık
anecdotes **('ænıkdəuts)** : kişisel deneyimlerden oluşan anlatılar
/to/ interrupt **(ˌıntə'rʌpt)** : kesmek
sound sleeper **(saund sli:pə(r))** : delikssiz uyuyan
/to/ odmit **(əd'mıt)** : kabullenmek
/tc/ confess **(kənfes)** : itiraf etmek
/to/ pay attention **(peı ə'tenʃn)** : dikkatle dinlemek
narrator **(nə'reıtə(r))** : hikâye eden
except for **(ık'sept fɔr)** : dışında
unfortunate **(ʌn'fɔ:tʃunət)** : zavallı
"had better be careful" : "dikkat etse iyi olur"
/to be/ swamped **(swɒmpd)** : boğulup kalmak
ill effects **(ıl ı'fekts)** : kötü yan tesirler
"chances are..." : "büyük bir olasılıkla..."
vest **(vest)** : yelek
"You've had it!" : "Başına gelenler!"
/to be/ harried **('hærıəd)** : acele ettirilmek, telâşlandırılmak
porter **('pɔ:tə(r))** : (burada) kondüktör
/to/ pull into **(pul ıntə)** : (burada) içeri girmek
"hanging over me" : "Demokles'in kılıcı gibi sarkan
customary **('kʌstəmərı)** : adet olduğu gibi
/to/ stand /on end/ **(stænd)** : dikilmek
luncheon **('lʌntʃən)** : resmi yemek
/to/ bore **(bɔ:(r))** : can sıkmak
anyway **('enıweı)** : nasılsa
deliberately **(dı'lıbərətlı)** : bile bile
explicit **(ık'splısıt)** : açık seçik
nervous breakdown **('nɜ:vəs breıkdaun)** : sinir krizi
cot **(kɒt)** : portatif karyola
hardly enough **('ha:dlı ı'nʌf)** : zaten yetersiz

WOMEN'S RIGHTS





basın
ortaya çıkacak,
açıklık

öncülüğünde

bakanlık, özellikle

As Turkey returns to democratic government, more and more of the **press** is filled with politics. One of the voices that will **emerge** and with much more **eloquence** than ever before will be that of women.

Women's role in society has changed. No longer are women's rights the **prerogative** of fathers and husbands.

One of the few successes of the present Mitterand government in France has been the introduction of a **Ministry** of Women's Rights, and, **in particular,** its minister Yvette Roudy.

In this month's forum we talk to four political journalists about women's rights with particular reference to the French experiment.

A: A minister for women's rights? If it is politically **expedient - that is to say,** if one or more of the parties decides that they will **attract** more women voters if they include this in their **manifesto,** then we will see it in Turkey, because let us not forget that politcs is all about winning power.

olabilirliği varsa - yani
çekmek
program

B: I cannot agree with that. I think now more than ever there is a need for a ministry for women's rights. Women's rights in Turkey were totally and radically changed by Atatürk. Unfortunately there has been no further changes to **complement** women's changing role in Turkish society.

eklemek

C: I **whole heartedly** agree with you. Over fifty years ago when Atatürk took Turkish women out of the dark ages into the twentieth century. Until this time, there has been no one **brave** or **caring enough** to follow Atatürk's lead. The **consequence** is that women's rights in Turkey have **slipped behind** the rest of Europe while in Atatürk's time, they were leading it.

bütün kalbimle

cesur, yeterince ilgili, sonuç, geride kaldı

D: But what do women want? To join the army? Drive busses and lorries? And do they know anyhow? No, I think there are many more important **concerns** in this country than women's rights.

yapılacak işler

A: Obviously women's rights are something that men find very hard to take seriously. And this is the very key to the problem. Women will never **attain** complete equality, while boys and girls are taught that this is not so. The first concern of a ministry of women's rights would be **eradicate sexism** from schools.

ele geçirmek

silmek, cinsiyetçilik

B: That is very true, and most people are aware of the "man-is-the-breadwinner, woman-looks-after-the-home" **syndrome.** But the truth of the matter is that society has changed and is changing without **legislation** and ministers and what is more important, without any changes in the educational system. More women work now than ever before. In the cities a high percentage of the labour are women and everybody knows the importance of women's role in Turkish agriculture.

hastalık
kanun

C: I think you are missing the point. Yes, there are more women working than ever before, but it is within this new society that women's rights are even more **vulnerable.** Sexual **preference** and **prejudice** in the work place, sexual **harrassment** travelling to and from works; -these are all a result of a sexist educational system. This is why, if we are to change this prejudice, we have to start with changes in the educational system.

incinebilir,
tercih, önyargı, sıkıştırma

D: Aren't we mixing up problems of economy and **morality** here?

ahlak

B: It might look like that to you, but the future of half of the population of this country, is in question. These are not problems that can be given easy **labels.** Because the **victims** of these problems are women, that makes them angry.

etiketler, zarar gören

A: This talk of prejudice in the work place is so old that I thought nobody took it seriously any more. Our profession for example. Sometimes I think it is a ladies' club, not a newspaper, but why do so few women reach the top of our profession? The answer is quite simple; they leave their jobs to get married and have children. In our profession, experience is more important than training for a position, who are the editor going to chooses: a woman who might leave the job after a few years or a man who will stay there for most of his working life?

C: Let's try and get back to the question of whether **we are likely to see** a ministry of women's rights in any future Turkish government.

görebilme ihtimalimiz var mı?

D: I personally think not. Not because it isn't needed, but because the feminist balloon is about to burst in America and Europe. Betty Freidan, one of the **most outspoken** feminists of the sixties and seventies has recently written that it is time for women **to concern themselves with other things** as all the major feminist battles have been won. By the time it does burst, the shortcomings in Turkish women's rights will have been corrected and everyone can concern themselves with more **nationalistic ideals.**

en sesli

başka işlerle ilgilenmek

milli idealler

B: It saddens me to hear this because I like to think of women's role as being much wider than the **narrow confines** of nationalistic ideals, which **in all honesty** have never contributed much to the **status of mankind.** The international anti-nuclear movement is a good example; it is dominated by women and opposes the **maledominated** nationalistic interests of the superpowers.

kısıtlı sınırlar, doğrusu insanlığın içinde bulunduğu aşama
erkeklerin egemen olduğu

C: A minister for women's rights would certainly give women a voice in politics than until now has been denied them.

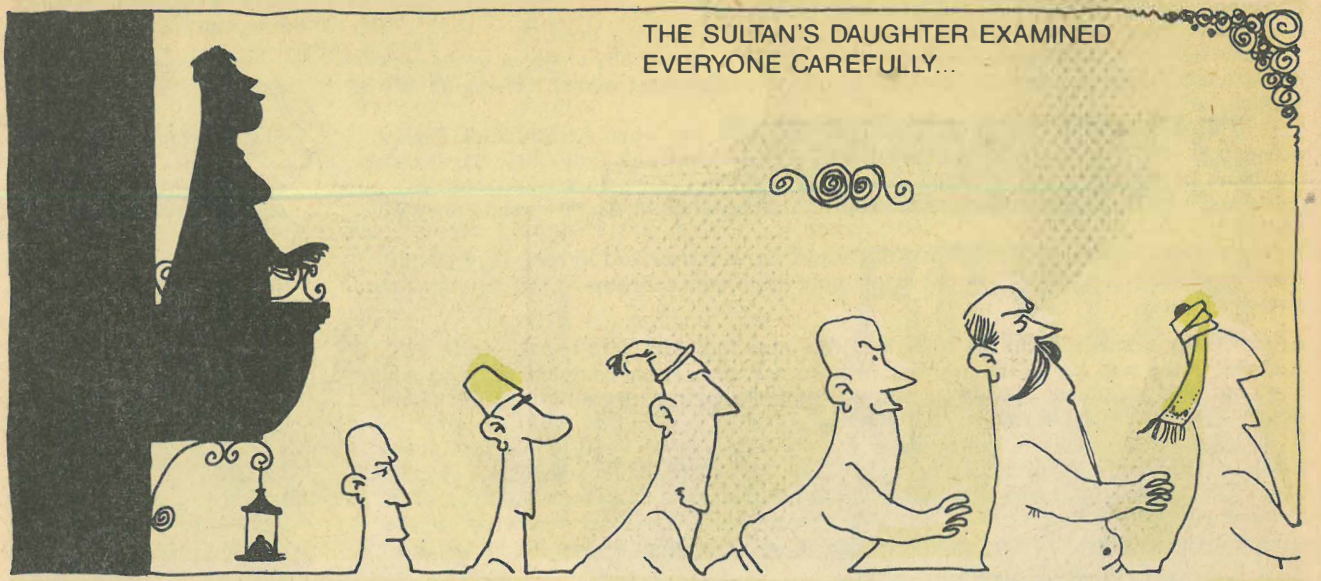
A: I still think it would be a backward step. People shouldn't be **segregated** by sex, we should think in terms of people's rights. There is a danger of government getting **too involved** in people's lives.

ayırmak
çok fazla karışması



THE WEAK AND DESPOTIC SULTAN Part 4

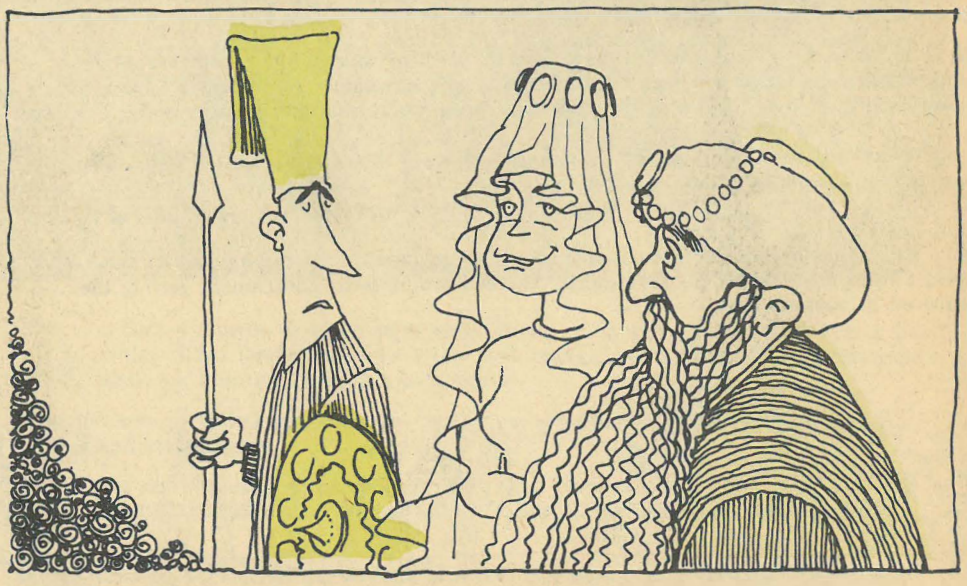
Köksal Çiftçi





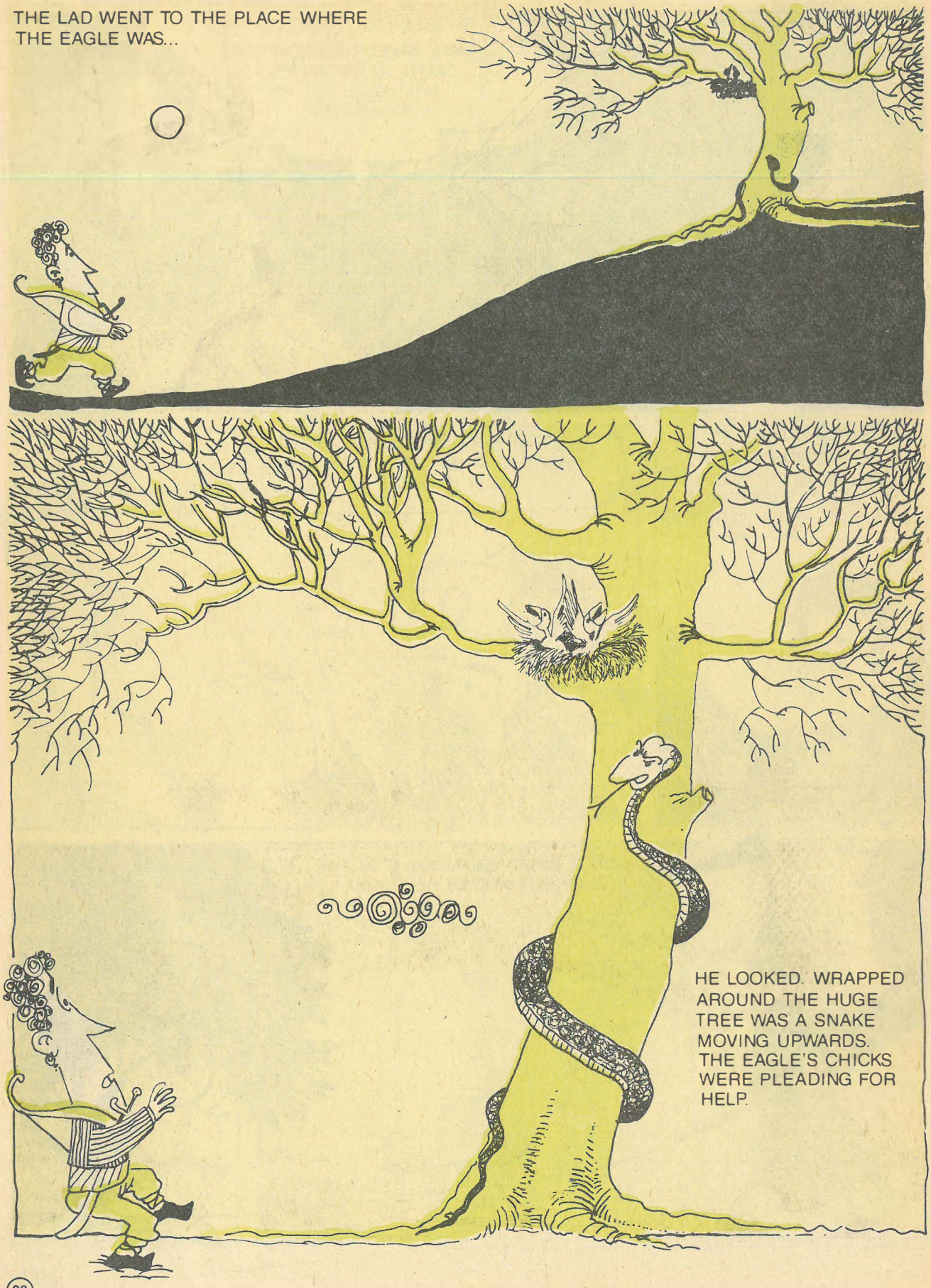




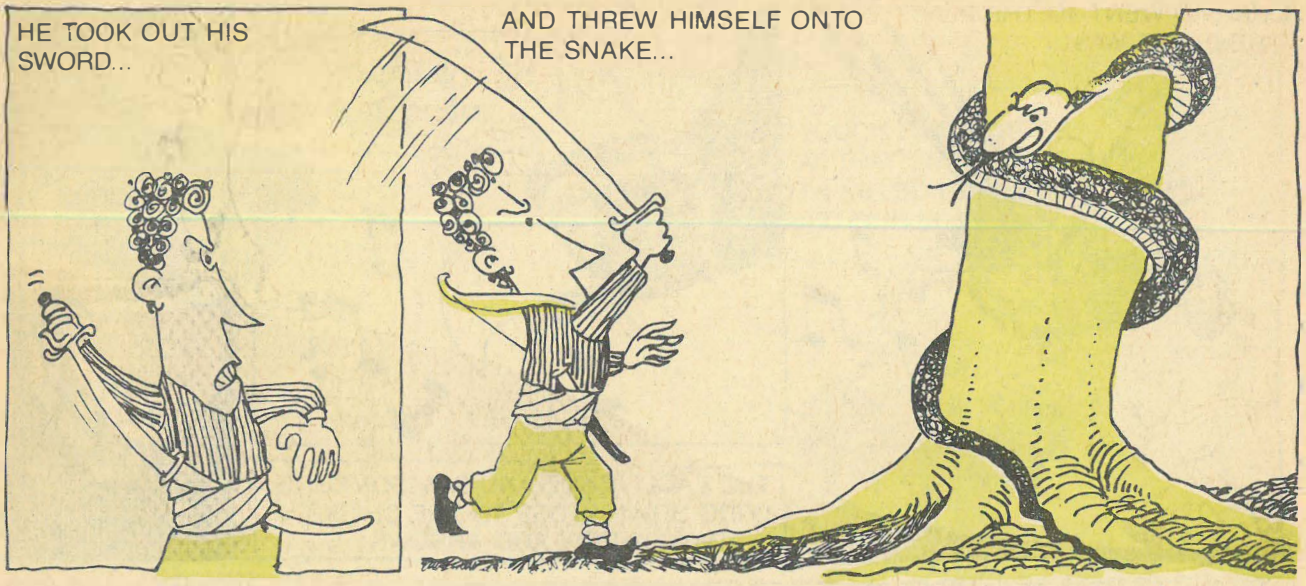



MY BRAVE YOUNG MAN, YOU HAVE SAVED US FROM THIS GIANT. IN REPAYMENT I WILL GIVE YOU MY DAUGHTER...
MY SULTAN, TAKE ME OUT OF THE WORLD OF DARKNESS TO THE WORLD OF LIGHT, THERE IS NOTHING ELSE I ASK OF YOU.
SON, AT SUCH AND SUCH A PLACE THERE IS AN EAGLE. GO AND LOOK IF IT IS THERE...
ASK IT WHAT YOU WISH. IT IS THE ONLY ONE THAT CAN HELP YOU.

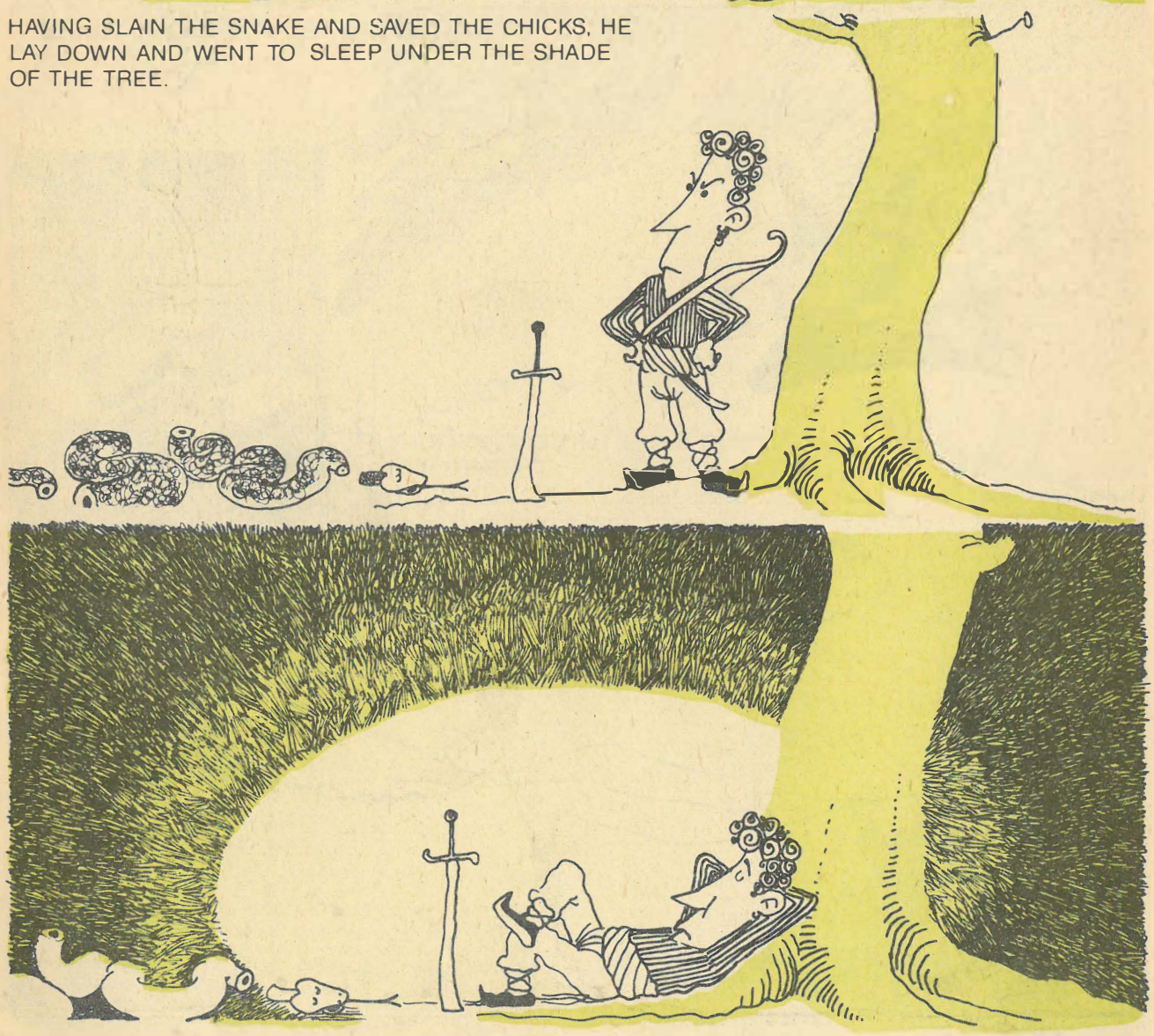
THE LAD WENT TO THE PLACE WHERE THE EAGLE WAS...

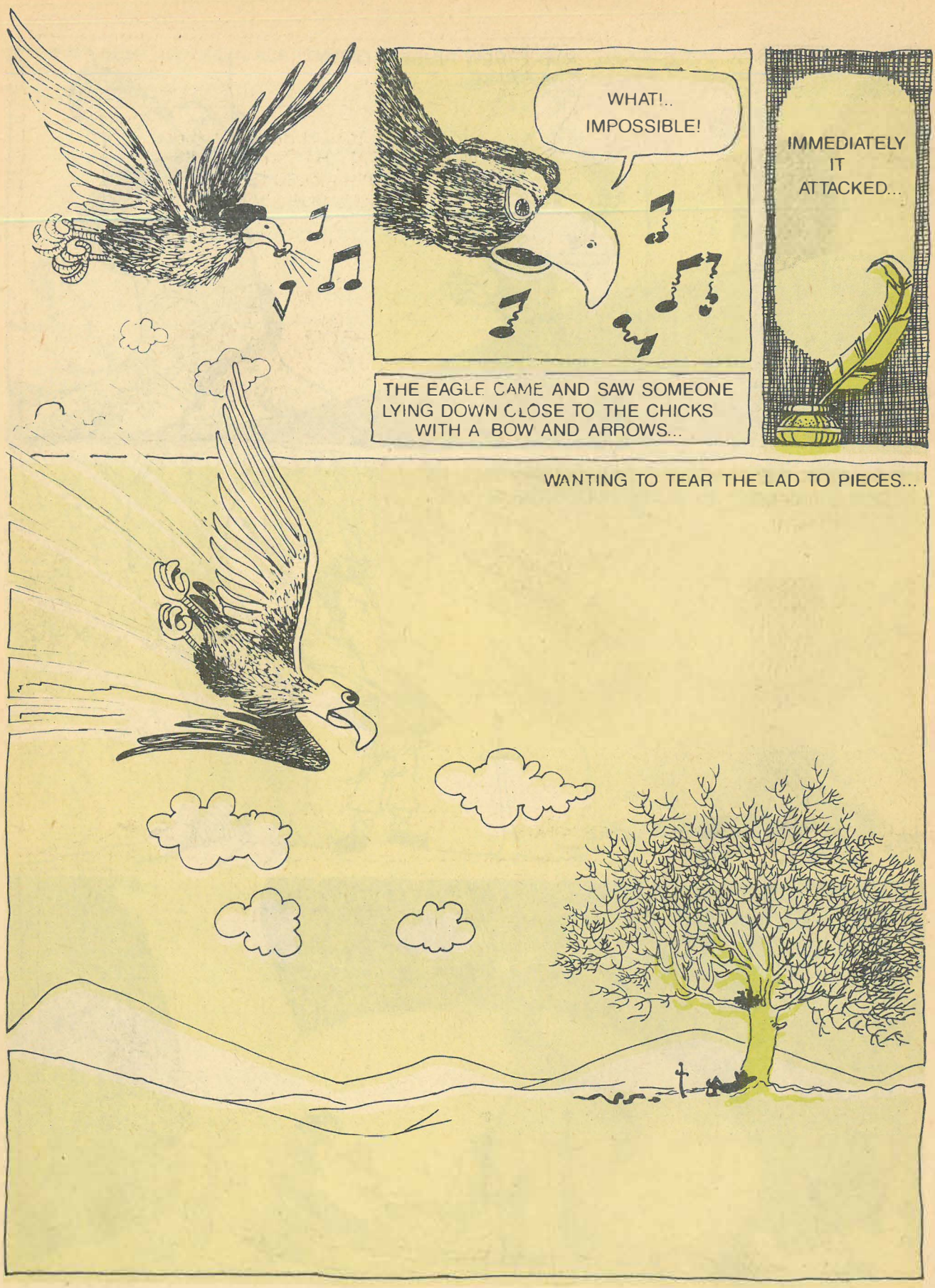


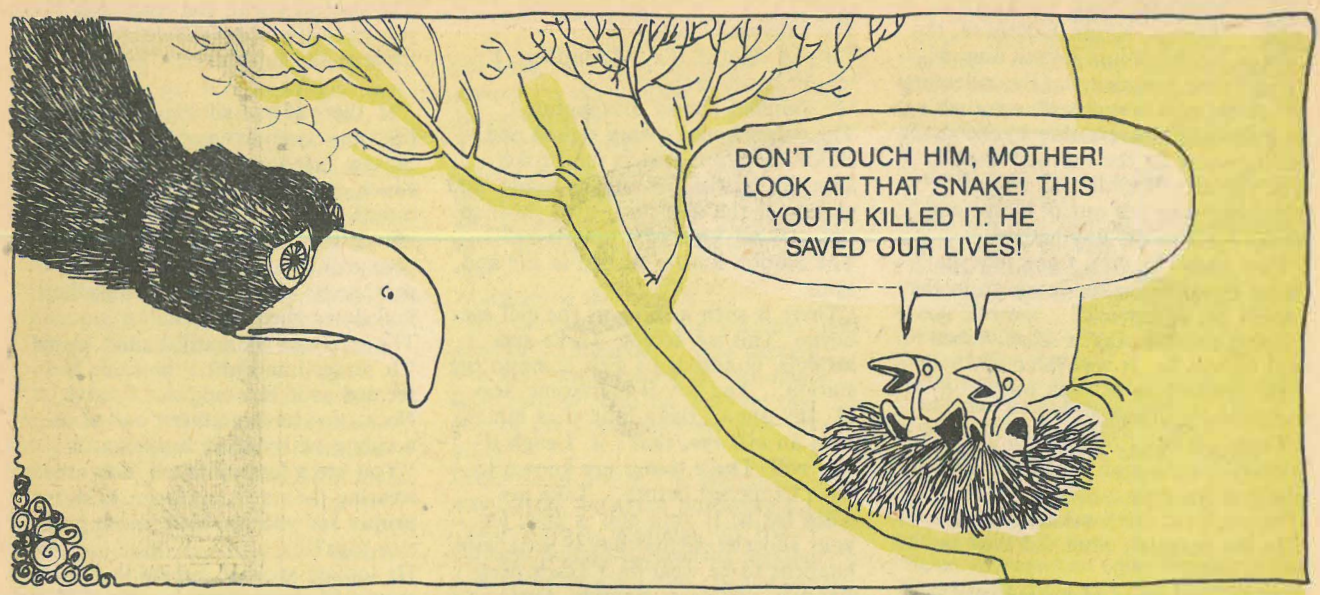
HE LOOKED. WRAPPED AROUND THE HUGE TREE WAS A SNAKE MOVING UPWARDS. THE EAGLE'S CHICKS WERE PLEADING FOR HELP.

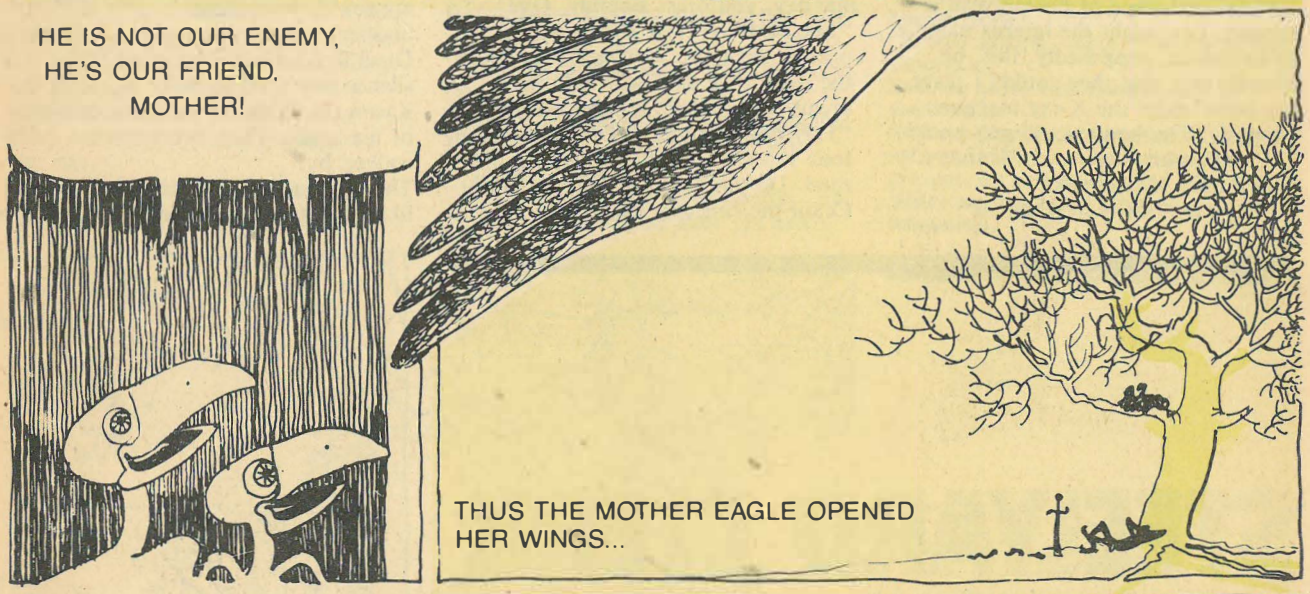


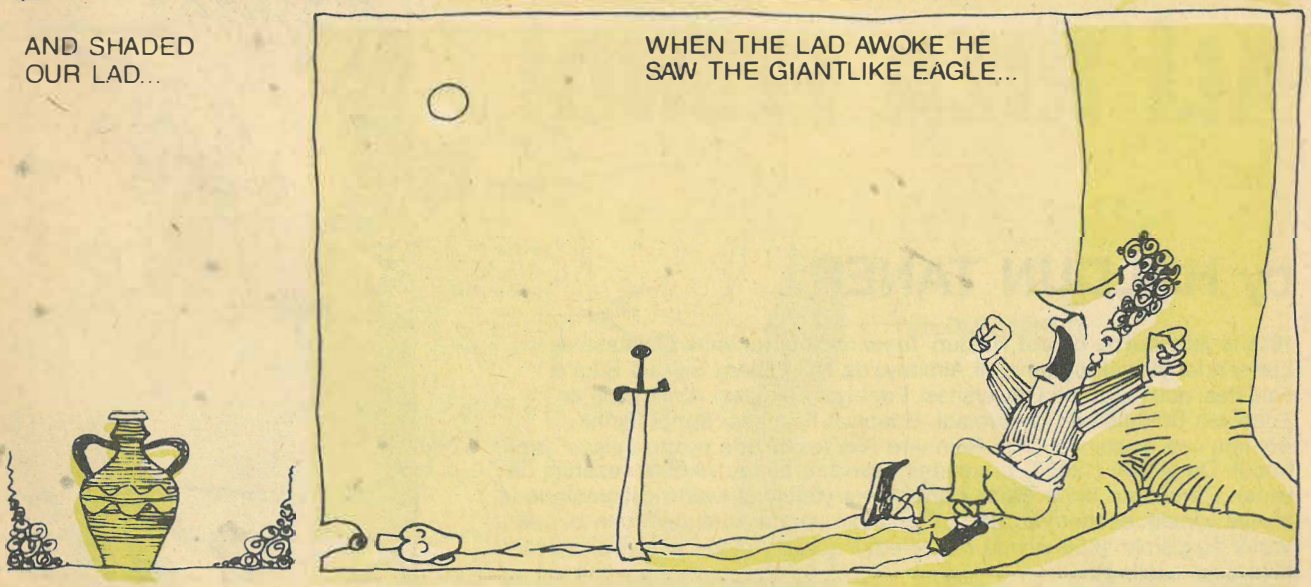
HAVING SLAIN THE SNAKE AND SAVED THE CHICKS, HE LAY DOWN AND WENT TO SLEEP UNDER THE SHADE OF THE TREE.




WHAT!..
IMPOSSIBLE!
IMMEDIATELY
IT
ATTACKED...
THE EAGLE CAME AND SAW SOMEONE
LYING DOWN CLOSE TO THE CHICKS
WITH A BOW AND ARROWS...
WANTING TO TEAR THE LAD TO PIECES...







To be continued

STEELYARD CLERK ALİ RIZA EFENDİ

Part 1

by HALDUN TANER

1915'te İstanbul'da doğan Haldun Taner, orta öğrenimini Galatasaray Lisesi'nde, yüksek öğrenimini Almanya'da Haidelberg Siyasal Bilgiler Fakültesi'nde, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü'nde tamamladı. Edebiyat Fakültesi Sanat Tarihi Bölümü'nde asistanlık, Max Reinhard Akademisi'nde tiyatro ihtisası yaptı. Küçük Dergi'deki (12953) ürünlerinin yanısıra birkaç yıl fıkra yazarlığı da yapan (Tercüman,1957) Taner, daha sonra yöneldiği tiyatro çalışmalarında, kitleye yönelik eserleriyle 1960-67 yıllarının verimli kalemlerinden biri oldu. Varlık dergisinin 1956 yılında düzenlediği soruşturmada o yılın en başarılı hikayecisi seçilmişti.

Late afternoon.. Retired **steelyard clerk** Ali Rıza Efendi, Kasım the **Broker,** the coffee house owner **himself,** the postmen and the collectors **off work,** and few others, were sitting in a **friendly conversation** in the shady coffee-house of the railroad station. The subject: The railroad station employee who fell out of a tree and broke his arm the day before.

"How could he do a thing like that? What the hell was he doing up in the top of the pine tree?"

"Being **childish,** that's what. What will be will be. **It was fated so."**

"He climbed up to peek on the neighbour's daughter."

"Come on now! Necati is not that kind of young man... He was shaking the tree for pine nuts."

The steelyard clerk asked,

"In the hospital, what did they say in the hospital?"

"The **radius bone** of his left arm is broken. Last night the **interns** made a **so-so** plaster, **supposedly.** But, he himself says that they couldn't place the bone under the X-ray machine properly. The bone would **go,** crack! The professors were to see it today."

The station Master said,

"I hope the boy won't remain crippled. How can he get by with one arm?"

The steelyard clerk said,

"It's al right if it's only broken, I tought it was important".

He sounded almost **disappointed. The coffee house owner sighed** and shook his head. Kasım the Broker kept on **drawing his prayer beads,** and **glaring** at the steelyard man, as if to say, "What kind of a man is he?"

The Station master turned to me and said:

"There is such a thing as the evil eye, beyim. This we accept. Turks and **infidels,** hundreds of girls come to the station... The boy is handsome, too. If any one of them looked at him with an **evil eye,** that's it. **Laugh if you will.** These things are known to have happened before... **Take my word for it:** If your suit is new, let your shoes be old that day. If your wife happens to be wearing a **fancy** dress that day, you dress **sloppily. One "Maşallah"** (Praise God!) will prevent **many an accident.** They relate the story of a man who told his dream and nobody responded with "Hayırdır inşallah!" (God bless). For four years the **poor soul** was on the road. Do you know of that story?"

Cemil the collector said,

"You should have been a preacher."

The postman with the spectacles joined in the conversation from the table at the far and:

"If there is an evil eye, it must have been the Steelyard man's" and when he saw that the **former did not even flinch,** he joined his hands around his mouth like a megaphone and shouted: "Even the storekeepers have tested your **evil eye.** If you are the **first** person to see in the morning, they pull down their shutters."

The steelyard man still hadn't heard.

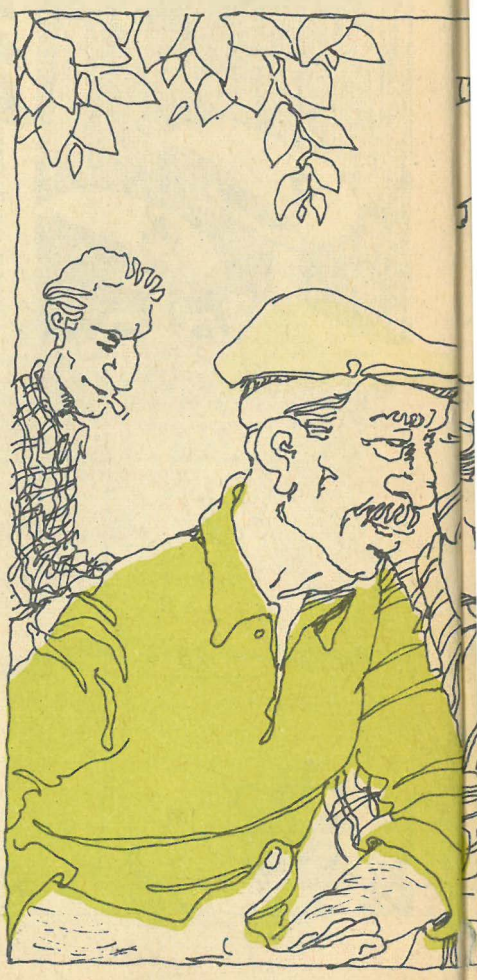
"It serves him right," he said. It seemed as if he could not forgive Necati for having gotten out of the accident with only a broken arm.

"You are a learned man. You are wearing the state's uniform. **Is it proper for you** to stroll in the pine tree tops?"

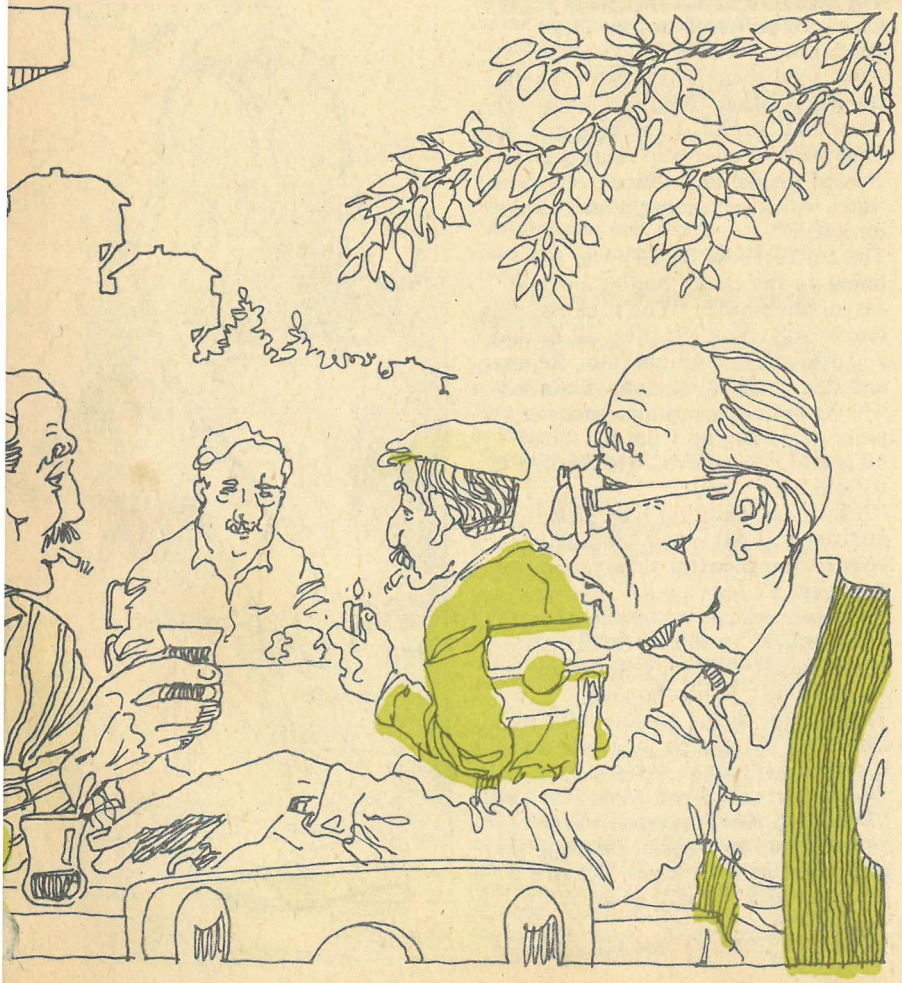
He looked around. Seeing that no one approved, he stopped.

Suddenly, there was a pause as if the Devil had walked past them. The silence was marked point by point by Kasım the Broker's incessant drawing of his beads. Then two women walked by.

The older one was saying something like, "Koncagül's **carries** hay-colored



material now. "The women walked down the underground stairs and crossed to the other side (platform). The steelyard clerk said,
"When I was on duty in Muğla, there were Yörük **clans** there. They **fed specifically** on pine nuts-pine nuts and grapes. What's more abundant than pine trees there? **Ample, profuse, countless...** Neither are they as short as the ones over there. Between 25 to 30 metres tall, some times even taller. The young men of the clan climb like orangutan monkeys up these trees. They do the shaking; the rest gather so that one tree is finished, right?. You'd think they'd climb the other. No, they don't. **What do they do then?** They throw the **rope with the hook** to the next tree, they hold on to the rope and **swing...**"
"Like Tarzan, you say."
"Yes, but each year they **lose** twenty to thirty people this way. If the branch is rotten, the man who falls down thirty meters is a **goner**". When the steelyard man **started fabricating,** the collectors took up sport They were criticizing the national team which was to play the Germans the next day.
The gray haired postman had called the shoe shine boy. He was having his sneakers polished.
The steelyard clerk put on his glasses.
"Of, of", he mumbled. "Thank God for **even** such days as these", and **craned** his old tortoise like neck into the newspaper.
The police officer together with the carpenter who had just been **discharged** from the army walked up and down the platform. Just as they were passing by, the police officer said,
"Cavalry is the best."
"It's the best if you are with the right kind of commander... Our captain was very **temperamental. Grooming** took an hour -half an hour on one side of the horse, half an hour on the other."
They walked away. The postman, who was having his shoes polished, asked,
"How goes it, beybaba, are the Chinese **pulling themselves together?**"
The steelyard mad had opened to the fourth page and was reading the obituaries.
"Hüseyin Hüsnü bey is gone too", he said.
A barely perceptible sign of happiness **flickered** in the corners of his lips.
"Did you know him?"
"We were from the same quarter. But later on, **God helped him.** He **had a**



Vakit ikindi.. Emekli **kantar kâtibi** Ali Rıza efendi, **tellal** Kasım, **bizzat** kahveci, **işten dağılmış,** postacılar, tahsil memurları, daha birkaç kişi istasyonun gölgeli büvetinde oturmuşlar, masadan masaya **yârenlik** ediyorlar. Mevzu: Bir gün önce ağaçtan düşüp kolunu kıran istasyon memuru.
"Şeytan mı dürttü be adam, ne ararsın çamın tepesinde?"
"**Çocukluk** işte. Olacağı varmış. **Akacak kan damarda durmaz.**"
"Komşu kızını **seyretmeğe** çıkmış."
"**Al on paralık da bundan?** Necati öyle çocuk olsa bari... Çam fıstığı silkeliyormuş."
Kantar kâtibi sordu:
"Hastanede ne demişler, hastanede?"
"Sol kolun **çatal kemiği** kırılmış. Dün gece **asistanlar iyi kötü** bir alçı yapmışlar **güya.** Ama, kendi, röntgen yapılırkene yerleştiremediler bir türlü, diyor. Kemik çık diye **atıyormuş.** Bugün de **hocalar** görecekmiş."
Başefendi:
"Sakat kalmasa bari oğlan," dedi.
"Çolak kolla manipülde ne halteder?"
Kantar kâtibi:
"Kırıksa aldırma," dedi. "Ben de mühim sandıydım."
Sesinde **hayal kırıklığına** benzer bir şeyler vardı.
Kahveci **lâhavle çekip** başını iki yana salladı. Tellâl Kasım bir yandan **tesbih çekiyor,** bir yandan da: "Ne adam bu" gibilerden **ters ters** kantarcıya **bakıyordu.**

KANTAR KÂTİBİ ALİ RIZA EFENDİ

HALDUN TANER

Bölüm I

position with the state. He was the chief **sychophant** of Talat."
The station master who was an **eternal** reader of the series on recent history:
"Now you have really put your foot in", he said. "Has this nation ever seen a chief vizier like Talat Paşa?"

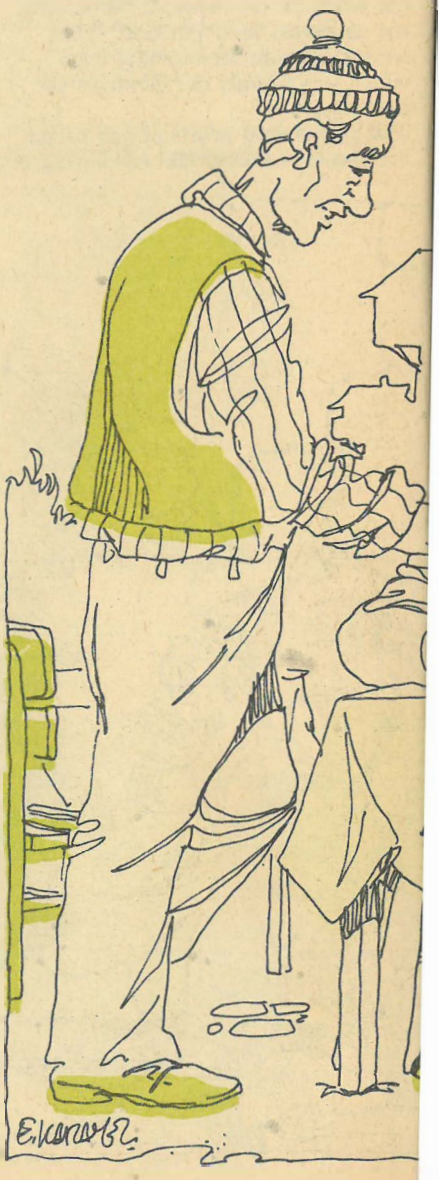
The broker did not want to be **excluded** from this subject
"In reality, Cavit bey was the **greatest man** among them," he said, and then stopped as if he knew a lot more than he **saw fit to reveal.** Cemil the Collector put aside the national/soccer/team for a second:
"He **died for nothing"** he interlected.
The other collector said,
"They say there wasn't a single **financial expert** in Europe as good as he was. My father says, Once Cavit bey was in Paris: He says to the French Minister of Finance, "We keep reading the newspapers and things"
What's happening to French finances? Why can't you come up with a **balanced budget?** They tell him the situation. "That's how it is. Our best financial experts can't solve the problem and so on...! 'Give me a piece of paper,' he says. He folds the paper into two. On the right piece he writes **revenues.** on the left piece he writes **expenses.** Fifteen minutes, no more, exactly fifteen minutes, he writes some numbers on the paper. **'Here you are'** he says. 'If you prepare a budget along these lines, you"ll save France.' Ministers and **undersecretaries** look at the paper. They line up to shake his hand. Congratulations, thanks, the whole thing... In short, that is the kind of man he was..."
"What good is it? We didnt **recognise his genius"** Kasım the Broker declared. The steelyard man could heard about fifty per cent of the talk because he sat close to the collector.
"Nonsense" he said **"empty talk,** so why didn't he reform Turkey instead of France?" He turned to the collector. "You know one or two, I know of twelve... Sir, I have seen them pull the gold tooth out of the **tax payer** in Muğla provinces. Is that what you call financemanship? Is that what you call **government administration?"**
The police officer and the newly discharged carpenter passed by again. They were still talking about cavalry:
"And now one thousand **pedigree** horses are coming from America. A **commission** went for the **purchase."**
"What will they do with the old ones?"
"Give them to the artillery probably."
They walked off again.

The steelyard clerk said,
"Believe me they themselves made up these stories. They even claimed that Enver was called the second Napolean. Who is Enver, and who is Napolean?"
"I see that you are **about to burst"** I said
"I guess I am, See here my son. I am over ninety. I have no light left in my eyes, no tooth in my mouth. My shoes have holes in the soles. If it's rainy, I can't go out. I got sick the other day. Without a doctor or medicine, I almost died like a **scabby** dog. Am I the kind of man who deserved all this? **Serve** the State for all these years, **work,** and not see so much as **pansion** in your **old age..** Who's the reason? This, -he searched for a dirty adjective and couldn't find it- İttihatcı **herd**... But wasn't there one? Yes, our office too had a **pension fund. But then again,** İttihatçılar fled with all our gold. Eh, it was **a matter of life or death...** Who cares if Steelyard Rıza would be ruined back home."
The bespectacled postman snickered,
"Why don't you tell the gentleman you were an Ali Kemalist..."
"Sir, he was on the side of the İttihatçılar, and that's why they stopped paying him."
The steelyard man either hadn't heard, or **preferred not to.** He continued,
"But what then? They **didn't inherit the world either.** Who can inherit it? They'll all go, all... The king and the millionaire. Those who think they've created the world.... Those who drink water with their noses pointed to the mt kaf..."
The coffee house owner, who was **lining up** the empty bottles into the caske, murmured, "You'll be the only one to stay. You left them all behind and stayed for the final tour. **Rejoice,** and don't talk to anybody about it."
The bespectacled postman made a point of getting up from his far off table and walked over. He shouted in the old man's ear,
"İttihatçılar died, but they died honorably. Look, their families have been **recompenced** for their service to the country".
The steelyardman was really angry:
"Get away", he said. "Go! Don't **tempt me** on this? **holy** Ramazan day. What honor? Which honor?"
The director of the station had just come into the garden; he could **make it** only for the final scene.
"Look here, Steelyard Man," he said. **"Don't say that I havent't warned you. I'll inform on** you, insulting the great Turkish personages. What is it, are you too a religious fanatic?"

(to be continued)

Başefendi bana dönüp:
"Nazar haktır, beyim," dedi. "Biz bunu böyle bellemişiz. Türküydü, **gavuruydu,** yüzlerce kızı çıkıyor istasyona...
Eh, yakışıklı da delikanlı. Bir tanesi **gözle** baktıysa, tamam. **Gül sen istediğin kadar.** Denenmiş bütün bunlar... **Benden sana nasihat:** Elbisen yeni mi, o gün ayakkabın eski olsun. Ailen **fanteziye** bir roba mı giymiş, sen o gündür **kalender meşrep** gezeceksin. Bir maşallah **nice kazayı** önler. Adamın biri rüyasını anlatmış da, "hayırdır inşallah" diyen olmamış. Tam dört sene yol gitmiş **fakir.** Bilir misin sen o hikayeyi?"
Tahsildar Cemil:
"Sen **vâiz** olmalıymışsın," dedi.

Posta müvezzilerinden gözlüklü olanı, tâ uzaktaki masadan lafa karıştı:
"Nazar değmişse, Kantarcının nazarı değmiştir. —Onun **tınmadığını** görünce elini boru gibi yapıp bağırdı-: Esnaf bile denemiş senin **nazarını.** Sabah **siftah** seni gören, kepenkleri kapıyormuş."



Kantarcı buna rağmen yine duymamıştı. "İyi olmuş da düşmüş," dedi. Necati'nin kazadan sade bir kırıkla kurtulmuş olmasını adeta affedemiyordu.
"Sen mamur adamsın. Devletin üniformasını taşıyorsun. **Yakışır mı sana** çam tepelerinde gezmek?"
Etrafına baktı. kimseden tasvip görmeyince sustu.

Birden, şeytan geçmiş gibi bir sükut oldu. tellâl Kasım'ın **biteviye** çektiği tesbihin dizi dizi noktaladığı bir sükût. Sonra önümüzden iki kadın geçti. Yaşlıca olanı: "Koncagül sadakor rengi **kumaştan satıyormuş,**" diye bir şeyler anlatıyordu. Kadınlar yeraltı merdivenini inip karşı taraftan çıktılar. Kantar kâtibi: 'Bendeniz Muğla'da **vazifedeyken.**" dedi. "Yörük **kabileleri** vardı orda. Bunlar **münhasıran** çam fıstığı ile **tegaddi ediyorlar.** Çam fıstığı, bir de üzüm. Orada çamdan bol ne var? **İbadullah** (bitmez tükenmez), **Lâyuad** ve **lâyusâ**... Hem buradakiler gibi bodur da olmaz. 25-30 metre irtifaında, bazan daha da mürtefi.. Kabilenin en gençleri urangotan maymunu gibi tırmanırlar bunlara. Onlar silker, öbürkiler toplar. O ağaç bitti, değil mi? İnip öbürüne tırmanmak yok. **Ya?** Elindeki **kancalı** ipi savurur şöyle yandaki ağaca, ipe asılıp **bırakır kendini boşluğa...**"
"Tarzan gibi, desenize."
"Ama, her yıl bu yüzden yirmi, otuz kişi de **zayiat verirler.** Dal çürük çıktı mı, otuz metreden düşen **iflâh olmaz gayri.**"
Kantarcı **tıraşa geçince** tahsildarlar spordan konuşmaya başlamışlardı. Bir gün sonra Almanlara çıkacak milli takım kadrosunu münakaşa ediyorlar.
Kır saçlı postacı, boyacıyı çağırtmış, **keten ayakkabılarını** boyatıyor.
Kantar kâtibi gözlüğünü takıp:
"Of, of..." diye söylendi. "Şükürler olsun bu günümüze **de.**" Ve ihtiyar bir kaplumbağanınkini hatırlatan bumburuşuk boynunu **uzatıp,** gazeteye daldı.
Polis görevlisi ile askerden yeni **terhis edilmiş** marangoz, peronda bir aşağı bir yukarı gidip geliyorlardı. Önümüzden geçerken polis görevlisi:
"Süvariden şaşma sen." dedi.
"Öyle ama, adamına düşersen... Çok **aksiydi** bizim yüzbaşı. **Tımar** tam bir saat sürüyor. Yarım saat hayvanın bir tarafı, yarım saat öbür yanı."
Uzaklaştılar. Ayakkabısını boyatan postacı:
"Ne o, beybaba. Çinliler **yola geliyor mu?**" diye sordu. Kantarcı dördüncü sayfayı açmış, ölüm haberlerini okuyordu:
"Hüseyin Hüsnü bey de gitmiş, yahu" dedi.
dudak uçlarında **ancak sezilebilen** bir memnunluk **yanıp sönmüştü.**
"Tanır mıydınız?"
"Aynı mahalledendik. Ama, sonradan **Allah yürü ya kulum,** dedi. **Başına devlet kuşu kondu.** Talat'ın baş **şakşakçısı** idi."
Yakın tarihe ait tefrikaların **ezeli** okuyucusu Başefendi:
"**Affetmişsin sen onu.**" dedi. "Talat Paşa gibi sadrazam gördü mü bu millet?"
Tellal da bu mevzuda **yaya kalmak istemiyordu:**
"**Asıl Cavit bey yamanmış** onların içinde," dedi. Sonra, çok şeyler **bilir de söylemezmiş** gibi sustu.
Tahsildar Cemil bir an için milli takımı bırakmıştı:
"**Boşuna tantuna** gitmiş adam." diye söze karıştı.
Öbür tahsildar:
"Onun gibi **maliyeci** Avrupada bulunmazmış," dedi. "Peder anlatır bizim. Cavit Bey bir ara Paris'te bulunuyormuş; Fransız Maliye Nazırı'na: "Yahu, diyor, gazetelerde filan okuyup duruyoruz. Nedir bu Fransız maliyesinin hâli? Neden bir türlü **denk bütçe** çıkaramazsınız?" Vaziyeti anlatıyorlar. "Hali keyfiyet böyle böyle. En kıymetli maliyecilerimiz, **işin içinden çıkamıyor filan...** "Verin bana bir kağıt," diyor. Kağıdı ortadan bölüp, sağa **gelir,** sola **gider,** yazıyor. On beş dakika, fazla değil, tam bir çeyrek, kağıda bir takım rakamlar yazıyor. "**Buyurun**" diyor. "Bu gösterdiğim tarzda bir bütçe tanzim ederseniz, Fransa'yı kurtarırsınız."
Nazırlar, **müsteşarlar** kâğıda bakıyorlar. Biri bırakıyor elini, öbürü sarılıyor. Tebrik, teşekkür, kıyamet... Hasılı böyle adammış..."
Tellâl Kasım:
"**Ama neylersin ki, kadrini bilmemişlz.**" diye fikir beyan etti.
Kantarcı, konuşan tahsildara yakın oturduğundan, söylenenlerin yüzde ellisini işitebilmişti:
"**Laf bunların hepsi,**" dedi. "**Tevatür,** Fransa'yı ıslah edeceğine Türkiye'yi edeydi ya..." Tahsildara döndü, "Sen bilirsin bir iki, ben bilirim on iki... Efendi, ben Muğla kazalarında, **mükellefin** altın dişini çatır çatır söktüklerini gözlerimle gördüm. Bu mu maliyecilik? Bu mu **idare-i hükümet?**"
Polis görevlisi ile yeni terhis olmuş marangoz tekrar önümüzden geçtiler.
Hâlâ süvarilikten bahsediyorlardı:
"Şimdi **de** Amerika'dan bin tane **cins** at geliyor. **Heyet** gitti **mübayaaya.**"
"Eskileri ne yapacaklar?"
"Topçuya verirler **artık.**"
Yine uzaklaştılar.
Kantar kâtibi:
"İnan olsun, kendileri uydurdu bu efsaneleri." dedi. "Yok Enver için de, İkinci Napolyon demişlerdi. Enver kim, Napolyon kim?"
"Bakıyorum **pek dolusunuz...**" dedim.
"Doluyumdur **zâhir.** Baksana, efendi oğlum. Yaş doksanı aşmış. Gözümde fer, ağzımda diş kalmamış. Kunduramın tabanı delik. Yağmur olsa sokağa çıkamam. Geçende bir hastalandım. Doktorsuz ilaçsız, **uyuz** köpek gibi geberecektim. E, ben böyle olacak adam mıyım? Devlet kapısında bunca yıl **hizmet et, çalış, âhır** ömründe bir **tekaüdiyeden** mahrum kal... Sebebi kim? Bu, -kötü bir sıfat aradı, bulamadı- İttihatçı **güruhu** işte... Ama, yok muydu? Bizim idarenin de **tekaüt sandığı** vardı. **Gel gör ki,** bütün altınları İttihatçılar kaçarken götürdüler. **Can pazarı** bu...
Geride kantarcı Rıza perişan olacakmış, kimin umuru."
Gözlüklü postacı:
"Niye Ali Kemalci olduğunu anlatmıyorsun, beye..."
diye güldü. "Efendim, İttihatçıları tutmuş da bu, ondan maaşını kesmişler."
Kantarcı ya duymamış, ya **duymamazlıktan gelmişti.** Devam etti:
"Ama ne oldu sonra? **Dünya onlara da kalmadı.** Kime kalmış bu dünya. Hepsi gidecek, hepsi... Kralı da, milyoneri de. Dünyayı ben yarattım sananlar... Burnu Kaf dağında su içenler..."
Boş gazoz şişelerini sandığa **istifleyen** kahveci:
"Bir sen kalacaksın," diye mırıldandı. "Sen hepsini ekip son tura kaldın işte. **Sevin** de kimseye söyleme."
Gözlüklü postacı üşenmedi, bu sefer tâ yerinden kalkıp geldi. İhtiyarın kulağına bağırdı:
"İttihatçılar öldü ama, şerefiyle öldüler. Bak, aileleri **hidemati vataniyeden maaş alıyorlar.**"
Kantarcı fena kızmıştı:
"Git, hadi git," dedi. "**Günaha sokma** beni **mübarek** Ramazan günü, ne şerefi? Hangi şeref?"
Bahçeye yeni giren istasyon müdürü, ancak son sahneye **yetişebilmişti:**
"Bana bak, Kantarcı, **karışmam sonra,**" dedi, "**jurnal ederim** seni, Türk büyüklerini tahkir suçundan Ticani misin sen de yoksa?"

(devam edecek)



WORD GAMES

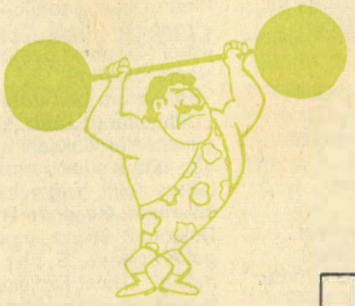
Sözcük Oyunları

NEVZAT ERKMEN, MA
New York Üniversitesi
Pedagoji Bölümü

DİLLERİN BENZERLİĞİ

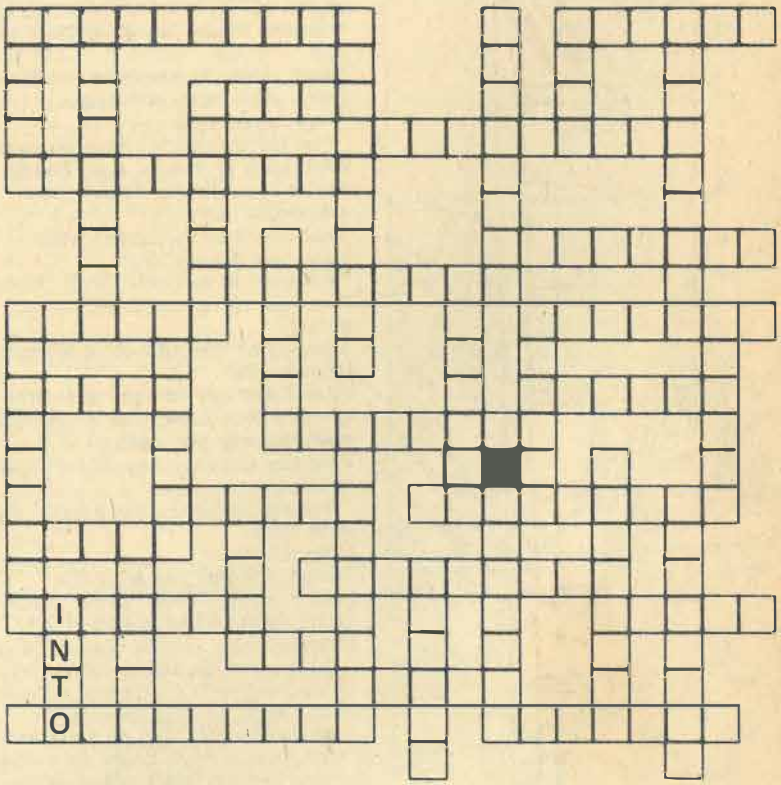
İngilizce öğrenen bir kimse, öbür yabancı dilleri de biraz öğrenmiş sayılır. Aşağıda 10 dilden birer sözcük var. Sağda da karışık olarak bunların İngilizce karşılıkları. Bakalım, aynı anlamdaki sözcükleri eşleştirebilecek misiniz?

1.	(İtalyanca)	CANDELA	—	(İngilizce)	TRAIN
2.	(Fransızca)	CAPITALE	—	"	SOLDIER
3.	(İspanyolca)	TREN	—	"	LUNG
4.	(Portekizce)	TAXA	—	"	LAMB
5.	(Almanca)	SOLDAT	—	"	CAPITAL
6.	(Felemenkçe)	ZEVENTIG	—	"	JULY
7.	(İsveççe)	LUNGA	—	"	GUEST
8.	(Norveççe)	LAM	—	"	CANDLE
9.	(Macarca)	JULIUS	—	"	SEVENTY
10.	(Rusça)	GOST	—	"	TAX



SAĞLIKLI YAŞAM

Burada verilen 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9 ve 10 harfli sözcükleri karelerin içine yerleştirin. Bir tanesini biz koymuş bulunuyoruz. Bu sözcüklerden çoğu doğruda doğruya, bir bölümü de dolaylı olarak "beden eğitimi"yle ilgilidir.
(Not: Karelerin içine sözcük yerleştirmece oyunu, "spelling" açısından çok yarar sağlıyor - bilesiniz.)



4-LETTERS

INTO
SPAR
TURN

5-LETTERS

CYCLE
FLOOR
HOUSE
RESTS
SUPER
WOMEN
WRIST

6-LETTERS

BICEPS
CALVES
FENCES
LOSING
REDUCE
REWARD
SHOWER
SITUPS
SQUATS

7-LETTERS

BARBELL
POSTURE
REPEATS
ROUTINE
SINUOUS
TRIMMER
WEIGHTS

8-LETTERS

EXERCISE
LAMENESS
NEOPHYTE
PRESSURE
SLIMMING

9-LETTERS

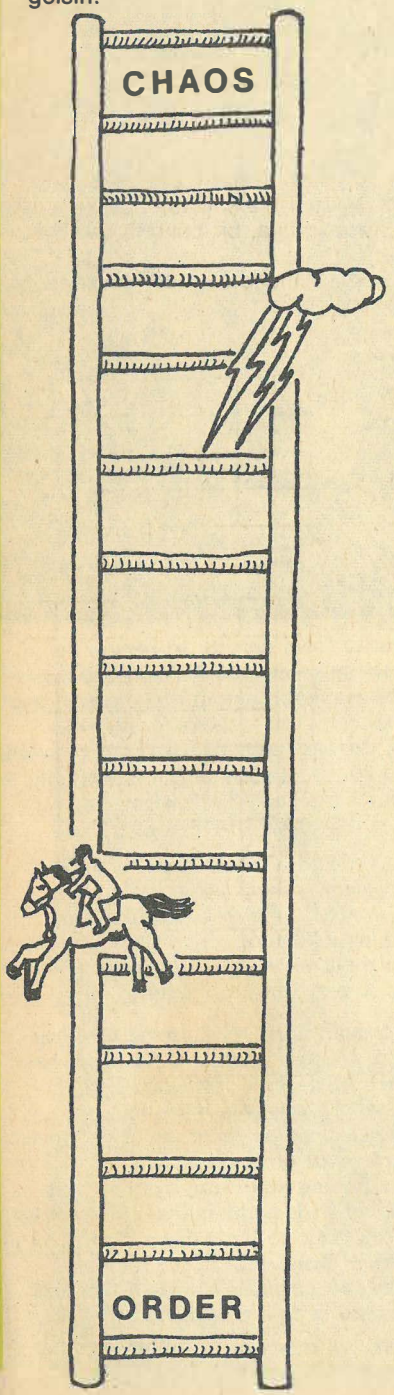
ARMFLINGS
ENDURANCE
EQUIPMENT
GET STRONG
STRETCHES
TEENAGERS
WAISTLINE

10-LETTERS

DO A SQUEEZE
FEEL BETTER
ISOMETRICS
REPETITION
RUN IN PLACE

SÖZCÜK MERDİVENİ

Üst basamaktaki "CHAOS"tan hoşlanmadıysanız, alt basamaktaki "ORDER"e inin. Ya da bunun tersini yapın. Oyunumuz şöyle: CHAOS sözcüğünün bir harfini değiştirerek yeni bir sözcük oluşturun ve bunu bir alt basamağa yazın. Aynı şekilde bu yeni sözcüğün de bir harfini değiştirin ve üstten üçüncü basamağa yazın. Ve bu işlemleri sürdürerek en alt basamaktaki "ORDER"a varın. **İpucu:** İniş yolundaki iki sözcüğü çağrıştıracak iki çizim bulacaksınız. Kolay gelsin!



EKSİ BİR, EKSİ BİR

Aşağıdaki "Tanımlar"a uygun İngilizce sözcükleri aynı sayılı kutulara yazınız. Bir satır boyunca dizilen üç İngilizce sözcükten ikincisi, birincisinden bir harf çıkartılarak bulunacaktır. Çıkarttığınız birinci harf, sol yandaki kutuya; çıkarttığınız ikinci harf de sağ yandaki kutuya yazılacaktır.

Sonunda, sol ve sağ kutulardaki harfler, yukarıdan aşağıya doğru, birbiriyle ilişkili iki İngilizce sözcük oluşturacaktır. Bulunuz bu sözcükleri!

TANIMLAR

1 Bekâr
2 Çizgiler
3 Mısır'ın ünlü nehri
4 _____ Claus
5 Karıncalar
6 Tonlar (kısaltma)
7 Paket; parsel
8 Yer
9 Pelerin, kap
10 Madalyalar
11 Erkekler
12 Karaağaçlar
13 Nazik; müşfik
14 Temayül, eğilim
15 Kira
16 Lavabolar
17 Öpücük
18 Kayak

	1	2	3	
	4	5	6	
	7	8	9	
	10	11	12	
	13	14	15	
	16	17	18	

EY - Bİ - Sİ - Dİ - İ - EF - Cİ...

Aşağıda minik bir şiir var. Bir kez okuyun onu; ve hemen şu soruya yanıt verin:
Bu şiirde İngilizce alfabenin bütün harfleri var - sadece bir tanesi yok! Hangisi?

The rhinoceros, jaguar an lion
We see only in the zoo,
Like the monkey, bear, and tiger,
The musk ox and kangaroo.
But the animals we see most
Don't come from quite so far:
The dog and cat and pony
Make their homes right where we are.



BEHEADED WORDS

Şimdi vereceğim tanımlara uyan sözcükler bulacaksınız. İlk tanıma uyan sözcüğün ilk harfi atılınca, ikinci tanıma uyan sözcük çıkacaktır.

ÖRNEK: **"ESCAPE"** anlamına gelen bir sözcüğün ilk harfini atın **"ILLUMINATION"** anlamına gelen bir sözcük kalsın.

ÇÖZÜM: FLIGHT - LIGHT

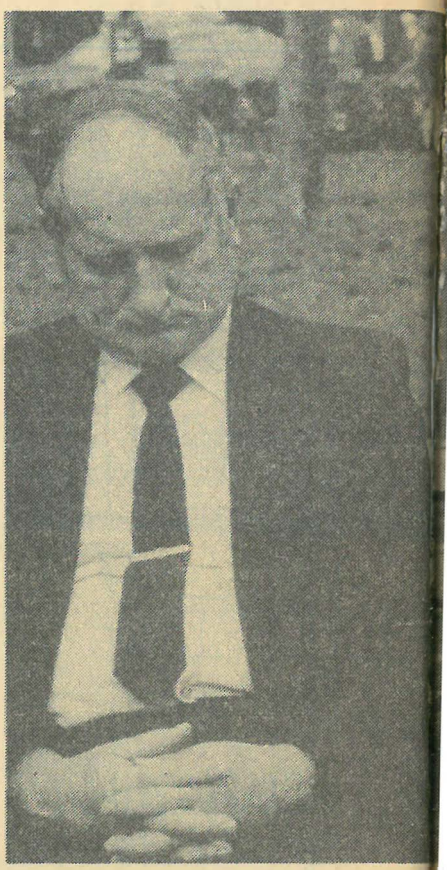
Şunları da siz bulun:

1. "MASSACRE"ın başını koparın "MERRIMENT" kalsın.
2. "TREACHERY"nin başını koparın "JUSTIFICATION" kalsın.
3. "MAP"in başını koparın bir "ANIMAL" kalsın.
4. "ALLUREMENT"in başını koparın "DAMAGE" kalsın.
5. "AMUSEMENT"in başını koparın bir "DRINK" kalsın.

Sleep!

Part 2

One of the Most Important Functions of the Human Body



Most people think we sleep to allow our body cells to **eliminate wastes,** repair damage, and **restore** supplies of nutritinoal **substances.** This sounds reasonable, but it isn't really true as most of the **restorative processes** can take place during normal waking activity.

More important, is the fact that everything in nature moves in circles. Regular rises and falls in the speed, or intensity, of biological functions, conserve energy and control its life functions.

A more **plausible** reason we sleep is that evolution has equipped us to survive during daylight. Homo Sapiens have never been a **nocturnal animal,** and so at night "hibernate" so that their energy is conserved for the next day.

How are insomniacs different?

Insomniacs' patterns of sleeping sometimes show **unusual brain-wave patterns** which make it hard **to know** which stage of sleep they are really in. Insomnia sufferers often have shorter periods of deep sleep than might be expected, or shorter sleep "cycles" between recurrent periods of deeper or lighter sleeps. Others have more waking periods during the night. All these factors make it difficult to help an insomniac sleep normally.

One of the important aspects of insomnia is that when insomniacs are controlled under scientific conditions, their estimate of how long they sleep is considerably shorter than the **actual** recorded time.

Arousal and anxiety

Two bodily responses that can defend us against danger are at the root of a large proportion of the cases of chronic sleeplessness. one is a high arousal level-stage in which the individual's nervous system seems to be set at an unusually high pitch of sensivity. The other is anxiety -a state of tenseness and apprehension with related physical difficulties.

Arousal and anxiety, the body's normal response to threat, both become abnormal under certain circumstances. Intensely stimulating experiences, worries, doubt, and conflicts trigger the flow of adrenalin-like hormones that prepare an animal to fight or flee from an enemy. In modern life we usually don't have to fight or plee. Instaed we sit there handling threats and problems in a civilised way that does not use up the secreted hormones, so the body continues to be tense and overstimulated. Unfortunately, if you are chemically prepared for action but are unable to act, a most irritable state of mind can develop.

Generally there are two types of people: those called low- arousal and those called high -arousal. The first type remains calm most of the time and has little problem with sleep. The high arousal type is plagued by worry and has a sleep problem.

Sleep problems caused by anxiety and worries can be overcome not by drugs but by eradicating the state of anxiety before sleep. There ara a number of other factors that can rob the high - arousal person of sleep. The most important of these is caffeine intake.

Caffeine is a highly potent substance that affects practically every part of the body. It constricts the blood vessels, speeds up the heart, and stimulates the brain, stomach, and kidneys.
There is no doubt that most adults consume too much caffeine. Too much caffeine can produce anxiety type effects even in low-arousal people. How much is too much? This varies from person, to person but generally between 500 and 600 mg is the maximun amount of caffeine one can consume without feeling side effects. (A glass of tea varies between 30-90 mg; a glass of cola 15-40 mg; a chocolate bar (small) 35 mg; and a cup of coffee 80-170 mg.)

Anyone who experiences sleeping problems should avoid caffeine completely. He should also avoid taking afternoon naps. These can use up the deep sleep cycle so that at night he sleeps even more lightly.

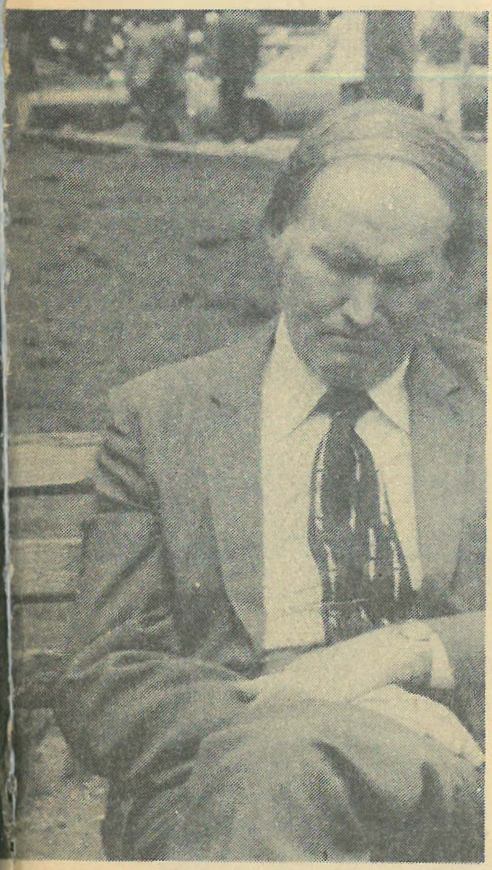
Research is still continuing on sleep and sleeping problems. So much has been learnt in recent years and yet there are still great gaps in our knowledge One thing that most doctors now agree on is the danger of prescribing and using sleeping pills. Not only does the individual build up a tolerance to these drugs, but there is new evidence that in the long run, they can have the reverse effect and increase sleeping problems.

Did you read the story "Don't Ask me how I Sleep!"?

UYKU!

İnsan Vücudunun en Önemli İşlevlerinden Biri

Bölüm 2



İnsanların çoğu vücut hücrelerimizin **zehirlerini (artıklarını) atmak,** hasar onarmak ve vücudun beslenme **kaynaklarını eski haline getirmek** için uyuduğumuzu sanırlar. Bu makul gibi gelir, ancak, gerçekte doğru değildir **onarıcı işlevler** normal uyanık etkinlikler süresince de yer alabilir.

Daha önemlisi, doğadaki herşeyin dalgalar halinde hareket ettiği gerçeğidir. Biyolojik işlevlerin hızı ya da yoğunluğundaki düzenli iniş çıkışlar, enerjiyi biriktirir ve onun hayat verici işlevlerini denetler.

Uyumammızın daha **akla yakın** bir nedeni, evrimin bizi gün ışığında hayatta kalmak üzere donatmış olmasıdır. Homo sapienler hiçbir zaman bir **gece hayvanı** (yaratığı) olmamışlardır, ve dolayısıyla, ertesi gün için enerji biriktirmek için "kış uykusuna" gece yatar.

İnsomniyakların farkı nedir?

İnsonmiyakların uyku düzenleri bazen, onların gerçekten hangi uyku aşamasında olduklarını **anlamayı** zorlaştıran, **olağandışı beyin dalga biçimleri** gösterirler. İnsonmiyadan şikayet edenlerin çoğunlukla beklenenden daha kısa derin uyku süreçleri ya da ağır ve hafif uyku "dönem"lerinin ardarda gelmesi daha kısa süreçlerde olur. Bazılarının gece uyanık oldukları zamanların süresi daha fazladır. Bütün bu unsurlar, insonmiyaklara normal uyuyabilmeleri için yardım etmeyi zorlaştırır.

İnsomniyanın önemli yönlerinden birisi, insomniyakların bilimsel koşullarda denetlendikleri zaman, ne kadar süre uyuduklarının tahmini, **normal koşullar altında** kayıt edilen zamandan önemli ölçüde kısadır.



Uyarılım ve heyecan

Kronik uykusuzluğun kökeninde, geniş ölçüde, bizi tehlikeye karşı koruyabilen vücut reaksiyonlarımız yatar. /Bunlardan/ biri,kişinin sinir sisteminin olağanüstü duyarlı bir tınıda ayarlanmış gibi göründüğü yüksek uyarılma evresidir. Diğeri endişedir -bir gerginlik ve beklenti durumu /ve/ ona bağlı fiziki rahasızlıklar.

Uyarılım ve heyecanın ikisi de vücudun tehdide karşı normal reaksiyonları olup, bazı koşullarda anormalleşirler. Çok yoğun biçimde heyecanlandırıcı deneyimler. üzüntüler, şüphe ve terslikler adrenalin benzeri, hayvanları düşmanla kavga etmeye veya ondan kaçmaya hazırlayan hormon akımını başlatır.

Modern hayatta genellikle kavga etmek ya da kaçmak zorunda değiliz. Bunun yerine, tehditleri ve sorunları oturduğumuz yerden uygar bir biçimde ele alırız ki, bu /iş/ salgılanan hormonları kullanamaz, böylece vücut gergin ve aşırı derecede uyarılmış /durumda/ kalmaya devam eder. Eğer kimyasal olarak eyleme hazırsanız fakat hareket edemiyorsanız, maalesef, beynin en sinirli olduğu bir durum gelişebilir.

Genel olarak iki tip insan vardır. Alçak uyarılım ve yüksek uyarılım insanları. Birinci tip çoğunlukla sakin dururlar ve pek az uyku sorunları vardır. Yüksek uyarımlı tip ise tedirginliğin etkisi altındadır ve bir uyku sorunu vardır.

Heyecan ve tedirginliklerin neden olduğu uykusuzluklar ilaçlarla değil, telaşlı durumun uykudan önce ortadan kaldırılması ile mümkün olur. Yüksek uyarımlı bir kişinin uykusunu çalan pek çok unsur vardır. Bunların en önemlisi kafein alımıdır.

Kafein vücudun hemen her parçasını etkileyen çok güçlü bir maddedir. Kan damarlarını daraltır, kalbi hızlandırır, ve beyni, mideyi, ve böbrekleri uyarır.

Yetişkinlerin çoğunun çok kafein tükettikleri kuşkusuzdur. Aşırı kafein alçak uyarımlı kişilerde bile heyecan benzeri etkiler uyandırabilir. Ne kadarı fazladır? Bu kişiden kişiye değişir, ama genel olarak, 500-600mg yan etkileri hissedilmeden alınacak azami kafein miktarıdır. (bir bardak çay 30mg, bir bardak kola 15-40mg, bir küçük çukulata 25mg ve bir fincan kahve 80-170mg)

Uyku sorunu olanlar kafeinden tümüyle kaçınmalıdırlar. Ayrıca, öğlen sonrası uykularından da kaçınmalıdırlar, bunlar derin uyku dönemini kullanabilir ve böylece geceleri daha da hafif uyurlar.

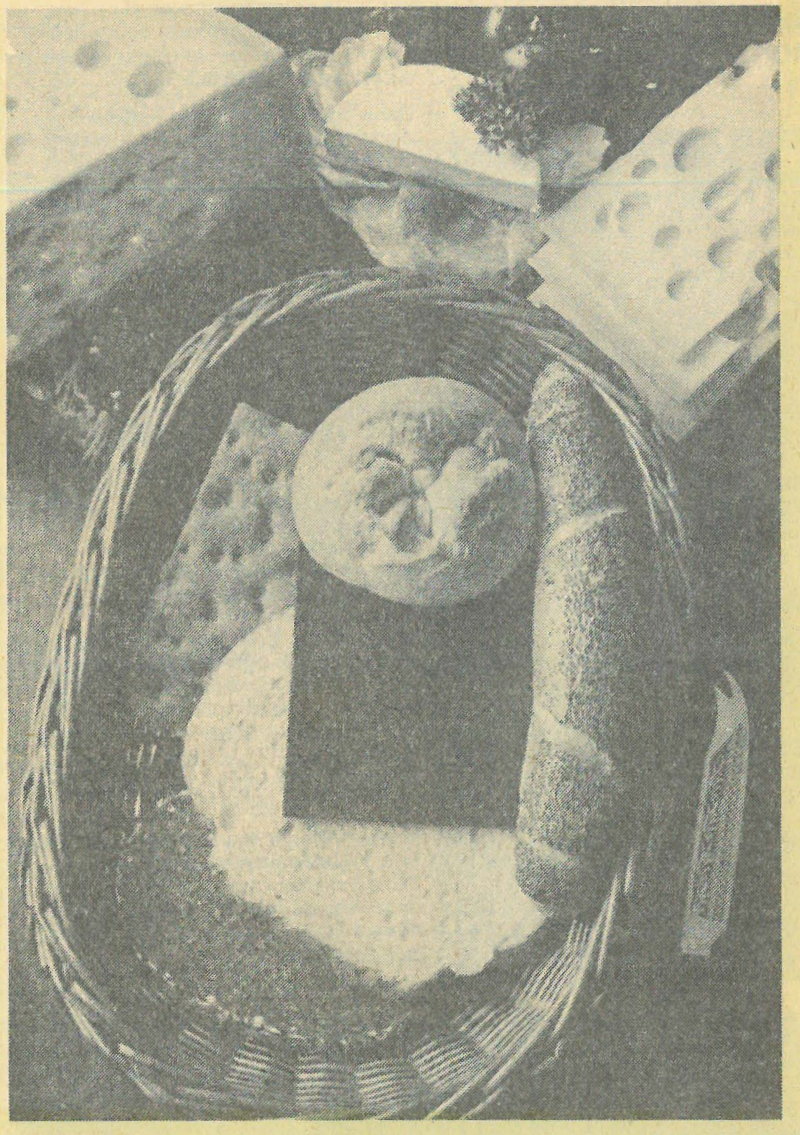
Uyku ve uykuyla ilgili sorunların araştırılması halen sürüyor. Son yıllarda çok şeyler öğrenildi, ama bilgimizde hala geniş boşluklar var. Şimdi pek çok doktorun üzerinde birleştiği nokta, uyku ilaçlarının reçetelerinin yazılması ve kullanımdaki tehlike. Kişi bunlara bağışıklık kazanmakla kalmıyor, sonuçta ters etkileri olabileceği ve uyku sorunlarını arttırabilecekleri gibi yeni delliller de var.

"Nasıl Uyuduğumu Bana Sorma!" /adlı/ öyküyü okudunuz mu?

ANOTHER DIET

It seems that every week produces a new **diet.** They all seem to share **one thing in common.** They all recommend that one eat few carbohydrates, and little fat but a great deal of protein**.** They guarantee a long and healthy life. Doctors nutritionists are beginning to question some features of this type of diet. And the recommended diet now is for one to eat a diet **low** in fat, **low** in protein and **high** in fresh raw foods and unrefined complex carbohydrates, found in **cereals** complete with their natural fibres.

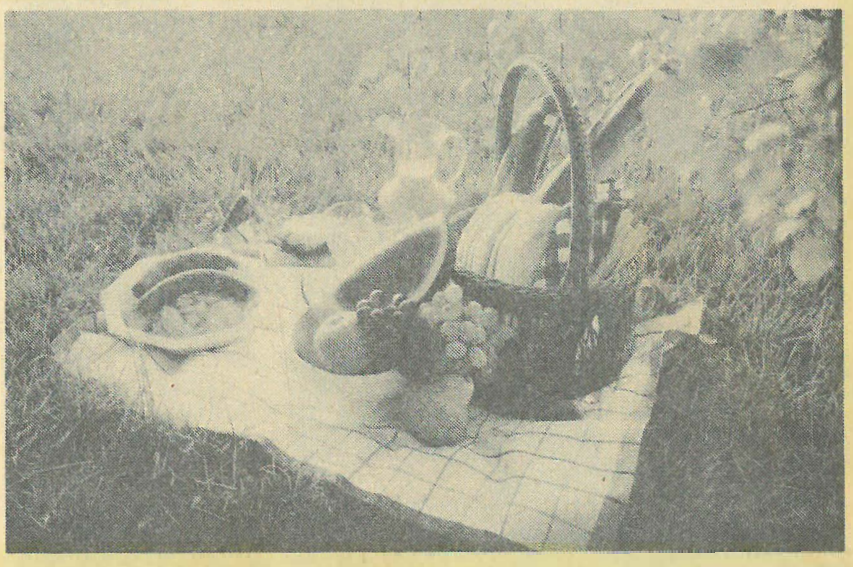
The ideal diet for health and for keeping young is one that **excludes** sugar and refined carbohydrates, found in white flour and bread. **Finally,** it is low in calories, not just because this helps a person to keep his **correct** weight, but also because it will preserve his youth and energy. Nothing robs a persons body and mind of their vitality like over-eating, experts say.



Bir Başka Rejim

Öyle görünüyor ki, her hafta yeni bir *zayıflama rejimi* ortaya çıkıyor. Hepsi bir **ortak noktayı** paylaşıyor gibi görünüyor. Hepsi, kişinin az karbonhidrat yemesini, büyük miktarlarda protein ve az yağ yemesini tavsiye ediyorlar. / Bunun / uzun ve sağlıklı bir yaşamı garanti edeceğini / söylüyorlar. / Doktorlar ve beslenme uzmanları bu tür rejimin bazı unsurlarını şüpheyle karşılamaya başlıyorlar. Ve şimdi tavsiye edilen zayıflama rejimi; kişinin **az** yağ, **az** protein ile, **çok** / miktarda / taze çiğ gıda ve **tahıllarda** bulunan arıtılmamış kompleks karbonhidratları, doğal lifleri ile birlikte yemesi / şeklindedir./

Sağlık ve genç kalmak için ideal rejim, beyaz un ve ekmekte bulunan şeker ve rafine karbonhidratları **içermeyen** bir / rejim. / **Dahası,** az kalorili / bu rejim /, kişinin **uygun** ağırlığını muhafaza etmesine yardımcı olmakla kalmayıp aynı zamanda gençliğini ve enerjisini koruyacak. Hiçbir şey fazla yemek gibi kişinin bedenini ve beynini enerjisinden çalamaz, diyor uzmanlar.



okuyucu mektupları

Derginizi ilk çıktığından beri olmasa da uzun zamandır muntazaman izliyorum. Derginizin kuşku götürmez bir özelliği de en iyiyi vermeye çalışması ve bu özelliğini de şubat sayısından itibaren mükemmelleştirmesidir. İngilizce'yi naftalin kokan kitaplardan ve onların basma dar kalıplarından kurtararak onu bizlere sunan siz Bizim English hazırlıyıcılarına teşekkür etmek isterim. Ve başarınızın devamını dilerim.

Size daha önce IYS yolu ile elde ettiğim, fakat mektuplaşamadığım (ya da mektuplaşıp daha fazla Türk arkadaş isteyen) yabancı adreslerden 8 tanesini gönderiyorum. Bizim Pages'ta yayınlarsanız çok memnun olacağım.

BÜLENT KAPLAN / LÜLEBURGAZ

Christina Falconer (16)
The Old Manor Panbride
Carnoustie DDT 6 JP
SCOTLAND

Giovanna Trani (16)
Via Campagra I—80077
Ischia, Napoli
ITALY

Emily B. Villaruz (16)
Ipıl, Surigao Del Norte
Placer 8517
THE PHILIPPINES

Charles Napier (16)
Clappscolts Cottage
Spetisburg, Blandford Dorset
ENGLAND

Amanda Jalland (15)
Manor Barn Farm, Upper Broughton
Melton Mowbray
ENGLAND

Juli Bray (16)
4001 S. John St., Marion In 46952
USA

Marcia Mc Bride (15)
Forestry Station, Amamoor Qld 4570
AUSTRALIA

Ana Cristina Seniza Gouvea (16)
Av. Epitacio Pessoa, 5076/101
Rio De Janerio — RJ
BRAZİL

Son olarak temmuzda derginizin Ramazan hakkında yazılandan ötürü inanın bizzat yanınıza gelerek tebrik etmek isterim. Çok güzel düşünülmüş bir konuydu.

Mektup arkadaşlarımıza nasıl yazacağız diye düşünüp duruyorduk. Temmuz sayısını alınca çok memnun oldum. Tabii derginin diğer kısımları da her zamanki gibi güzel. Yine bu dini konulardaki yazılarınızı bekliyoruz. Meselâ Kurban Bayramımız. Her sayıda değişik bir cennet köşemizi tanıttığınız illerimiz hakkındaki yazıları da beğeniyoruz. Aslında derginin her sayfası güzel. Kapak illüstrasyonunu daha da çekici hale getirebilirsiniz. Gerçi bu haliyle de çok güzel. Zaman zaman tarihimizden (Anadolu'nun,



How do They Ask a Guest to Pay?

Eğer bir konuğunuz sizin evinizden, bir şehirlerarası konuşma yapar ve uzun uzun konuşursa ve siz, telefon faturası geldiği zaman onun ödemeleri konuşmadığını farkederseniz, paranızı nasıl geri alırsınız? Bakın nasıl alırlarmış?

Even if the **bill** is small, you have the **right** to ask a guest to **reimburse** you. Perhaps she had **meant to pay** and forgot or didn't **realize** how much the call would cost. In either case, simply call and say, "Mary, you forgot to reimburse me for that call you made from my **place.** I just got the bill and your call came to 12 dollars." Even if she has forgotten, she will **almost certainly** say, "Oh, I'm sorry; I'll get it to you **right away !**"

.....fatura, hak
.....geri ödemek
..ödemek niyetindeydi,
...düşünmedi

.....ev

.....büyük bir olasılıkla
.....derhal

Türkiye'nin, bizim tarihimizden) sayfalar yazın. Okuyucu isteklerinin bir neşriyatın yönlendiricisi olduğu bir gerçek.
Selam ve saygılar,

ŞÜKRÜ FIRTINA
Yurt Mah. 600. Sk. No. 47
ADANA

Sayın FIRTINA,
İlginiz için çok teşekkür ederiz, sağolun. İsteklerinizi yerine getirmeğe çalışacağız.

Daha önce sizlere gönderdiğim mektubumu dergide yayınlayacağınızı hiç ummuyordum. 19. sayınızdan anlaşılacağı gibi, derginizin problemleri var. Bu herşeyden önce doğaldır ve olacaktır. Başarı sorunlarla birlikte oluyor. Derginin fiyatı ile okurlarınızın fikirlerini soruyorsunuz. Derginizden anlaşılacağı gibi okur arkadaşlarımızın diğer dergi fiyatları ile pek ilgilenmediği ortaya çıkıyor. **İstanbul piyasasında en ucuz İngilizce dergi 250 ve ayrıca 7 50 TL. olanı da belki de daha fazla olanları da vardır. Kitap fiyatlarına gelince daha evvelki mektubumda belirttiğim gibi 4000 TL.dir. Bu da ahım şahım birşey değil. Ancak bir el kadar birşey. 6000 TL. olanı bile var. Bundan sonra olana bakmadım. Okur arkadaşlarımız bunu dikkate alırlarsa, Bizim English oldukça ucuzdur. Üstelik yukardaki fiyatlar eski fiyatlar. Şimdi kimbilir kaç lira olmuştur. Birde önemli bir nokta bizim millet bilhassa Karadeniz bölgesi kitaba önem vermez. Ama paralarını fuzuli yere harcarlar. Örneğin bir sigara en azından 70 TL.dir. İçinde kaç gram tütün vardır dersiniz? Onun maliyeti nedir? O kadar maliyete o kadar fiyat. Samsun'un en iyisi dışarda 2-3 TL.ye satılıyordu. Şimdiki fiyatını bilmiyorum. Ama pek değişeceği umulmaz. Böyle daha niceleri. Biz tahsil hayatımızda böyle bir dergi bulamadığımız için şanslı değiliz. Ne bileyim, insan kendi harçlığından biriktirerek böyle bir dergiyi rahatlıkla alabilir. Hani bir söz vardır,** "Bana bir harf öğretenin kölesi olurum". Burada bizlerden kölesi olmamız istenmiyor. Burada ilmin her türlüsünün önemi vurgulanıyor. Acaba ekonomik koşullardan dolayı okuyucu kitlesinin size ulaşamayacağı bir seviyeye gelebileceğinizi mi zannediyorsunuz yoksa, ekonomik koşullar yüzünden okuyucu size gerekli eğilimi göstermeyeceğini mi düşünüyorsunuz? Bu ikisinin de yanlış olması gerekir. Çünki, ne de olsa Bizim English dergisinin bir yıldan fazla bir deneyimi bulunmaktadır. Bu zam işi tirajınızı nasıl etkileyeceğinizi tahmin edebilirsiniz. Ama şu da bir gerçektir ki, bir üst seviyeden bir alt seviyeye sarsılmadan geçemezsiniz. O durumda, dergiyi okuyabileceğimizi sanmıyorum. Çünki dergi, epey bilgi birikimini okuyucuya vermiştir. Bir alt seviye sizin için iyi olabilir mi? Okuyucu kitlesini artıralım derken, çoğunu kaybetmeyiniz.

Reşit USTA
Eskipazar Mah. Yenicami Yanında
Belediye İşhanı 4
Çayeli / **RİZE**

Evet artık arada bir gönderdiğim yazılarımla olsun, imtihan neticeleriyle olsun sizlerle gerçekten öylesine kaynaşmış bir okurunuzum ki, sanki neredeyse dergiye gelsem adımı falan söylemeden "vay Tahir bey, hoş geldiniz falan" gibilerinde bir bando-mızıka takımıyla karşılaşacakmışım gibi içli dışlı oldum dergimiz 'Bizim English'le. Bu da sizlerin okuyucularınızla nasıl kaynaşıp bütünleştiğinin salt bir örneği olsa gerek. Sizlere bu satırları yayımlamak amacıyla değil, bir dergi ve okuyucu ikilemi içersinde dertleşmek amacıyla (sizlere birazda bozulmuş olarak) kaleme alıyorum gecenin bir yarısında. Hem kafama takılan bir konu hakkında ve hem de bazı konular hakkında 1-2 ufak şikayetim olması sebebiyle bunları yazmak zorundayım da. Hadi sizin gözlere, benim de kaleme kuvvet. Gerçekten dergiyi severek okuyan dikkatli bir okurunuzum. Ama feryad edersem de inanın yerinde ederim. Laf olsun diye kafanızı şişirmek için değil. (Örneğin, geçen sayımızda Dangerman'de adamı kurşunu yiyip öldürttünüz, ama baskı hatasıyla adamcağız "floor'a" düşeceğine "flour'a" düştü. İnşallah üstünü başını silkeleyip! temiz bir ölü olmuştur!!!)
Herneyse, 20. sayımızı almak için, herzamanki gibi bayiime gidip hele "PEN PALL" konusundaki yazımında tarafınızda ilgi gösterilerek basılması üzerine her zaman yaptığım haricinde daha da zevkten bir dört köşe olmuş vaziyette bayiye "ver kardeşim şuradan 3 tane Bizim English" dedim. (Diğer ikisini Japonya'ya gönderiyorum). Adamcağız 1000.- TL.'sını alıp geriye 250 TL.'sını verince çok şaşırdım. En azından 50 TL. zam bekliyordum dergiye... (Doğrusu hiç böyle bir ot! yığını çıkaracağınız aklıma gelmediğinden olsa gerek), helâl olsun Bizim English'çilere dedim vallahi 1 ay daha dişlerini sıkıp zamsız çıkarttılar dergiyi. Aman Tanrım o da ne! Çingene zurnası gibi yarısı 1. hamur (ki 16 sayfaya yarısı denirse) diğer yarısı 3. hamura basılmış (ve de herhalde dünya basın tarihinin ilk ve son örneği olarak basılan) bir saman! yığınıyla başbaşayım. Sanki dergi bize okumak için değil de sütçü Ahmet ağanın merkebine yem diye basılmış, hem yesin hem de okuyup! İngilizce öğrensin diye. Aman beyler yapmayın insaf edin, ben şimdi hangi yüzle göndereceğim bu dergileri Japonya'ya. Elin adamı gülmez mi bu antikalığa. Adamlar nedenini sorsa, ne cevap vereceğim tiplere. Vallahi veririm kesin adresinizi ben bir şey uyduramadım, siz ne uydurursanız uydurursunuz tamam mı? İki üç mektup alıp da her olayı alt üst çatışması halinde bir sosyal facia şeklinde nitelendiren biri iki okurun varsayımıyla ben böyle bir dergi okumak, sizler de bunu çıkartmak zorunda mısınız? Her kim olursa olsun, İngilizce öğrenmek, ilerletmek veya okumak gayesiyle 250 TL.sını normal bularak belirli bir oranda aşırıya kaçmayan bir zammı garip bulan ve dergiyi alamam diyen bir tipin kusura bakmayın ama o sözüne ben koskoca bir "PALAVRA"dan başka birşey diyemem. Daha doğrusu "SAÇMALIK" olarak nitelendirebilirim o kadar. (Antiparantez şunu da belirtmemde yarar var. Hani olur ya, bu satırları okuyan biri beni zengin çocuğu falan sanır. Ben orta halli bir memur emeklisinin oğluyum.) Ama, dergiye para verip alıyorsam da adam gibi kaliteli kağıda basılmış bir dergi okumak isterim. Öyle çiçekçide yapılmış arajman sepeti gibi altı kaval üstü şişhane, yarısı başka, yarısı başka dergi değil. En azından adamda okuma zevki kalmıyor. Sanırım bu

PAGES

konuyu bir kez daha düşünseniz iyi olur gibime geliyor.
Gelelim kafamın takıldığı 2. konuya. Bu seneki sınav neticelerinden birşey anlamadım. Örneğin ben 27 yanlışla 57. sıradayım (55 ve 56 da olabilir çünki onların yanlışları da 27). Verdiğiniz armağan sıralamasına göre kurasız falan (tabi kendi hesabıma göre) Dil-Yay'ın Advanced English kursunu kazanmam gerekiyor, ama kimlerin ne kazandığını yazmadığınız için ne kazandığımı bilmiyorum. Aradan epey bir süre geçip herhangi birşey gönderilmediğine göre kafamda bazı soru işaretleri oluşuyor. Sanırım bu konuda ya şahsen adresime ya da direk olarak dergide bir açıklama yaparsınız sanırım. Hiç olmazsa ne olduğunu öğrenelim değil mi?
Bir daha ki sayılarımızda zamlı ama eski kalitede şanına yakışır Bizim English'ler görmek umuduyla, daha iyi yarınlarda tüm çalışan ve dergiye emeği geçen dostlarımıza en içten duygularla selamlar, başarılar.

Tahir MÜSTECAPLIOĞLU
Mustafa Mashar Bey Sok. Güler Apt. 42/24
Kızıltoprak / **İSTANBUL**

Derginizi ilk çıktığı gün, büyük bir hevesle almıştım. Fakat hayâl kırıklığına uğramıştım. Buna rağmen ikinci sayısını da aldım. Fakat bu derginin bana fazla birşey veremiyeceğine karar verince bıraktım. **Şu günlerde 20 sayınızın kapağını görünce, birşeyler değiştiğini anladım. Yanılmamışım. Elime aldığım dergi benim iki yıl önce tanıştığım "Bizim English" değildi. İlk sayfalarını büyük bir zevkle okudum. Kağıdın kalitesinin değiştiği sayfalara gelince biraz şaşırdım. Kalitesi düşük kağıttan basılmış sayfalar görünümü bozuyor. Bu bir gerçek. Tabii derginin tamamının ilk 18 sayfa gibi basılmasını isteriz. Ama sizin fiyatları yükseltip dar gelirli vatandaşlarımızı zor duruma sokmamak için (?) gösterdiğiniz bu tutum hoş görülebilir. Ama... Ekonomi utansın gibi arabesk sözlerle kendinizi acındırmanız komik kaçıyor doğrusu!** Fakat karikatürlerin kalitesinden bile bahsetmek daha da komik kaçıyor. "Comics" bölümü derginizde en çok çelişen bölüm. Dergiye hiç yakışmıyor. Hele 'Laugh a Little" bölümü rezalet. O sayfaları boş bıraksanız estetik açıdan daha iyi puan alırsınız. Fakat sayfanın ismini değiştirip "Cry a Little" da yapabilirsiniz... "Comics" dediğimiz bölüme orjinal, dış kaynaklı karikatürleri koyabilirseniz size yakışanı yerine getirmiş olursunuz. Asıl önemli eksiklik ise İngilizce metinlerle Türkçe çevirilerinin yanyana verilmesi. Hele "Bizim Pages" ve onu takip eden bölümlerde İngilizce başlıklar pembe harflerle Türkçe'lerin ise siyah harflerle hemen altında yazılmış olması büyük hata. Bırakın kişi, İngilizce okuyup biraz kafa yorsun, düşünerek öğrensin. Düşünün gazetede bilmece çözerken cevapları hemen altında. İster istemez gözünüz kayıyor. Fakat cevaplar gazetenin bir başka yerinde ise bakmayı gurur meselesi yapıp kendinizi biraz yorarsınız. Diyeceğim şu, Türkçe çevirileri derginin arkasına toplu halde koyarsanız dergi hem İngilizce bir bütünlük kazanır hem de öğrenenler bu işi tam manasıyla yapmış olur. "Bizim English" dergicilikte yapılmış en yararlı girişim olduğu için ona sahip çıkmayı eleştirilerimizi, övgülerimizi ve teşekkürlerimizi belirtmeyi borç biliriz.

Saygılarımla,
Murat GÜLSOY

En son sayınızda bizden bir seçim yapmamızı istiyorsunuz. Size kendi düşünce ve önerilerimi arz etmek istiyorum. **Derginin ilk 18 sayfası hariç, saman kağıdına basmak derginin kalitesini düşürmekten başka işe yaramaz kanısındayım. Fiyatı artsa bile, hergün alınan birşey değil ki, ayda bir alıyoruz. Bizden seçmemizi istediğiniz iki yol var. Yapabilir misiniz bilmiyorum ama, dergiyi her iki türde de basabilir misiniz? Yani fiyatı daha fazla lüks kağıda, fiyatı daha ucuz saman kağıdına olarak. Bir süre böyle deneseniz ve hangisi daha fazla satılıyorsa onu denersiniz.** Ya da, her iki türlü basmaya devam edersiniz ve herkes ekonomik durumuna göre dergiyi okuyabilir. Söylemek istediğim birkaç şey daha var. Bunlardan biri, "The Weak and Despotic Sultan" adlı çizgi öykünüzde çizgiler çok yer kaplıyor. 47. sayfanın tümüne bir kale ile uyuklayan iki nöbetçi çizmenin ne alemi var. "Fox in a Chicken Coop'da" olduğu gibi küçük resimler halinde basılabilir. İkinci olarak da, ünlülerle yapılan görüşmelere, magazin haberlerine daha fazla yer ayıramaz mısınız? Dediğiniz gibi, derginiz kendi türünde ilk ve tek dergi. Ve ben derginizi ilk sayısından beri alıyorum, okuyorum, çalışıyorum. Ne yazık ki, yarışmanıza katılamadım. Çünki, yarışmanın yapıldığı sıralarda çok sınavım vardı. Bu yüzden vakit buldukça yapmaya çalıştım ama kendimce yeterli bulmadığımdan yollamadım.

Bir de gelirinizi artırmanın yolunu REKLAM olarak bulamaz mısınız? Reklam almak gelir artırmanın en iyi yoludur. Hem dergi biraz ucuzlar hem de siz daha fazla kâr elde edersiniz.

H. Tolga YALÇIN

Derginizin sürekli okuyucularından olup 16 yaşında ve Lise 3/Fen koluna devam etmekteyim. Adım Bülent Kaplan. Derginizin hazırlayıp sunduğu Sınav 83'e katıldım ve kazandığımı Ağustos'un 4'ünde dergiyi aldığım zaman öğrendim. Size sormak istediğim şey 'sınavda derece alanlara durumlarının daha önce haberdar edilip, edilmediğidir". Sınavda 24'lük derecesini elde ettim ve bu durumda derginizin aboneliğini kazandığıma dair en ufak bir bilgiyi tarafınızdan elde etmiş değilim. Eğer bu konu hakkında bana bilgi verriseniz memnun olacağım. Ve mümkünse sınav kağıdımın (yanlışlarımı farketmek için) adresime geri gönderilmesini istiyorum. **Derginin içerik ve yaprak hamur kalitesini düşürmeden yayınınıza devam etmesi dileğindeyim. Bu arada, fiyat artışları da hoş karşılanmalıdır. Yeniliklerinizi tüm arkadaşlar adına beklemekteyim.**

Bir yabancı adres:
Christina Falconer (16, kız)
The Old Manor Panbride
Carnoustie DD7 6JP
SCOTLAND, GB.

Çalışmalarınızda başarılar, saygılarımla
Bülent KAPLAN
İstasyon Cad. Gürsel Apt. 44/2
LÜLEBURGAZ



THE MAN BEHIND JR: LARRY HAGMAN

There has never been a character like JR on TV. **Mean** and **malevolent** in a **gleeful way, corrupt, selfish,** a liar and a **cheat.** Week after week for the last four years, JR **hasn't been getting his come-uppance.** That is, except when he was shot, and then everybody felt sorry for him. The bad guy is the good guy.

Larry Hagman is the actor who portrays the most **notorious** character on the television screen. When he is asked what he thinks the effect JR's morality has on people, he **obligingly slips into** his JR role. "I think it is wonderful. Kick people around. **Get greedy.** Stab your best friend in the back. Action. It's better than sitting around and waiting for the government to do it for you."

Hagman was born in Fort Worth, Texas, where he lived until he was five when his parents were divorced. He was then sent to live with his grandmother in California and his mother went to New York where she made a successful career for herself in musicals. Hagman himself was interested in theatre from his earliest school days.

With his mother's help, he started working in the theatre, and when he was twenty, she invited him to London to be in a musical with her. After a year he joined the Air Force, and stayed in England. He spent most of his military service directing and producing shows **all across** Europe. It was at this time in London that he met his future wife Maj. They were married in 1954. After he left the air force he went back to America and started to act in the theatre, bu **with little success.** He **was then offered** his first TV job, playing a nice guy in a series. After that he played in a number of films before he was offered the part of JR in Dallas.

The extraordinary thing about Larry Hagman is that he is the complete opposite of JR. He has one of the longest running marriages in Hollywood, he is a family man, he has a son and a daughter, and when he is not filming "Dallas", he spends most of the time at his **beach home.** Hagman is now 51."I only have another fifty years of life left," he says. "Dallas is seen in 67 countries by 400 million viewers. I'm now at the peak. It didn't upset me turning 50. I'm a lot smarter than I was at 49."

Larry Hagman is the bad **guy** who is a nice guy.

CeyAr'ın Arkasındaki Adam: Larry Hagman

Televizyonda /bugüne kadar/ CeyAr gibi bir kişilik hiç olmadı. **Sevimli bir şekilde, hain ve kötü, yoz,** bencil, bir yalancı ve bir **üçkağıtçı.**

Son dört yıldır, her hafta CeyAr, **kimsenin gözüne girmiyordu.** Yani, vurulduğu /zamanın/ dışında, o zaman da herkes ona acıdı. Kötü adam, iyi adamdır.

Televizyonda **adı çıkmış** adamı oynayan aktör Larry Hagman'dır.CeyAr'ın ahlakının insanlar üzerindeki etkisinin ne olabileceği sorulduğunda, kendisi **insanları memnun etmek için** /hemen/ CeyAr rolüne **bürünüyor.** "Bence mükemmel. İnsanları tekmele. **Hırstan gözün dönsün.** En iyi arkadaşını sırtından bıçakla. Hareket. Hareketsiz kalıp ta bütün bunları insana hükümetin yapmasını beklemekten daha iyi."

Hagman, annesi ve babası, o beş yaşındayken, boşanıncaya kadar, oturduğu, Fort Worth, Texas'da doğdu. Sonra anneannesi ile oturmak üzere Kaliforniya'ya gönderildi ve annesi müzikallerde kendisine başarılı bir kariyer sağladığı New York'a gitti. Hagman'ın kendisi, ilkokul günlerinden beri tiyatro ile ilgiliydi.

Annesinin yardımıyla bir tiyatroda çalışmaya başladı ve yirmi yaşındayken /annesi/ onu Londra'ya, bir müzikalde onunla birlikte olmaya davet etti. Bir yıl sonra /Hagman/, hava kuvvetlerine katıldı ve İngiltere'de kaldı. Askerlik hizmetinin çoğunu Avrupa'nın **her tarafında** şovlar düzenleyerek ve rejisörlük yaparak geçirdi. Gelecekteki Eşi Maj'la, Londra'da tanıştığı zaman bu zamandı /ve/ 1954'te evlendiler. Hava kuvvetlerinden ayrıldıktan sonra Amerika'ya geri döndü ve tiyatroda oynamaya başladı ama pek başarılı değildi. Sonra, bir dizide iyi adam oynayacağı ilk televizyon iş **teklifini aldı.**

Bundan sonra, Dallas'taki CeyAr rolü teklif edilmeden önce, bir takım filmlerde oynadı.

Harry Hagman'ın olağanüstü tarafı CeyAr'ın tam tersi olmasıdır. Holivut'ta en uzun süren evliliklerinden birisini yürütmektedir, bir aile erkeğidir, bir oğlu ve bir kızı vardır, ve Dallas filmini çekmediği zaman, vaktinin çoğunu **yalısında** geçirir.

Hagman şimdi 51 /yaşında/. "Daha ancak elli yıllık bir ömrüm kaldı" diyor. "Dallas 67 ülkede izleniyor, 400 milyon seyirci. Şimdi tepedeyim. 50 yaşına girmek beni rahatsız etmedi. 49'umda olduğumdan çok daha akıllıyım."

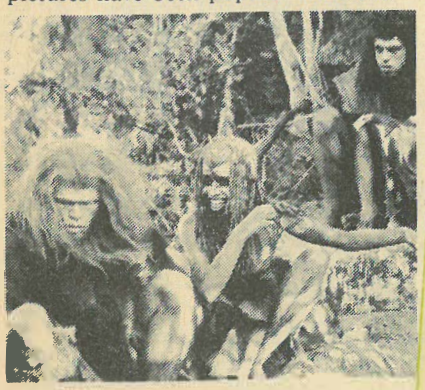
Larry Hagman kötü **adam** olan iyi adam.

GOING APE AT THE BOX OFFICE

One of the most successful films of last year was a film in which the actors spoke a language **completely unknown to man. In addition,** they wore very little clothing and were playing characters that were at least 80,000 years old at the very least. The film **was Quests for fire,** and it was another in the series of films about our ape like ancestors.
It seems that apeman and monkey pictures have been popular **since** the very first Tarzan film. More recently there was the **Planet of the Apes** series of films and there was the film that started Raguel Welch's career, **BC.** The difference about **Quest for Fire** is the research that went into making the film. **Firstly,** the director had forty agents **involved** in a worldwide search for actors who had the **low brows** and **receding chins of primitive man.** When the cast was assembled, they were taught a five hundred word vocabulary of **grunts.** The story is the adventure of three ape men and their **attempt** to get back the **precious commedity** of fire that has been stolen from them by a more **primitive tribe.** Their adventures include many **confrontations** with prehistoric animals like **Mammoths** and **sabre-toothed tigers.** The mammoths were elephants, **who** clothed in the **hairy coats** with plastic tusks attached.







Bilet Gişesinde Aptallaşmak

Geçen yılın en başarılı filmlerinden birisi, oyuncuların **insanlığın hiç bilmediği** bir dilde konuştukları bir filmdi. **Dahası,** üzerlerinde pek az giysi vardı ve en az 80.000 yıl öncenin Film, **Ateşe Doğru (Ateşi Arama)**'dı, ve bizim goril benzeri atalarımız hakkındaki film dizilerinden bir başkasıydı.

İlk Tarzan filminden **bu yana** goril-adam ve maymun filmleri her zaman beğenilir gibi görünüyorlar. Daha yakın zamanlarda, **Goriller Gezegeni** dizi filmleri ile, Raqual Welch'in meslek hayatını başlatan **BC**/adlı filmler/ vardı. **Ateşe Doğru** filminin farkı, filmin yapımına giden araştırmadır. **Öncelikle,** yönetmen /işe/ dünya çapında, **ilkel insanlarınki gibi kaşları gözlerine yakın, içerlek çeneli** oyuncular arama işine kırk **artist. ajanı** ile **girişti.** Oyuncular toplandığında, onlara beşyüz **homurtuluk** bir sözcük dağarcığı öğretildi. Öykü, daha **ilkel bir kabile** tarafından kendilerinden çalınan çok **kıymetli bir mal** /olan/ ateşi geri getirmeye **çalışan** üç goril adamın serüveni. Serüvenleri mamutlar ve **bıçak dişli kaplanlar** gibi prehistorya hayvanları ile **karşılaşmalarını** da içeriyor. Mamutlar, **tüylü paltolar** giydirilen ve **plastik dişler** takılan fillerdi.

Song of the month

THE FALL

by Jegg Lynne

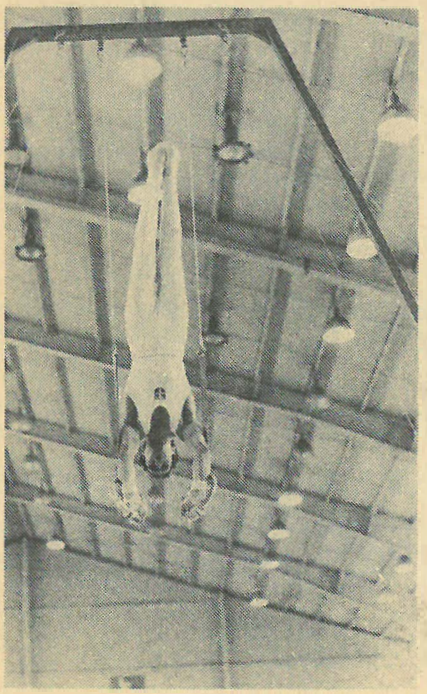
I see the early glow I hear you say hello
I watch the shadows fall, I don't see you at all
It's a lie - I don't believe it so
It's a lie
I see the autumn rain, falling on my window pane
I hear you say good bye, I see a tear in your eye
It's a lie - I don't believe it so
It's a lie
Our love couldn't go wrong, how could I know
I was only dreaming
And now, now that you're gone, I will go on
Really believing - I take the fall
I see you slip away, into another day
There's no one else around, I watch the sun go down
It's a lie - I don't believe it so
It's a lie
Our love couldn't go wrong how could I know
I was only dreaming
And now, now that you're gone, I will go on
Really believing - I take the fall
I see you in a dream, you turn and start to go
I call to you once more, guess that I'm taking the fall
It's a lie - I don't believe it so
It's a lie
Our love couldn't go wrong, how could I know
I was only dreaming
And now, that you're gone, I will go on
Really believing - I take the fall

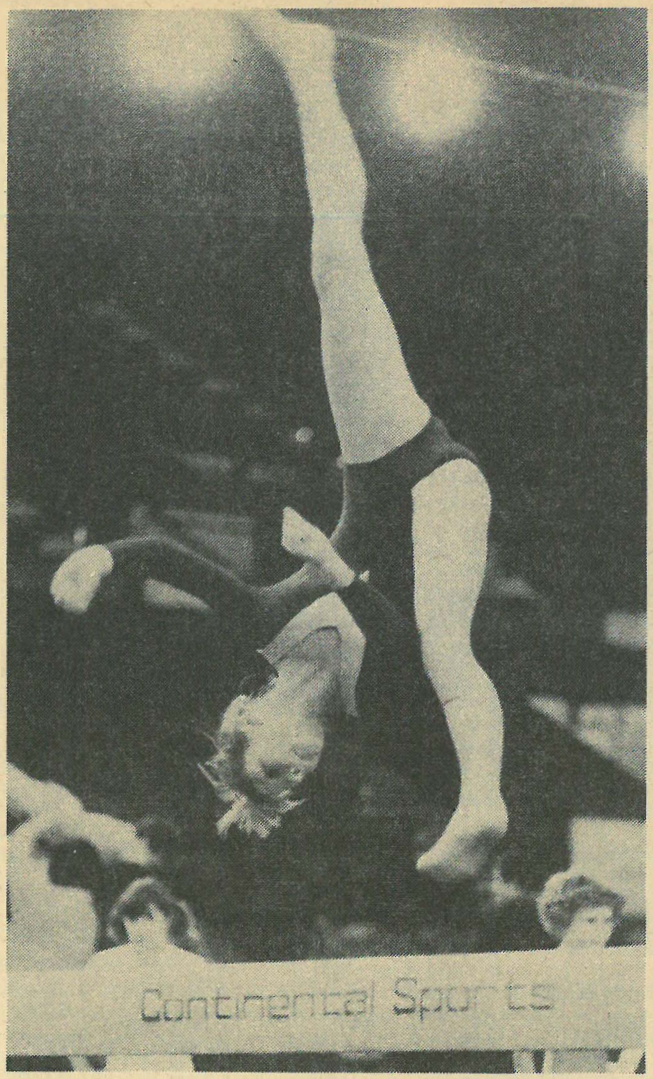
Gymnastics

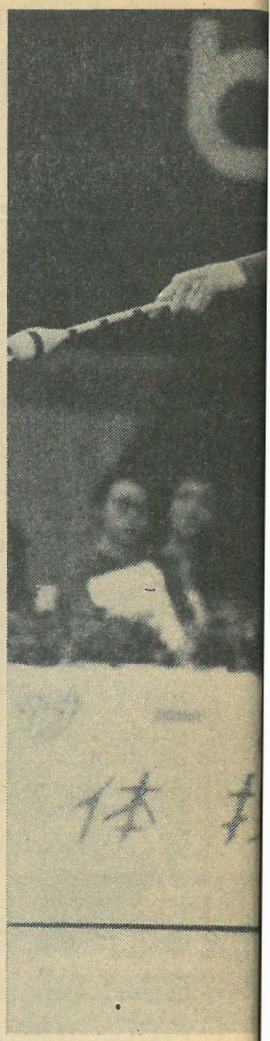
For many television viewers across the world, Gymnastics began with Olga Korbut, the little Russian girl who **captured the hearts** of those who saw her perform at Munich in the 1972 Olympic games. Four years later people were **spellbound** by the Rumanian Nadia Comaneci, Olympic champion at only 14. These two young girls have had a greater influence on the popularity of gymnastics than anyone else since modern gymnastics started some hundred years ago.

There are both men and women gymnasts, of course, but there are some **events** that only gymnasts of one sex **perform.** For girls, the most famous of these is the **beam.**

What can they do on a piece of wood that is only 10.16 cm wide? The answer is, nearly everything that they do on the floor exercises. Competitors need plenty of **courage** as well as **complete control of balance.** The beam is 1.2 m from the ground. The first problem for the competion is to **mount** the beam. If this is not done successfully, it can effect the rest of her **performance.** After that somersaults and jumps are essential for a successful **performance,** all of these to be performed in a **flowing, effortless way.**







All gymnasts have a few falls. They **practice nev routines** on a line painted on the floor which is the some width as the beam, and they learn tumbling movements on a low bench with plenty of **mats round it.**

As they **gain confidence,** they move on to the **regular beam.** At first they learn to walk on it until they can walk as naturally on it as they do on the ground. Once the gymnast is **confident,** she can go through the **routines** on the **bar.** She must combine graceful dance steps and tumbling movements which look very difficult to **accomplish.** Even the **top performers** have a **trainer** to catch them if they fall.

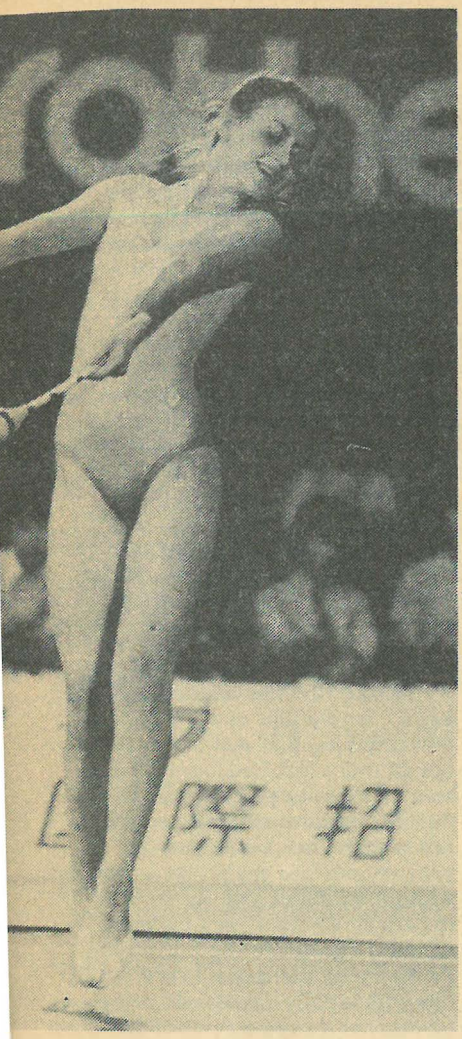
Grace and rhythm are important, but **marks** are rewarded for "elements of difficult" and the way in which they are **performed.** The movement must last between 75 and 95 seconds. If the competitor falls, she must **remount** within 10 seconds. The **jump-off** is just as important as the mount.

Jimnastik

Dünya çevresindeki pek çok televizyon izleyicisi için, jimnastik, onu 1972 Olimpiyatları'nda, Münih'te başarılarını görenlerin, **kalplerine giren** küçük Rus kızı Olga Korbut'la başladı. İnsanlar, dört yıl sonra, sadece ondört yaşında olimpiyat şampiyonu olan Romen Nadya Komaneçi ile **büyülendiler.** Modern jimnastiğin yüz yıl önce başlamasından bu yana geçen yüz yıl içinde, jimnastiğin sevilmesinde bu iki genç kızın herkesten fazla katkısı vardı.

Kız ve erkek jimnastikçiler var tabii, fakat bazı **hareketler** var ki sadece tek bir cins başarabiliyor. Kızlar için bunların en ünlüsü **denge.**

Sadece 10,16 cm. genişliğinde bir tahta parçası üzerinde ne yapabilirler? Yanıt; yer hareketlerinde yapabildikleri hemen her şeyi. Yarışmacıların bol **cesaret**'in yanı sıra **dengeye tamamiyle hakim olmaları** gerekir. **Denge tahtası,** yerden 1,2 metre yüksekliktedir. Yarışmacının ilk problemi tahtaya **binmektir.** Bu başarıyla yapılmazsa onun sonraki **hareketlerini** etkileyebilir. Bundan sonra, başarılı bir



gösteri için havada taklalar ve atlamalar şarttır ve bütün bunların **akıcı, gayret gösterilmiyormuşçasına** olması gerekir.

Bütün jimnastikçiler birkaç kere düşerler. **Yeni numaralarını** yerde, denge tahtası kalınlığında boyanmış bir çizgi üzerinde **denerler,** ve takla hareketlerini **etrafında** birçok **minder** olan, alçak bir denge aleti üzerinde öğrenirler.

Kendilerine olan güvenleri arttıkça, standart denge tahtası üzerinde hareket ederler, ve öncelikle, onun üzerinde yerde yürüyebildikleri kadar doğal yürümeyi öğrenirler. Jimnastikçi **kendinden emin** olunca, **kalas** üzerindeki hareketlere başlayabilir. **Başarılması** çok zor görünen, zarif dans adımlarını ve takla hareketlerini birleştirmelidir. **En başarılı göstericilerin** bile, düşerlerse kendilerini yakalayacak **antrenörleri** vardır.

Zerafet ve ritm önemlidir, fakat **puanlar "zorluk unsurları" ve bunların yapılış biçimine** göre verilir. Hareket, 75 ile 95 saniye arasında tamamlanmalı ve yarışmacı düşerse, 10 saniye içinde tahtaya **tekrar binmelidir. Yere atlayış** da biniş kadar önemlidir.

American Football

The Games We don't Play:

American Football is cousin of rugby football (Bizim English May Issue). When Rugby was instroduced into America in the 19th century, the **predominant mood** was to **Americanise** games.

The **major** differences between rugby and American football are the **kit** players wear and the fact that in American football the ball can be passed forward and players can **obstruct** opposing players who haven't got the ball.

The object of both games is the same: to take the ball behind the opposing team's goal line. Both games have the same "H" shaped goal posts.

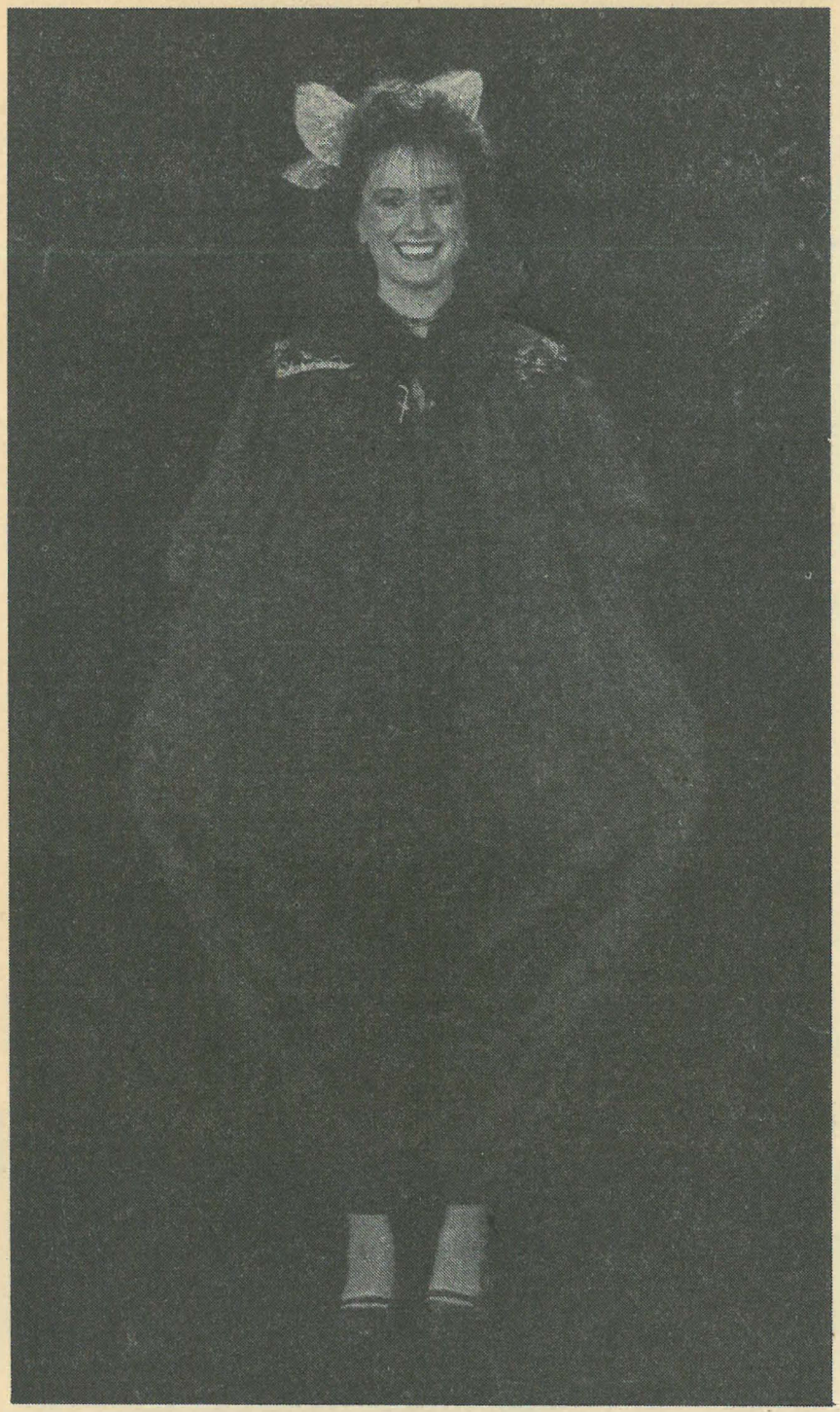
The most **striking** feature of American football is the **kit** the players wear; plastic **helmets** with **visors** and **shoulder pads** that make them look like **gladiators.** They wear **tihgt** knee length shorts, socks and normal **studded** football boots.

Play is **dominated** by the **set-piece "scrummages"** and dhe **complicated, coded instructions** the captain calls out to his players.

Yardım Çantası

predominant mood **(prɪ'dɒmɪnənt mu:d)**: moda olan eğilim
/to/ Americanise **(ə'merɪkənaɪz)** : Amerikanlaştırmak
major **('meɪdʒə(r))**: belli başlı
kit **(kɪt)** : kıyafet
/to/ obstruct **(əb'strʌkt)** : engellemek
striking **(straɪkɪŋ)** : gözalıcı
helmet **('helmɪt)** : miğfer
visor **('vaɪzə(r))**: göz koruyucusu
shoulder pad **('ʃəuldə(r) pæd)** : vatka
gladiator **('glædɪeɪtə(r))**: Roma savaşçısı
tight **(taɪt)** : sıkı
studded **(stʌdəd)** : çivili
/tc/ dominate : egemenlik altına almak
set-piece "scrummages" : **(set pi:s 'skrʌmɪdʒəs)** : oyuncuların topun etrafında sıkışık sıkışık duvar kurmaları
complicated **('kɒmplɪkeɪtəd)** : karmaşık
coded **(kəudəd)** : şifreli
instruction **(ɪn'strʌkʃn)** : talimat





LIVE NOW

DON'T WAIT TO BE THIN

Part 2

So last year I **launched** my Big and Beautiful campaign. I launched it because I was tired of being stereotyped as a failure before I even opened my mouth. I launched it because I didn't want to wait any more, not for fashion, not for fitness, not for success, not for life.

My first target was the fashion industry. Large women buy **dreary,** boring clothes. We buy them because we have very little choice. We also buy them because we live in eternal hope that they will soon be too big anyway, that our fat is only temporary. We're **owed** the joy, the fun, the pleasure of putting something on that makes us feel great. We're **entitled.**

We're also constantly being alerted to the health risks of being overweight. We're told that the solution is to diet. I can't **for the life of me understand** how anything that works for only five out of every hundred women can be seen as a solution. I also fail to understand how **otherwise reputable** newspapers, magazines and TV programmes can encourage us to diet without telling us that all diets (including so-called well-balanced regimes) encourage food obsessions. And why on earth don't they tell us that although losing weight is a piece of cake, so to speak, statistically most dieters are **doomed to** regain every single kilo?

If fitness and health are **truly** the aim, then surely it is more realistic to try to come to grips with our compulsive eating, and to begin to participate in just the kind of activities that make other people fit. All my life, I **cringed** at the thought of going to an exercise class and being surrounded by women with the kind of bodies that dreams are made of, all pinching at their bony **midriffs** and exclaiming how fat they were. How on earth could I be fit, when all I did was sit around and worry about my weight?

When I started feeling better emotionally and psychologically, I found I wanted to start doing things, to participate, to **enjoy.** So with the help of dancers Michael Manning and Shane Vahey, I started my Big, Beautiful and Fit movement classes. I started them because I believe that no matter how big we are, we can be active and **supple** and strong. And I also started them because I was just plain fed up with everyone implying that I might be feeling better, but I

was still unhealthy. At first, it was rough, coming into a "dance studio", the shrine to the body beautiful-but it's getting better all the time. We don't "work through the pain" or "go for the burn", or any of the other punishing phrases associated with fitness. We see pain as a warning and we stop when something hurts. We dont't extol people to "pull in those sagging tums" or "hold in those flabby things. "Who needs to be constantly told that they are positively undesirable the way they are?

Our classes are not about losing weight, not about altering the shape of our bodies. They're about feeling good and having fun. I certainly don't want to be judged by my shape and I'd be very disappointed to find that slimmer women felt any differently. If we liberated women of the "eighties are fed up with being evaluated in terms of the size of our tits or the shape of our legs-why then should a flat stomach or firm thighs be an acceptable barometer of our worth?

Forty-seven percent of the women in Britain are a size sixteen and above. Staggering, hey? That's a hell of a lot of women who have traditionally been excluded from the mainsteam, who walk around feeling lousy about themselves. It's about time they started feeling better just as they are.

It's time to say to everyone, the fat and the not-so-fat, stop postponing your life until you lose weight, and start living now!

Believe me, if I can teach a dance class wearing a bright red leotard, than anything is possible!

ZAYIFLAMAK İÇİN BEKLEMEYİN ŞİMDİYİ YAŞAYIN

Bölüm II

Dolayısıyla, geçen yıl Şişman ve Güzel kampanyamı **başlattım.** Başlattım çünkü, daha ağzımı bile açmadan, başarısız biri olarak damgalanmaktan usanmıştım. Başlattım çünkü artık beklemek istemiyordum, ne moda, ne formda kalmak, ne başarı, ne de bir yaşam için.

İlk hedefim moda endüstrisi idi. Büyük beden kadınlar, **yeknesak,** sıkıcı giysiler satın alırlar. Bunları alırız çünkü seçme şansımız çok azdır. Dahası, onları, çok kısa zamanda çok büyük gelecekleri ve şişmanlığımızın geçici olduğu gibi bitmez bir umut taşıdığımızdan alırız. /Moda endüstrisinin/ bize, birşeyler giymenin kendini çok iyi hissetme keyfi, eğlencesi, ve mutluluğu **borcu var.** Buna **hak kazandık!**

Kilolu olmanın sağlık açısından tehlikeleri ile ilgili sürekli olarak uyarılıyoruz. Çözümün rejim yapmak olduğu söyleniyor bize. Ben, yüz kadından sadece beşi için geçerli olan bir şeyin, bir çözüm olarak görülmesini, **dünyada anlamıyorum. Dahası** birçok **inanılır** gazetenin, derginin ve TV programlarının bizi, rejim yapmaya teşvik ederken, nasıl olup da, bütün rejimlerin (iyi dengelenmiş rejimler denilenler dahil olmak üzere) yemek saplantısını teşvik ettiğini söylemediklerini de anlamıyorum. Ve, bize, kilo kaybetmek, söz gelimi bir dilim pasta ise, istatistiki olarak rejim yapanların çoğunun o kiloların herbirini geri almaya **mahkum olduğunu,** ne maksatla söylemiyorlar?

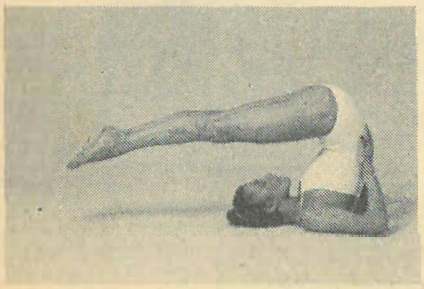
Eğer formda kalmak ve sağlık **gerçek** (samimi) hedefler ise, o zaman yemek tutkusu /sorunumuzla/ halleşmeye çalışmak ve başka insanları formda tutan türden etkinliklere katılmaya başlamak daha gerçekçi (bir hal tarzı) olmalı. Hayatım boyunca, jimnastik salonlarına gitmekten ve çevremin rüya gibi vücutlu, kemikli **midelerini** parmakları arasına alan ve ne kadar şişman olduklarını ünlüyen kadınlarla sarılması düşüncesi ile **ürperdim.** Bütün yaptıklarım oturmak ve kilolarımdan sıkılmak iken, nasıl olur da formda olabilirdim?

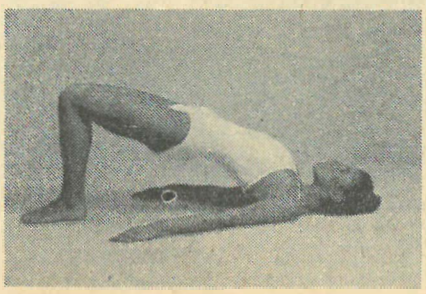
Duygusal ve psikolojik olarak kendimi daha iyi hissetmeye başladığımda, bir şeyler yapmak, katılmak **tad almak** istediğimi farkettim. Böylece, dansçı Michael Manning ve Shane Vahey'in yardımı ile, Büyük, Güzel ve Formunda kampanyasının derslerini başlattım. Onları başlattım çünkü, ne kadar büyük olursak olalım, aktif, **yumuşak** ve güçlü olabileceğimize inanıyorum. Ve ayrıca /dersleri/ başlattım çünkü herkesin, kendimi daha iyi hissedebileceğimi ama hâlâ sağlıksız olduğumu ima etmesinden usandım. Başlangıçta -güzel vücutlar mabedi- bir dans stüdyosuna gelmek kolay değildi, fakat gittikçe daha iyi oluyor. Biz, form tutmakla bağdaştırılan, "ağrıya karşın çalış", "yanığa doğru git" ve benzeri, insanı cezalandırıcı cümleciklerle çalışmıyoruz. Ağrıyı bir uyarı olarak görüyor ve bir şey acıttığı zaman duruyoruz. İnsanlara "sarkan karınlarınızı içinize çekin" ya da "gevşek baldırlarınızı toplayın" gibi baskılar yapmıyoruz. Kim ister bu haliyle ne kadar çirkin olduğunun her dakika söylenmesini?

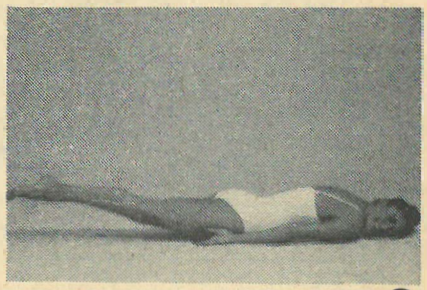
bizim sınıflarımız, kilo vermek ya da vücudumuzun şeklini değiştirmekle ilgili değil. Kendini iyi hissetmek ve eğlenmekle ilgili. Ben kesinlikle şeklimden dolayı tanımlanmak istemiyorum ve daha zayıf kadınların /bu konuda/ farklı düşündüklerini öğrensem, büyük düş kırıklığına uğrardım. Eğer biz, seksenlerin özgürlükçü kadınları olarak göğüslerimizin büyüklüğü ya da bacaklarımızın biçimi ile değerlendirilmekten usandıksa, o zaman niye daha düz bir karın ya da sıkı baldırlar değerimizin barometresi olarak kabul edilsin?

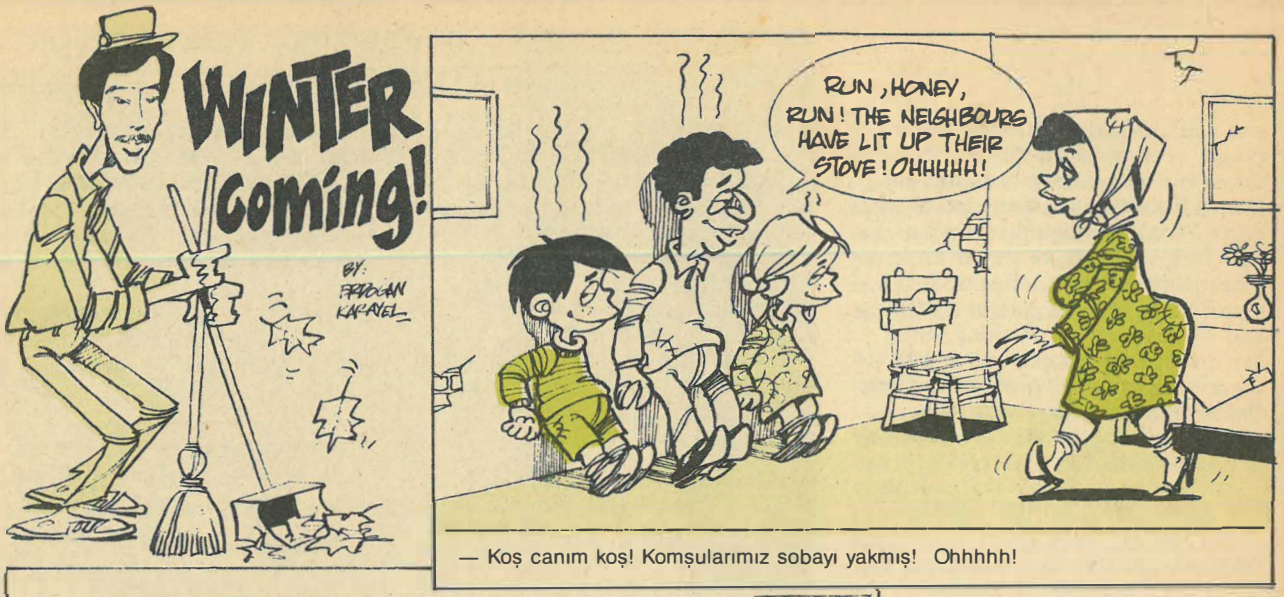
İngiltere'deki kadınların % 47'si, 44 bedenden daha büyük. Şaşırtıcı, değil mi? Bu hayatın akışından geleneksel olarak uzaklaştırılan, kendilerini çok kötü hissederek ortalarda dönen, çok büyük bir kadır sayısı. Artık onların oldukları gibi kalıp kendilerini çok daha iyi hissetmelerinin zamanı geldi. Şimdi herkese, şişman ya da tombul, yaşamınızı kilo kaybedinceye kadar ertelemekten vazgeçin, ve yaşamaya başlayın, demek zamanı geldi!

İnanın bana, eğer ben üstüme bir kırmızı jimnastik elbisesi, dans öğretebiliyorsam, dünyada herşey olur!









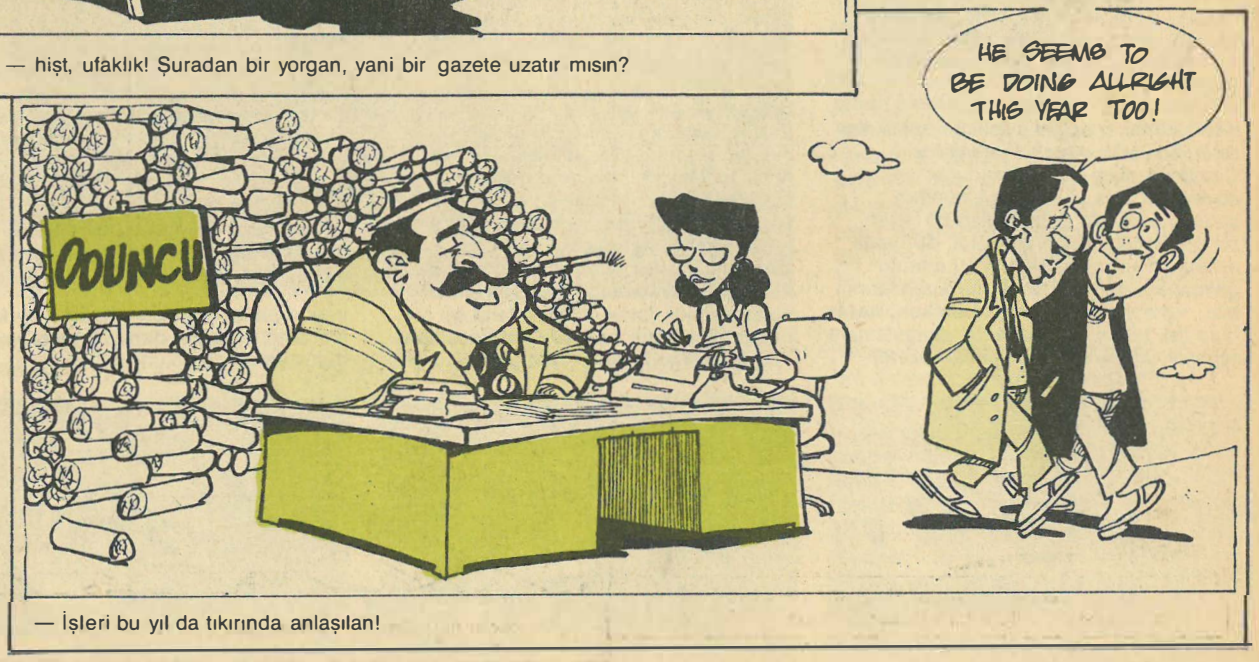
— Koş canım koş! Komşularımız sobayı yakmış! Ohhhhh!



— hişt, ufaklık! Şuradan bir yorgan, yani bir gazete uzatır mısın?

A match teacher from the Black Sea was annoyed with a student. He was complaining to his wife:

— You know Temel? Recep's, Temel. I called him to the board this morning. I asked what did four times four make. You know what he said? He said 48, that stupid boy, 48! Four times Four makes 16. O.K., maybe even 17. But he said 48, the stupid boy! So, now tell me if you've heard anything more stupid in your life!



— İşleri bu yıl da tıkırında anlaşılan!





— Yok canım, soğuktan donmadı! Saklambaç oynarken buzdolabına girdi!

Karadenizli bir matematik öğretmeni bir öğrencisine kızmıştı. Karısına şikayet ediyordu.

— Temel'i bilirsin. Recep'in Temel'i Bugün onu tahtaya çağırdım. Dört kere dördün kaç ettiğini sordum. Biliyor musun ne dedi? 48 dedi, Aptal oğlan 48! Dört kere 4, 16 yapar. Peki, tamam belki 17'de yapar. Ama 48 dedi, aptal çocuk. Şimdi söyle bakalım, hayatında bu kadar aptalca şey duydun mu?



— Komşunun kızı sahiden uyanık! Üşümemek için kendisine Afrika'lı bir arkadaş bulmuş!



— Oh olsun işte! Sen de herkes gibi göç etseydin ya!

Part 1: Selected Vocabulary

Türkçe'den İngilizce'ye çeviri, ya da Türkçe sözcüklerin İngilizce karşılıklarını hatırlamak her zaman daha zordur. Türkçe sözcüklerin İngilizce karşılıklarını yanlarındaki parantezlerin içine yazın. Kolaylık sağlamak için, sözcükler yirmilik bölümler halinde verilmiştir.

A

1. fani, ölümlü( )
2. devlet ( )
3. orta çağa ait( )
4. kendine özgü( )
5. geleneksel( )
6. Hoşnutsuzluk( )
7. tepkiler( )
8. kurumlar( )
9. el koyma( )
10. çalkantılı( )
11. katliam( )
12. tutkulu( )
13. saçma( )
14. bulaşma (mikrop) ( )
15. kısıtlamalar( )
16. el kitabı( )
17. su tesisatı( )
18. cumhuriyet( )
19. onarıcı( )
20. akla yakın( )

1. commonwealhth
2. repercussion
3. contamination
4. plumbing
5. plausible
6. peculiar
7. mortal
8. constraints
9. absurd
10 restorative
11. institutions
12. medieval
13. turbulent
14 manual
15. republic
16. seizure
17. massacre
18. resentment
19. conventional
20 obsessive

B

1. benzemek( )
2. benimsemek( )
3. ikna etmek( )
4. gerekeçe bulmak( )
5. sterilize etmek( )
6. bağlantı kurmak( )
7. geri tepmek( )
8. açıklamak( )
9. saf dışı etmek( )
10. kış uykusuna yatmak( )
11. saklamak( )
12. tehdit etmek( )
13. halleşmek( )
14. tetiği çekmek( )
15. salgılamak( )
16. daraltmak( )
17. kaçınmak( )
18. reçete yazmak
19. dürtmek( )
20. hakkı olmak( )

1. to adopt
2. to persuade
3. to rationalize
4. to disinfect
5. to relate
6. to back fire
7. to demystify
8. to conserve
9. to eliminate
10. to secrete
11. to prescribe
12. to deserve
13. to resemble
14. to hibernate
15. to threaten
16. to handle
17. to trigger
18. to constrict
19. to avoid
20. to thrust

C

1. patavatsız( )
2. gönül çalan( )
3. ilgisiz( )
4. dalgın( )
5. sağlıksız( )
6. küfür( )
7. yerinde durmayan( )
8. sinirli( )
9. engelleyici( )
10. yüzükoyun( )
11. bütün kalbivle( )
12. dedikoducu ( )
13. sıkıcı( )
14. özellikle( )
15. kasten( )
16. portatif yatak( )
17. durmaksızın( )
18. lastik pabuç( )
19. bir önceki( )
20. sağı solu belli olmayan( )

1. former
2. prostrate
3. cot
4. particularly
5. wholehearted
6. blasphemy
7. inattentive
8. captivating
9. tactless
10. absently
11. volatile
12. temperamental
13. sneakers
14. tiresome
15 incessantly
16. declining
17. obtrusive
18. nosey
19. deliberately
20. jumpy

D

1. Güvenmemek( )
2. titremek( )
3. yalvarmak( )
4. çözmek( )
5. esin vermek( )
6. çiziktirmek( )
7. zorlamak( )
8. gözetlemek( )
9. geri çekilmek. kaybolmak( )
10. şaşkına çevirmek( )
11. iyileşmek( )
12. anlatmak( )
13. boğmak, gömmek( )
14. düş kırıklığına uğramak( )
15. göğüs germek( )
16. göz kırpmak( )
17. uydurmak( )
18. tımar etmek( )
19. terhis etmek( )
20. tavır koymak( )

1. to groom
2. to flinch
3. to narrate
4. to peep
5. to mistrust
6. to tremble
7. to assert
8. to fabricate
9. to recede
10. to implore
11. to resolve
12. to astonish
13. to discharge
14. to confront
15. to inspire
16. to recorver
17. to impell
18. to swamp
19. to be disappointed
20. to scribble

E

1. müsteşar( )
2. bakan( )
3. heyet( )
4. topçu( )
5. süvari( )
6. emekli maaşı( )
7. elyaf( )
8. yumuşakbaşlı( )
9. muhafazakar( )

1. tusk
2. notorious
3. minister
4. fibre
5. obliging
6. bizzare
7. coded
8. greedy
9. guy

10. işsizlik( )
11. teşhirci( )
12. akıl almaz( )
13. şifreli( )
14. kendinden emin( )
15. saygın( )
16. fildişi( )
17. hain( )
18. adı çıkmış( )
19. hırslı( )
20. erkek( )

10. undersecretary
11. commission
12. artillery
13. confident
14. mean
15. unemployment
16. cavalry
17. pension
18. conservative
19. exhibitionist
20. reputable

Part II: Selected Expressions

Aşağıda anlamları Türçe açıklanmış **expression**ları (anlatım biçimlerini) cümlelere yerleştirin.

1. to set the pattern / bir şeyin yapılabilme yollarını belirlemek.
2. to catch the imagination of somebody / aklını çelmek
3. to put into practice / uygulamaya koymak
4. to make up something / bir şeyler uydurmak
5. to build up a tolerance / bağışıklık kazanmak
6. to let someone into a secret/birisini sırrına ortak etmek
7. to be about to do something / bir şeyler yapmaya hazırlanmak
8. to take the liberty to do something / bir şey yapmaya cüret etmek
9. to look like a fool / aptal yerine konmak
10. to have had it / olan oldu (yaklaşık)

1. Pakistani prime minister said that the Turkish Independance War..... for reformation movements in Pakistan. ( )
2. Bill Hayley, the originator of the rock'n roll music.....many song composers. ( )
3. "Theory alone is not functional," said the professör. "You must....." ( )
4. When the little girl was caught she felt that she had to....." ( )
5. She was such a close friend that I ..... of opening her letters. ( )
6. When Zeynep walked away angrily, Ahmet stood there ..... ( )
7. The teacher finally noticed Ahmet cheating, and that's when ..... ( )
8. It is a fact that those who live in less developed regions of the world..... to most disseases. ( )
9. When Ayşe saw them talking, they had to..... ( )
10. The way he kept on moving his eyes, revealed that he was ..... ( )

Part III: Reading Comprehension

Dergideki İngilizce metinleri dikkatle okuyun. Aşağıdaki cümlelerin yanlış veya doğru olduğuna karar verin. Cevaplarınızı "true" ve 'False" sütunlarına işaretleyin. Bakalım ne kadar anlayabilmişsiniz?

1. No totalitarian goverment ever calls itself a republic.
2. Res Publica is latin.
3. Great Britain was never a republic.
4. The French have had five different republics.
5. The modern distinction between monarchies and republics is a formality.
6. Magna Carta was the fisrt practical application of a constitution.
7. People who have phobias are afraid of unreal things or events.
8. The major difference between Rugby and American football are the kit players wear and the fact that in American football a ball can be passed forward.

DOĞRU CEVAPLAR

Part I:

A	B	C	D	E
1..7	1..13	1..9	1..5	1..10
2..1	2..1	2..8	2..6	2..3
3..12	3..2	3..7	3..10	3..11
4..6	4..3	4..10	4..11	4..12
5..19	5..4	5..16	5..15	5..16
6..18	6..5	6..6	6..20	6..17
7..2	7..6	7..4	7..17	7..4
8..11	8..7	8..20	8..4	8..5
9..16	9..9	9..17	9..9	9..18
10..13	10..14	10..2	10..12	10..15
11..17	11..8	11..5	11..16	11..19
12..20	12..15	12..18	12..3	12..6
13..9	13..16	13..14	13..18	13..7
14..3	14..17	14..4	14..14	14..13
15..8	15..10	15..19	15..19	15..20
16..14	16..18	16..3	16..2	16..1
17..4	17..19	17..15	17..8	17..14
18..15	18..11	18..13	18..1	18..2
19..10	19..20	19..1	19..13	19..8
20..5	20..12	20..12	20..7	20..9

Part II

1..1	5..8
2..2	7..10
3..3	8..5
4..4	9..6
	10..7

Part III

	True	False
1.		X
2.	X	
3.		X
4.	X	
5.	X	
6.	X	
7.		X
8.	X	

BİZİM ENGLISH DICTIONARY

A

aristocracy **(ˌærɪ'stɒkrəsɪ)** : i. aristokrasi, aristokratlık
aristocrat **('ærɪstəkræt)** : i. aristokrat, asilzade, hakim sınıftan biri
arrogance **('ærəgəns)** : i. kibir, kibirlilik, kendini beğenme
arrogant **('ærəgənt)** : s. kibirli, azametli, küstah

B

badge **(bædʒ)** : i. nişan, alamet, rozet, işaret
beam **(bi:m)** : i. kiriş, direk, mertek, terazi kolu, saban oku, ışın
beam **(bi:m) vt, vi** : f. yaymak, parlamak, yayılmak, yüzünde sevinç ifadesi göstermek

beaming **(bi:mɪŋ)** : i. ışıl ışıl, sevinçle parlayan
beamy **(bi:mɪ)** : ışıldayan
bizzare **(bɪ'zɑ:(r))** : garip, acayıp, biçimsiz
bonnet **('bɒnɪt)** : i. bağcıklı şapka, arabanın motor kapağı
bonnet **('bɒnɪt)** : f. başlık takmak

bossy **(ɓɒsɪ)** : i. inek ya da buzağı, s. sözünü geçiren, sert karakterli
bossy **(bɒsɪ)** : s. kabartmalarla süslü
bout **(baut)** : i. kuvvet gösterisi, nöbet, devre

C

captivate **('kæptɪveɪt) vt** : f. büyülemek, cezbetmek
captivation **('kæptɪveɪʃn)** : i. büyüleme
captivator **('kæptɪveɪtə(r))** : i. büyüleyen kimse veya şey
clan **(klæn)** : i. klan, kabile, parti, zümre

commodity **(kə'mɒdətɪ)** : i. mal, eşya, yararlı şey
constraint **(kən'streɪnt)** : i. sınırlama, tahdit, sıkıntı

contaminate **(kən'tæmɪneɪt) vt** : f. bulaştırmak, geçirmek, kirletmek
contamination **(kən,tæmɪ'neɪʃn)** : i. pislik, bulaştırma
cult **(kʌlt)** : i. mezhep, inanç, tapınma

D

discontent **(ˌdɪskən'tent) vt** : f. hoşnutsuzluğa yol açmak
discontent **(ˌdɪskən'tent)** : s. hoşnutsuz, i. hoşnutsuzluk, memnuniyetsizlik
discontentedness-discontentment **(ˌdɪskən'tendədnəs-dɪskən'tentmənt)** : i. hoşnutsuzluk
dome **(dəum) vt** : f. kubbe ile örtmek, kubbe şeklini vermek, i. kubbe, kubbe biçimindeki doğal oluşum, tepe

driftwood **(drɪftwu:d)** : i. nehir veya denizin sürüklediği veya karaya attığı odun ve kereste parçaları

F

feline **('fi:laɪn)** : s. kedi cinsinden, kedilere ait, kurnaz, i. kedi cinsinden hayvan
fiber-fibre **('faɪbə(r))** : i. lif, iplik, tel
fibered **('faɪbərd)** : s. lifli, telli

fiberboard **('faɪbə(r)bɔ:d)** : i. komprime liflerden yapılmış tahta
fiberglass **('fəeɪbə(r)glɑ:s)** : i. cam elyafı
flinch **(flɪntʃ) vi** : f. çekinmek, kaçınmak, i kaçınma

forbear **(fɔ:'beə(r)) vt, vi** : f. kaçınmak, sakınmak, çekinmek
forbearance **(fɔ:'beərəns)** : i. sakınma, kaçınma, sabır, kendini tutma

forbearing **(fɔ:'beərɪŋ)** : s. sabırlı, tahammüllü, dayanıklı
furtive **('fɜ:tɪv)** : s. gizli, sinsi
furtiveness **('fɜ:tɪvnəs)** : i. gizlilik, sinsilik
furtively **('fɜ:tɪvlɪ)** : z. gizlice, sinsi sinsi

G

gentry **('dʒentrɪ)** : i. (çoğul) İngiltere'de orta sınıf, aydın tabaka
gimmick **('gɪmɪk)** : i. bir şeyin çekiciliğini arttırmak için eklenen kısım

glee **(gli:)** : i. coşkunca neşe, üç veya üçten çok sesli şarkı
gleeful **(gli:fl)** : s. şen, neşeli
gritty **(grɪtɪ)** : s. kumlu, cesur, yiğit
grittiness **(grɪtɪnəs)** : i. kumlu oluş, cesaret, yiğitlik
grunt **(grʌnt) vi, vt** : f. homurdanmak, hırıldamak

grunter **(grʌntə(r))** : i. homurdayan şey, domuz, hırıltı gibi bir ses çıkaran balık
haggard **('hægəd)** : s. bitkin görünüşlü, yabani görünüşlü

H

herd **(hɜ:d) vi, vt** : f. sürü halinde gitmek, sürüye katılmak, sürü haline koymak
herd **(hɜ:d)** : i. sürü, küme, gurup, ayaktakımı
herd **(hɜ:d)** : f. sürüyü gütmek
herder **(hɜ:də(r))** : i. çoban, sığırtmaç

herd instinct **(hɜ:d 'instɪŋkt)** : i. sürü içgüdüsü
herdsman **(hɜ:dsmən)** : i. çoban
hover **('hɒvə(r)) vi** : f. üzerinde veya etrafında uçmak, etrafında dolaşıp durmak, duraksamak, sallanıp durmak, i. etrafında dolaşıp durma

hub **(hʌb)** : i. tekerlek poyrası, tekerlek göbeği, dünyanın merkezi
hygiene **('haɪʒi:n)** : i. sağlık bilgisi, hıfzıssıha
hygienic **(haɪ'ʒi:nɪk)** : s. sağlıkla ilgili

I

inattention **(ˌɪnə'tenʃn)** : i. dikkatsizlik, ihmal
inattentive **(ˌɪnə'tentɪv)** : s. dikkatsiz, ihmalkâr
inattentiveness **(ˌɪnə'tentɪvnəs)** : i. dikkatsizlik
incessant **(ɪn'sesnt)** : s. sürekli, ardı arkası kesilmeyen
indispose **(ˌɪndɪ'spəuz) vt** : f. hevesini kırmak, zayıflatmak, rahatsız etmek

indisposed **(ˌɪndɪ'spəuzd)** : s. rahatsız, isteksiz
infidel **('ɪnfɪdəl)** : s. imansız, kâfir, i. kâfir kimse
inherit **(ɪn'herɪt) vt, vi** : f. miras almak, varis olmak

inheritor **(ɪn'herɪtə(r))** : i. varis
intern **(ɪn'tɜ:n) vt** : f. gözaltı etmek, gözaltına almak, alıkoymak
intern **('ɪntɜ:n)** : i. staj yapan kimse

L

leash **(li:ʃ)** : f. iple bağlamak, i. tasma kayışı, yular

M

malevolent **(mə'levəlnt)** : s. kötü niyetli, hain
malevolence **(mə'levəlɔns)** : i. kötü niyet
muffin **('mʌfɪn)** : i. pandispanya tadında ufak yuvarlak ekmek

O

obedient **(ə'bi:dɪənt)** : s. itaatkâr, söz dinleyen, yumuşak başlı
obituary **(ə'bɪtʃuərɪ)** : i. ölen biri hakkında yazılan kısa biyografi, s. birinin ölümüne ait
obtrude **(əb'tru:d) vt, vi** : f. içine sokmak, zorlamak, izinsiz veya haksızca girmek
obtrusive **(əb'tru:sɪv)** : s. istenmemesine rağmen yanaşıp sıkan kimse

P

peak **(pi:k)** : f. eriyip zayıflamak
peak **(pi:k)** : f. sırığın ucunu serene yaklaşacak vaziyette dik durdurmak

peak **(pi:k)** : sivri tepe, dağ zirvesi, canalıcı nokta, en başarılı zaman
peaky **(pi:kɪ)** : sivri tepeli
peaked **(pi:kɪd)** : s. zayıf düşmüş, bitkin
peakednes **(pi:kɪdnəs)** : bitkinlik

pedigree **('pedɪgri:)** : i. soy, asıl, nesep
pedigreed **('pedɪgri:d)** : s. soyu belli
profuse **(prə'fju:s)** : s. çok, bol, bereketli
prostrate **('prɒstreɪt) vt** : f. yere sermek, yere yıkmak, halsiz bırakmak

prostrate **('prɒstreɪt)** : s. yüzükoyun yatmış, yere uzanmış, halsiz kalmış

R

radius **('reɪdɪəs)** : i. yarıçap, önkol kemiği, dal kemik
restive **('restɪv)** : s. sabırsızlanan, rahat durmaz
revenue **('revənju:)** : i. gelir, irat
rumble **('rʌmbl) vi, vt** : f. gürlemek, gümbürdemek, guruldamak, i. gümbürtü, gürültü, gurultu, paytonun arkasındaki oturma yeri

S

scabby **(skæbɪ)** : s. yara gibi kabuk kabuk, uyuzlu (koyun)
scribble **('skrɪbl) vt, vi** : f. acele ile ve dikkatsizce yazmak, karalamak, i. acele ile yazılmış yazı, anlamsız yazı ve çiziler
sloppy **('slɒpɪ)** : s. çamurlu, kirli su ile ıslatılmış, dökük saçık, dikkatsizce yapılmış
snicker **('snɪkə(r)) vi** : f. gülmekten kendini alamamak, hafif ve alaylı bir şekilde gülmek, i. zor tutulan gülümseme
steelyard **('sti:ljɑ:d)** : i. kantar
sycophant **('sɪkəfænt)** : i. dalkavuk, parazit, otlakçı

T

tactless **(tæktləs)** : s. nezaketsiz, inceliksiz, kaba
tactlessness **(tætləsnəs)** : i. kabalık, nezaketsizlik
tedious **('ti:dɪəs)** : s. sıkıcı, yorucu, usandırıcı
temperamental **(ˌtemprə'mentəl)** : s. mizaca veya tabiata ait, huysuz, sinirli
twitter **('twɪtə(r)) vi** : f. cıvıldamak, kıs kıs gülmek, yüreği çarpmak, heyecanlanmak, cıvıldar gibi söylemek, i. cıvıltı, heyecan

U

unflinching **(ʌn'flɪntʃɪŋ)** : s. çekinmeyen, boyun eğmez, gözü yılmaz

V

Vitality **(vaɪ'tælətɪ)** : i. hayat, dirlik, ruh, canlılık, dayanma kuvveti

Letters to my Penfriend –
Yardım Çantası

/to/ confront **(kən'frʌnt)** : karşı karşıya gelmek, başına gelmek
/to/ advise **(əd'vaɪz)** : nasihat etmek
/to/ fall out over : tökezlemek, ayrılmak
duty **('dju:tɪ)** : görev
strain **(streɪn)** : gerilim
procession **(prə'seʃn)** : sıralama, geçit resmi
/to/ enlighten **(ɪn'laɪtn)** : aydınlatmak
scholarship **('skɒləʃɪp)** : burs
honestly **('ɒnɪstlɪ)** : doğru söylüyorum, vallahi

UYUZ PADİŞAH'ın Türkçesi Bölüm 4

Padişahın kızı herkesi dikkatle incelemiş...
Tam küçük oğlan geçerken kız koyduğu işareti görüp tanımış...
— İşte! Bu yiğit vurdu devi!
Sultan derhal oğlanın çağrılması için emir vermiş...
— Yiğidim, bizi bu devden kurtardın. Karşılığında sana kızımı vereceğim...
— Padişahım, beni kara dünyalardan ak dünyalara çıkar, başka bir şey istemiyorum.
— Oğlum, filan yerde bir kartal var. Git bak, eğer o kartal orada duruyorsa...
— /Bu/ dileğini ona ilet. Sana ancak o yardım edebilir.
Oğlan kartalın olduğu yere gitmiş... Bakmış, kocaman ağaca bir yılan sarılmış yukarı çıkıyor. Kartalın yavruları da feryat ediyor.
Kılıcını çekip...
Yılanın üstüne atılmış...
Yılanı öldürüp yavruları kurtardıktan /sonra/ ağacın gölgesinde yatıp uyumuş.
— NE!.. Olamaz!
Kartal gelmiş, bakmış yavruların yanında oklu yaylı biri yatıyor...
Hemen saldırıp...
Oğlanı parçalamak istemiş...
— Dokunma ona anne! Şu yılana bak, bu genç öldürdü onu! Canımızı kurtardı!
— O bizim düşmanımız değil, dostumuz anne!
Bunun üzerine ana kartal kanadını açıp...
Bizim oğlana gölge etmiş...
Oğlan uyanıp dev gibi kartalı görünce...

SÖZCÜK OYUNLARI YANITLARI

SÖZCÜK MERDİVENİ

CHAOS
CHATS
COATS
COLTS
BOLTS
BOLES
ROLES
RILES
RIDES
RIDER
EIDER
ELDER
OLDER
ORDER

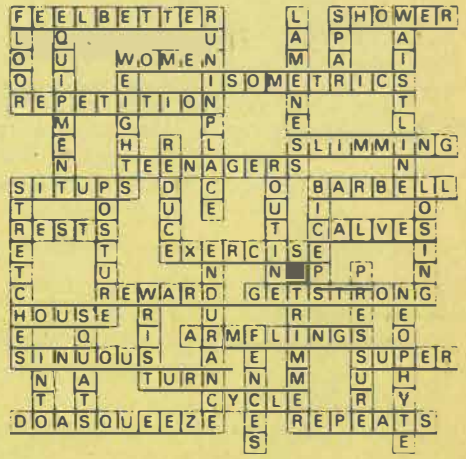
DİLLERİN BENZERLİĞİ

1.	CANDELA	—	CANDLE
2.	CAPITALE	—	CAPITAL
3.	TREN	—	TRAIN
4.	TAXA	—	TAX
5.	SOLDAT	—	SOLDIER
6.	ZEVENTUG	—	SEVENTY
7.	LUNGA	—	LUNG
8.	LAM	—	LAMB
9.	JULIUS	—	JULY
10.	GOST	—	GUEST

EY-Bİ-Sİ-Dİ-İ-EF-Cİ...

"V" harfi yok.

SAĞLIKLI YAŞAM



BEHEADED WORDS

1. SLAUGHTER - LAUGHTER
2. TREASON - REASON
3. CHART - HART
4. CHARM - HARM
5. SPORT - PORT

EKSİ BİR, EKSİ BİR

G	SINGLE	LINES	NILE	S
A	SANTA	ANTS	TNS.	A
R	PARCEL	PLACE	CAPE	L
D	MEDALS	MALES	ELMS	A
E	TENDER	TREND	RENT	D
N	SINKS	KISS	SKI	S

BİZİM ENGLISH'e abone olun

Üniversite adayları sınava iyi hazırlanın!

SINAVA DOĞRU

ÇIKTI!

Sınava Doğru
Türkocağı Cad. 39/41
Cağaloğlu-İstanbul

SINAVA DOĞRU

her pazartesi bayinizde!

Sınava Doğru'ya abone olun *hem* tasarruf *edin, hem hiç bir sayısını* kaçırmayın! 30 sayı 2.250 yerine 1.800 TL.

SINAVA DOĞRU

her aboneye bir kitap armağan ediyor!

(Bu bölümü doldurun, kesin, yollayın)

Adı, soyadı: .....
Adres: .....

1.800 TL.'yi ..... sayılı posta havalesiyle/pul olarak gönderdim. Makbuzu ektedir. 30 sayısını adresime göndermenizi rica ederim.

İmza